# BAJO LA PRESIDENCIA DEL CAUDILLO SE INAUGURO EN CORUÑA LA UNIVERSIDAD IABORAL DE ORIENTACION MARITIMO-PESQUERA

También presidió S. E. la clausura del Consejo sindical del Noroeste

Franco, "doctor honoris causa" not la Facultad de Ciencias compostelana

#### en todas partes el Jefe del Estado, fue aclamado entusiásticamente

La Coruña. — Su Excelen-ja el Jefe del Estado inau-guró este mediodía la Uni-versidad marítimo - laboral "Crucero Baleares", construída en El Burgo, a unos ocho idometros de La Coruña. El Caudillo llegó al recin-

to de la Universidad acomnanado por el vicepresidente del Gobierno y los minis-tros de Trabajo, Marina, Justicia y Obras Públicas, siendo recibido en la explanada situada delante del dificio, por las autoridades representaciones coruñe-

En dicha explanada se habian congregado más de 2000 personas, especialnente pertenecientes a las 37 Cofradias de pescadores y que exhibían levendas alusiras al acto que se iba a celebrar y saludando al Jefe, del Estado.

Al llegar el Caudillo al redispararon bombas de panque y los miles de asisentes prorrumpieron en víes y aclamaciones.

Il Jefe del Estado asistió en la capilla a la bendición de las instalaciones, en el ue ofició el cura párroco de laboa, auxiliado por curas mocos de las parroquias

que los "Polos"

tendrán análoga preferencia

Palabras de Franco en

DISCURSO DEL CAUDILLO EN LA UNIVERSIDAD

Solamente unas palabras para saludar en vosotros a

lodos los españoles, a todas las clases campesinas y mari-

neras españolas, tan bien representados por vosotros. Habéis oído las palabras cálidas de nuestro ministro de

Trabajo y sus inquietudes y empeños en la elevación de los trabajadores y en la exaltación de su cultura. Yo so-

amente os pido una cosa a los hombres viejos, a los que

Peinais canas: que comparéis nuestro régimen y sus reali-

aciones con el mundo anterior que nosotros recibimos

como herencia, con aquel sistema liberal que pregonando

la libertad en la practica la negaba, porque, como nos

recordaba, si no hay cultura ni bienestar, no hay posibi-lidades de libertades. (Grandes aplausos).

Los que entre vosotros formáis entre hombres de mar,

sabeis muy bien cual es el futuro de las embarcaciones

en que sus tripulantes actuan peleados y en plena dis-

cordia. Y esto es lo que pasa en España. La nave de nues-

tra Nación con su tripulación en constante enfrentamiento

y discordia. Urgia cambiar el sistema, si queriamos salvar-

varla a puerto seguro. Y de aquel sistema de dejar hacer,

que era no hacer nada, hemos pasado a responsabilizar

a los gobernantes en el futuro de la Nación. Y este futuro

no podria conseguirse sin la unidad y sin la disciplina, si no se edificaba sobre principios nacionales, sociales y es-

pirituales, y la justicia social no reinaba en nuestra so-

ciedad. Y vosotros sois testigos de cómo, desde la propia

Cruzada, nos ocupamos de ello, cuando hasta nosotros

llegaba el eco doloroso de nuestras costas o los sufrimien-

his de nuestros trabajadores y pescadores.
Yo me acuerdo de uno de los primeros actos sociales

celebrado en esta provincia, en el pueblo de Cayon, en que 33 pedia con angustia o ilusión nada más un camión, una

grúa para elevar sus barcos a tierra y un pequeño tramo de carretera, a lo que acudimos con solicitud y realizamos

aquella vieja aspiración de una vida mejor, mantenida por

generaciones, dando esa pequeña satisfacción a un pueblo

de que pudiera desarrollar su vida sin las angustias y ame-

holas hemos ido recibiendo el anhelo de los pescadores y de los pobladores de esta costa y hemos conocido de sus angustias y de sus aspiraciones. Y a todos hemos ido poniendo.

niendole remedio no solamente su antes misera habitación,

sino mejorando sus puertos de refugio y, lo que es toda-

vu más importante, estimulando la mejora de sus embar-

caciones, a través del crédito pesquero y que viene ha-

Nuestro Movimiento proclamaba que España habia de

vivir, cara al mar. Y esto es ya hoy una realidad. Y pro-curamos no sólo la modernización de nuestros barcos, si no tambientos de nuestros barcos, si no

lambién de nuestros técnicos, de la formación de nuestros

hombres. Una gran parte de nuestra población está en

costas y la mayoria de sus hombres integran la po-

(Pasa a tercera pág.).

plación marinera. Somos el país de más solera marinera,

ciendo posible esta renovación.

En nuestro frecuente peregrinar por las costas espa-

mas de la muerte y del naufragio. (Grandes aplausos).

os, tentamos que cambiar el sistema, si habiamos de lle-

Coruña y Santiago

LABORAL DE LA CORUNA

Sin cultura ni bienestar no hay

posibilidad de libertades

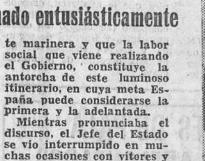
Después de un recorrido por el recinto, el Jefe del Estado salió hacia la plaza de acceso a la Universidad, donde se había instalado un estrado cubierto sobre el que se situó el Caudillo, vicepresidente del Gobierno y mi-

Inmediatamente después el ministro de Trabajo, se-ñor Romeo Gorría, pronun-ció un importante discurso en el que destacó la labor social que viene realizando España en favor de los trabajadores y especialmente de los hombres de mar.

El ministro aludió a la politica social y a la necesidad de preparar a nuestros hombres para un futuro mejor de la Patria, agradeciendo a Su Excelencia el Jefe del Estado, el impulso dado a esta labor del Gobierno y el que se haya dignado presidir el acto inaugural.

Al terminar sus palabras el ministro, se levantó Su Excelencia el Jefe del Estado e inmediatamente se oyeron gritos de ¡¡Viva Franco!! y una ovación constante, hasta que el Cau-

dillo inició sus palabras. El Caudillo, al referirse al acto y significación del mismo, recordó que España es una nación eminentemen-



aclamaciones que se hicieron

más patentes al abandonar

Su Excelencia el recinto de la Universidad Laboral, or-

gullo hoy de España, ya que

es la primera Universidad de

La Coruña.-El Caudillo, acompañado de varios ministros del Gobierno, en el acto de bendición por el Cardenal Quiroga Palacios, de las instalaciones de la Granja Avicola Modelo de Girtamo, en la mañana de hoy. - (Telefoto Cifra)



#### (Pasa a tercera pagina) Mañana, apertura de la tercera sesión del Concilio Ecuménico

### El Papa celebrará misa con 24 Prelados, entre ellos el Cardenal Larraona y el Dr. Morcillo

No podrá desplazarse a Roma monseñor Beran

Cludad del Vaticano.— Su Santidad el Papa Paulo VI, regresó hoy al Vaticano desde su residencia veraniega de Castelgandolfo, con el fin de preparar la solemne apertura de la tercera sesión del Concilio Ecuménico Vaticano II el lunes próximo.

Los prelados católicos llegan a la Ciudad Eterna desde todos los puntos del Mundo para asistir a la sesión del Concilio, en la que se reunirán 2,500 dignatarios de la Iglesia en la basílica de San

El Sumo Pontifice inaugurará la tercera sesión del Concilio con un rito que no tiene precedente: celebrará la santa misa

con 24 Prelados.
PRELADOS ESPAÑOLES EN
LA CEREMONIA DE

Ciudad del Vaticanc.- En la lista de Padres conciliares que participarán en la misa papal cocelebrada con la que se inaugurará la tercera sesión del Concilio el próximo lunes, figuran el Cardenal Tisserant; el Cardenal Giacomo Lercaro, arzobispo de Bolonia; el Cardenal Arcadio Larraona, prefecto de la Sagrada Congregación de Ritcs y monseñor Casimiro Morcillo arzobispo de Madrid-Alcalá. EL ARZOBISPO DE PRAGA

NO VA A ROMA Viena .- El arzobispo de Praga, monseñor Josef Beran, ha declarado hoy en una conversación telefónica, que el régimer comunista de Checoslovaquia le había impedido asistir a la ter-

cera sesión del Concilic. Monseñor Beran, que vive er estado de semi-detención en el pueblo de Vozice, dijo que las autoridades mantienen que está fuera de cuestión para él asistir al Concilio, porque ac tualmente no ejerce sus funciones arzobispales.

El arzobispo de Praga cuenta 75 años y fue liberado el pasado año, después de haber pa-sado cerca de 14 años en pri-

REPRESENTACION COPTA Alejandria.— El Patriarca Ki-roloss VI ha decidido enviar una representación de la Iglesia copta al Concilio Ecuménico, al que asistirán en calidad de ob-

servadores los Padres Marc Ile-ya y John Gerges.—Efe. S. S. PRESENCIARA LOS DEBATES

Ciudad del Vaticano. - El Romano Pontifice presenciara los debates de la tercera sesión del Concilio a través de un circuito cerrado de Televisión al igual que lo hizo su an-tecesor Juan XXIII.

CANONIZACION - La Ciudad del Vaticano. — La Congregación Consistorial ha anunciado que 22 mártires africanos serán canonizados el 26 de Septiembre en la Basilica de San Pedro.

Charles Lwanga, Mathew Kalemba Marumba y otros veinte compañeres martires fueren asesinados entre 1885 y 1886 en Uganda por salvajes enemigos del cristianismo. Fueron beatificados colectivamente per el Papa Benedicto XV el 26 de Junio de 1920.

Congregación de Ritos aceptó en 1941 las curas milagrosas de las hermanas María THE RESERVE AS A PROPERTY OF PARTY OF P

#### El arzobispo de la diócesis a Roma

#### Antes, efectuó una visita de despedida a la Catedral

Ayer, a las ocho y media de la mañana, el Arzobispo de la diócesis, Exemo. y Rvdmo. Sr. Dr. D. Segundo García de Sierra y Méndez, acudió a la S. I. Catedral a despedirse del Santisimo Cristo de Burgos y de Santa María la Mayor, ante cuyos altares oró unos momentos.

A la puerta de la entrada principal del Templo Metropolitano esperaba a Su Excia. Rvdma, una comisión capitular que recibió, acompañó y despidió al Prelado al salír de la Catedral camino de Madrid.

Por la tarde tomó el avión para Roma con el fin de asistir a la inauguración de la III Sesión del Concilio Ecuménimo Vaticano II, que comenzará mañana. Le acompaña el M. I. Sr. Don Nicolás López Martínez, canônigo y profesor de Teología Dogmática en el Seminario Metropolitano.

Hoy partirá también hacia la Ciudad Eterna, monseñor Lecuona, obispo de Vagada y superior general del I.E.M.E. y vicepresidente de la Comisión conciliar de Misiones.

# ATENTADO EN NUEVA YORK CONTRA ROBERT KENNEDY

## Fue arrojado un petardo cuando pronunciaba un discurso en Broadway

No hubo heridos a causa del incidente

Nueva York. - Robert Kennedy, hermano del que fue presidente de los Estados Unidos John F. Kennedy, ha escapado de un atentado esta mañana cuando pronunciaba una alocución en una esquina de Broadway y calle 89 de esta ciudad.

Una pluma estilográfica conteniendo un explosivo fue lanzada en dirección del ex-ministro de Justicia desde la ventana de un apartamento. La policía ha declarado que la estilográfica estalló a poca distancia de Robert Kennedy. No ha habido heridos.

Robert Kennedy que se presenta a senador por el Estado de Nueva York no interrumpió su discurso y ha seguido su recorrido electoral.

El ruido de la explosión hizo creer a muchas personas que se trataba del ruido de un escape de automóvil. Ha sido abierta inmediatamente una investi-

MAS DETALLES DEL ATENTADO

Nueva York. - Se tiene más detalles del atentado contra Robert Kennedy ocurrido en esta ciudad mientras pronunciaba un discurso electoral en una esquina ante varios cientos de personas.

La policía, después de regis-trar la zona donde estalló el artefacto, lanzado desde un apartamento atribuyó el hecho a un explosivo colocado dentro de un boligrafo, pero más tarde los detectives determinaron que se trataba de un petardo de unos cinco centímetros de longitud que, al parecer proce día de un piso alto de un edificio de apartamentos.

El edificio en cuestión tiene quince pisos y en la planta baja se halla el «New Yorker Movie Theater», en cuya marquesina estalló el petardo.

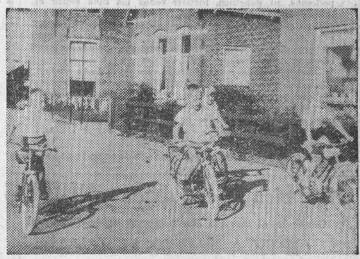
Kennedy se encontraba a unos 18 metros del lugar de la explosión acompañado de su esosa. Ethel, y de uno de sus hijos, Joseph, de 11 años de edad, se había congregado gran cantidad de público en el recorrido que Kennedy hizo a pie entre las calles 89 y 90.

La policía había tomado precauciones en el recorrido que debía realizar Robert Kennedy, habiéndose colocado barreras en Broadway para contener a la muchedumbre y evitar accidentes. La circulación había sido en parte desviada pa ra evitar embotellamientos.

NO HAY «JUEGO LIMPIO» A PESAR DEL ACUERDO PREVIO

Washington. - Los presidentes de los partidos republicano y demócrata han firmado un compromiso «juego limpio en la campaña electoral», pero poco después los republicanos acusaron a los demócratas de emplear tácticas equívocas.

Dean Burch, presidente republicano y John M. Bailey, presidente del partido demócrata, han suscrito un código de ética de las prácticas electorales, en el curso de una conferencia de Prensa, pero no pasố mucho tiempo sin que surgieran dicrepancias.



Meint, Willem, Dirkje y Ytje (las dos últimas niñas) Lautenbach, los cuatrillizos de la aldea holandesa de Deinum, en la provincia de Friesland, se dirigen a la escuela por primera vez montados en sus bicicletas. Los cuatrillizos tienen ya cinco años. (Foto Fiel)

## Alerta general en Indonesia ante las actividades de guerrilleros

#### Acuerdo turco-griego para investigar sobre las necesidades de víveres de los turco-chipriotas

Yakarta. - Indonesia ha puesto en estado de alerta a sus 21 millones de voluntarios anti-malasios la pasada noche ante una posible acción "relacionada con el aumento de las actividades de los enemigos de Indonesia".

La alerta se ha producido al tiempo que convergen sobre Malasia refuerzos militares aéreos y navales británicos para proteger a la Federación constituída hace un año y que Sukarno ha prometido "aplastar". ACUERDO TURCO-GRIEGO

Atenas. - Los Gobiernos griego y turco se han puesto de acuerdo para que una comisión presidida por un representante del general Thimaya investigue las necesidades de víveres de los pueblos turcos de la región de Kokkina, los cuales, segun el Gobierno de Ankara, padecen un bloqueo económico.

PETICION RECHAZADA

Berlin. — Los comunistas alemanes han rechazado hoy una petición de los funcionarios alemanes occidentales para que se esectuase un cambio en los formularios que deberán ser contestados por los berlineses occidentales que deseen obtener un permiso para cruzar el

A pesar de las diferencias de forma se cree en Berlin que se se firmará en breve un nuevo acuerdo.

#### Burundi cierra sus fronteras con el Congo

Refuerzos a varias ciudades congoleñas amenazadas por los rebeldes

Leopoldville. - Burundi que habia sido acusado por Tshombe de ayudar a los rebeldes, na cerrado sus fronteras con el Congo, según se dice en los madios bien informados de esta ca-

#### REFUERZOS

Leopoldville.—Tropas de mercenarios blancos han ocupado posiciones defensivas en dos localidades ante la amenaza de ataques rebeldes.

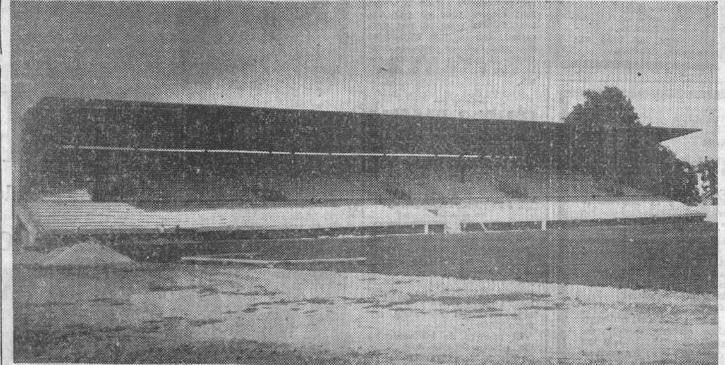
Un grupo de mercenarios ha salido para Albertville para re-forzar a la policía congoleña mientras que otro grupo marcha hacia Coquilhatville para reforzar las unidades del ejército congoleño.

Informes recibidos de Albertville indican que los rebeldes avanzan en algunas localidades sin encontrar resistencia ya que las poblaciones escapan a refugiarse en los bosques.

También mercenarios blancos apoyan al ejército congolefio en las operaciones contra los rebeldes en Fizzi y Uvira, en la provincia de Kivu.

Fuentes allegadas al cuartel general congoleño informan que el tercerc y el cuarto grupo del ejército congoleño convergerán en Uvira la semana próxima para lanzar una gran operación de limpieza de toda la zona.

## Hoy se inaugura el Estadio Municipal de "El Plantío"



Burgos, que durante tantos años ha anh-lado por la posesión de un estadio deportivo digno de la categoría de nuestra ciu-Luisa Griblet y Rachilde Buch dad, vivirá hoy la grata jornada inaugural del nuevo campo de deportes municipal de "El Plantío". A las doce y media de la may las acredita como chra de la mana serán bendecidas las instalaciones y por la tarde, con el en cuentro de Segunda División Burgos-Indauchu, serán inauguradas intercesión de los mártires de oficialmente las instalaciones del recinto, En nuestro grabado ofre cemos una perspectiva general de la tribuna.—(Fot) FEDE).

Uganda.—Efe.

En sétima página, amplio reportaje sobre el nuevo e tadio de "El Plantío". 

#### Los barrios extremos

URGOS se ha agrandado, en su núcleo urbano, considerablemente.

Hoy es «corazón de la ciudad» aquello que aún no hace muchos años constituía no ya las afueras sino un extra-rradio especificamente considerado como tal, al punto de que, salvo contadas excepciones, llegarse hasta las barriadas de casas baratas de la calle de Francisco Salinas -pongamos por ejemplo- o pasar del cuartel de Artillería representaba un exceso nada

Por fortuna, han pasado aquellos tiempos y la ciudad ha sufrido una expansión extraordinaria. Viviendas y más viviendas -desde el barrio anexionado de Gamonal hasta la barriada «Yagüe», por un lado y la zona de Los Vadillos a la de «Los Alfareros» y carretera de Arcos- dan fe de ese crecimiento que a tedos nos satisface.

Mas es el caso que ello creó multitud de problemas, entre ellos dos, fundamentales: el de incrementar los servicios de limpieza en forma tal que lleguen a todas partes y con el debido rendimiento y eficacia y el de aumentar, asimismo, la dotación de la Policía municipal, a fin de que su interesante y adecuado cometido no sea meramente nominal, como el otro, a los efectos de que estamos ocupándonos.

Con frecuencia recibimos cartas lamentándose de esa realidad nada halagüeña, referida a los barrios extremos de la población. Y la verdad es que si no podemos, ni debemos, insistir todos los días sobre el mismo tema, creemos sinceramente, que de vez en cuando no está de más pedir un poco más de atención para esas zonas, un tanto alejadas del centro pero que no por ello pueden estar virtualmente desatendidas, como hasta ahora.

Atención, pues, a esos barrios extremos de la ciudad. Diríamos más, preferente atención para esos burgaleses que, a las incomodidades y molestias de su alejada residencia, tienen que sufrir, además, esas otras derivadas de los ma-

les a que hemos aludido.

<del>\*</del>

#### Oiga bien con audifonos PHILIPS

Continúa el servicio con personal especializado en

#### OPTICA INTERNACIONAL

GUILLERMO FRÜHBECK

INFORMACION MILITAR DESTINOS. - Se destina a la Subsecretaria del Ministerio del Ejército al teniente coronel de Artilleria, diplomado de Estado Mayor, don Manuel Martín Crespo, del Regimiento del Arma número 63 y a la Compañía de Sanidad Militar de la provincia de Ifni al teniente practicante don Fernando Cordón Puig, de la Academia de Ingenieros del Ejército.

DELEGACION PROVINCIAL DE LA SECCION FEMENINA

REGRESO. - Mañana, llegarán procedentes del albergue que tiene la Sección Femenina en Póo de Lianes (Asturias), la niñas de nuestra capital y provincia, después de haber disfrutado de 20 agradables días de vacaciones en convivencia con niñas de distintos puntos de la

#### DELEGACION DE HACIENDA

LIBRAMIENTOS. - Angel Juarros Fernández, Fernando J. Ortiz Aparicio, Nemesio Gallego, Angel Diego Ortiz, Benito de la Villa Gil, Herminic García Santo Domingo, Luis Gutiérrez, José San Martin Gimeno, Victor Alonso Bravo, Germana Rojo Moreno, Iberduero S. A., Cándida Pérez, Fer-nando Aparicio López, Francisco J. Prieto, Luciano José Pérez Pedro de las Moras, Adalfo Cadavid Miguel, José Herrero Migueleñez, Constantino del Hierro, Julián Gómez Lázaro y Juan Gomez Lazare.

#### CRUCITA

La mejor máquina para géneros de punto Marmotor del mercado. PESETAS 37.500 Y manuales rematadoras y bobinadoras

General Primo de Rivera, 7 MADRID (5)

CACION NACIONAL PREMIOS AL MAGISTERIO

DELEGACION ADMINISTRA-

TIVA PROVINCIAL DE EDU-

DE LA PROVINCIA.- Se advierte a todos los maestros a quienes les ha sido concedido el premio, en su día convocado por el Ministerio de Educación Nacional, que deberán presentarse en esta Dependencia y a las horas normales de ofi cina, antes de las doce de la mañana del próximo día 15. AYUNTAMIENTO

QUINTAS .- Se recuerda a los mozos del reemplazo de 1964, que no hayan hecho su presentacion en el Negociado de Quintas de la Secretaria municipal, para hacerse cargo de la cartilla militar, la obligación que tienen de efectuarla, a los efectos indicados, dentro de la se-

> El novenario de misas que dará comienzo mañana, lunes, día 14, a las 11 de la mañana en la parroquia de San Lorenzo y de rosarios que comiencen en la misma fecha y la misma parroquia a las ocho menos cuarto, serán aplicadas por el eterno descanso de

> LA SEÑORA Doña Jesusa Navas Zabalbeitia

(Viuda. de Juan Sáiz Gómez) Que falleció el día 8 de los corrientes

Q. E. P. D. LA FAMILIA agradecerán a sus amistades la asistencia a dichos actos de piedad, anticipándoles las más expresivas gracias.



#### DON EUGENIO MARTINEZ RODRIGO

Ha fallecido el día de ayer, a los 63 años, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D. Sus desconsolados hijos, Marcionila, Eugenia, Joaquina, Concesa (ausente), Gregorio y Bienvenida; hijos políticos, Vicente Arnáiz, Eutimio Diez, Edesio Sancho y Mercedes Santamaria; nietos; hermanos, Vitaliano, Natalia, Secundina, Dolores, Julita y Benedicta; hermanos políticos, sobrinos y demás familia

Ruegan a sus amistades la asistencia al entierro y funeral que se celebrará hoy, en la parroquia de SAN JUAN BAUTISTA (BARRIADA YAGUE), a las DOCE Y MEDIA, anticipándoles las más expresivas

Burgos, 13 de Septiembre de 1964. Casa doliente: Carretera Nueva núm. 53 (Barriada Yague).



MOVIMIENTO DEMOGRAFI-CO .- Durante el dia de ayer, se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos: José María Castilla y Marañón, María Belén Izquierdo y Peña, José Javier Castrillejo y Franco, Fernando Ortuñez y Rio, Roman Antonio Presa y García, José Javier Olmedo e Ibáñez, Maria Luisa Serrano y López, Luis María Pérez y Pérez, Oscar Marcos y Cámara y Rosaura Gutlérrez y

Defunciones: Raul Cadinanos Bercedo, de Burgos, un mes; Francisco Lesmes y Corbado, de Arlanzón, 53 años.

#### Auxiliar administrativo

Se precisa para importante Empresa, dirigirse enviando historial al núm. 315. Publicidad ALAS. Almirante Bonifaz, 3. (Registrado O. Colocación núm. 782).

NOMBRAMIENTOS. - Ha sido nombrado subinterventor tel Banco Español de Crédito en esta plaza don Valentín Zamora Catalán y apode ado don Jesús Domingo García, que hasta la fecha venían desempeñando, respectivamente, los cargos de apoderado y subjefe de servi-

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

#### ELECTRICISTAS

Se necesita oficial y aprendiz adelantado electricistas. ELECTRA-AUTO, Vitoria, 55 (Registrado Oficina de Colocación ném. 787).

FARMACIAS DE GUARDIA. Atienza, Lain Calvo, 19; Sáinz Gómez, Vitoria, 47 y Domingo Barrio Gimeno, 30. Mañana lunes, Torrijo, Aran-

da de Duero, 6; G. Iglesias, Avenida del Cid, 6, y Mateo, Vitoria, 16 (Gamonal).

#### EI DOCTOR CASTROVIE-JO, reanuda s consulta.

INSTALACIONES ELECTRI-CAS .- Por la Delegación provincial de Industria, ha sido autorizada "Vitoriana de Elec-tricidad, S. A." para instalar un centro de transformación y línea de transporte de energia para servicio del silo en Treviño.

#### TRANSISTORES

Desde 1.000 Ptas Primeras marcas. Un año garantia Plazos y contado.

### COMERCIAL VELO

EL CUPON PRO-CIEGOS. En el sorteo celebrado el día de ayer, resultó premiado con 500 pesetas, el número 741 y con 50 pesetas, todos los números terminados en 41.

# Coches sin conductor

GRATITUD .- Los hijos, nie to y familia de doña Jesusa Na vas Zabalbeitia, viuda de Juan Sáiz Gómez (que en paz des Sáiz Gómez (que en paz descanse), dan las más expresivas gracias a cuantas perosnas asistieron al entierro y funeral ce lebrados en sufragio de su al-

Para construir viviendas Dirigirse núm. 727. ALAS. Almirante Bonifaz, 3

ACCIDENTE DE TRAFICO. 'Alrededor de las cinco de la tarde de ayer y en el kiómetro 223,800 de la carretera general Madrid - Irún, término municipal de Cogollos, colisionaron el camión matricula de Ciudad Real número 12.776 y la furgoneta matrícula Barcelona número 201.737. El primero de los vehículos

iba conducido por José Nieto Ortega, de 24 años, residente en Daimiel, que resultó ileso,

Al volante de la furgoneta iba Maximino Barrio Barrio, de 37 años, a quien acompañaba su hermano Roque, de 40. Ambos Plaza de Vega. 31

cia en Madrid. Los dos resultaron gravemente lesionados, por lo que inmediatamente fueron trasladados a nuestra ciudad e ingresados en la clinica de San Juan de Dios, cuyos facultativos apreciaron a Maximino, hundimiento de torax, fractura abierta de húmero izquierdo, fractura de húmero derecho, fractura de pelvis y otras contusiones y ercsiones diversas. Tan gravisimo era su estado. que falleció, aproximadamente, a las dos horas de haber sido

El otro hermano, Roque, sufre fracutra cuello escápula, fractura de metacarpianos de la mano derecha y fractura abier-'a de huesos propios de la na-iz, de pronóstico grave.

hospitalizado.

#### SE OFRECE **JOVEN 27 AÑOS**

on formación y estudios sueriores, conocimiento de varios idiomas, don de gentes y experiencia en dirección de pequeña industria. Informes esta Administración

F. Martin Marassa

#### Médico Odontólogo reanuda

su consulta. - Madrid, 4, 1.º derecha.

RINA ENTRE DOS PASTO-

RES .- Por cuestiones de tipo particular, discutieron entre si, en Sotopalacios, los pastores residentes en dicha localidad, Juan Hernández Martínez, de 20 años

De las palabras pasaron a los hechos, agrediendo Juan a su convecino, con un palo que lle-vaba y ocasionándole herida contusa en región frontal y conmo-

#### VENDO D. K. W.

BUEN USO Teléfono, 6946

ATROPELLADO POR UN CARRO. — En la clinica de Nuestra Señora del Carmen se encuentra hospitalizado, Victo-

casado, con domicilio en la ca-lle "C", número 19, de la Banúmero 19, de la Barriada Yagüe.

'Al parecer, conducia un ca-rro tirado por una caballería que, al espantarse, le hizo caer, siendo atropellado por el carro. El hecho se produjo en Ga-

> Los facultativos de dicha clinica que le asistieron, diagnos-

ticaron fractura de cuerpo de omóplato por debajo del cuello quirurgico y fractura de segun-da y tercera costillas de hemitorax derecho, de pronóstico

#### OFICIALES DE PALA Y PINCHES ADELANTADOS

SE NECESITAN, RAZON:

Las Pastizas, 1. - (R. Oficina Colocación núm. 788)

#### Tranvias de Barcelona, S. A.

Sociedad privada municipal NECESITAMOS CHOFERES PRIMERA Y PRIMERA ES-PECIAL. PARA INFORMACION DIRIGIRSE A APARTADO CORREOS, 151. — BARCELONA

ción cerebral, de pronóstico rino Juárez Martín, de 51 años,

Trasladado el herido a nues tra capital, fue internado en la clinica de Nuestra Señora del Carmen.

# CAMIONES APTOS

Facilito carga desde pue blos periferia Burgos a Miranda de Ebro. Mercancia Paja en fardos. Precio por tonelada: 180 ptas. Pago del transporte: A la recepción del justificante de entrega.

Horario cargue y descar-gue: de 7 mañana a 7 tarde. Informes: En Burgos, Plaza Vega, 9, bajo. Tf. 4574. —
En Briviesca: Hijos Angel

BOLETIN METEOROLOGI-CO comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media:

Barómetro.- A las ocho de la mañana 691,4; a las dos de la tarde, 691,1; a las siete de la tarde, 689,9.

Temperatura ambiente.- Máxima, 30,6 grados a las 16,45 horas; mínima, 14,8 grados a las 6,15 horas,

Dirección y velocidad del vien-to.— A las ocho de la mañana, E.— 10,8 kilómetros: a las dos de la tarde, SW-10,3 kilómetros; las siete de la tarde, SW-3,6 kilómetros.

Lluvia, 3,2. Humedad, 28.

# MORADILLO



ofrece cientos de tallas para vestir en el acto

AMERICANAS SPORT PANTALONES TERGAL TRAJES PARA OTONO

La etiqueta

es el mejor elogio para sus prendas de vestir

TRAJES DE OTONO PARA TODOS EN

BURCOS

Teléfono 5740-662



Del DIARIO DE BURGOS rrespondiente al Septiembre de 1934

EN la iglesia de Santa Aguedo se ha celebrado el enlac matrimonial de la señone Gloria Antón Gallardo y don Manuel Rivera Ibáñez. LAS temperaturas extrema fueron de 26 y 9 grados,

> El cruce más seguro es e) más protegido Siem pre que exista elije un oaso con semáforo o

#### Nuevo ciclo de conferencias sobre Productividad Industrial Comenzarán mañana en

la Cámara de Comercia

La Delegación Centro - La La Delegación Centro - La vante de la Comisión Nacional de Productividad Industrial, va a continuar con el desarrollo de sus actividades en nuestra provincia, y después de las peticio nes recibidas, a cuyo efecto ha establecido el siguiente programa de Cursos para empresarios directivos y técnicos: 14 de Septiembre. Comienz

del Curso de mejora de méto dos de trabajo. 28 de Septiembre. Curso di control de costes. 19 de Octubre. Curso de on ganización y dirección de em-

2 de Noviembre. Curso de me jora de métodos de trabajo, 16 de Noviembre. Curso de valoración de puestos de trabajo, salarios e incentivos. 30 de Noviembre. Curso de

dirección comercial y politica de ventas. Todos los Cursos tienen una duración aproximada de cincuenta horas, distribuidas en se siones de dos a cuatro horas dis-

#### Calificación moral de espectáculos

rias secgún previo acuerdo a establecer con los asistentes.

Las inscripciones se reciben en esta Cámara de Comercio, en

cuyos locales se desarrollarán los Cursos, y en la que también se proporciona información dete

llada, programas, etc.

COLISEO .- "Lo que el viento se llevó" (3 R). AVENIDA. - "Tiempo mfinito" (3 R) . CORDON.-"La monta

ña siniestra" (2). CALATRAVAS. - "La puerta de las siete cerraduras" (3) y "Vivir es lo que importa' (3). GRAN FEATRO. - "La casamentera" (3) y "La

colina de los diables de acero" (3). REX.— "Torrejón Ci-ty" (2) y "El milagro de los lobos" (2).

ASTORIA. - "Cinco marinos contra cien chicas" (3) y "Vacaciones en Acapulco" (3).

CONSULADO. — "Esa clase de amor" (3R) y "Hermosa mentira" (3R) GOYA. - "FBI contra Scotland Yard" (3 R.)

1. niños; 2, mayores de 14 años; 3, mayores de 18 años; 3-R, mayores de 18 años con reparos y gravemente peligrosa, MANABUSH SHAMES SEED SEED.

#### MANANA, LUNES Compañía de comedias RAMON CLEMENTE presenta a ANTONIO GARISA

en su más portentosa ereación "NOS VENDEN EL PISO"

ESTRENO de Alfonso Paso reirá mucho más y de manera distinta! 500 REPRESENTACIO-NES EN MADRID 2 UNICOS DIAS

Localidades a la venta

# Caudillo en Galicia

(Viene de primera página) orientación maritimo - pes-

orientación maritimo - pes-quera que se construye en nuestro país. Entre las leyendas que al-Entre las leyendas que al-zaban los representantes de las cofradías de pescadores de stacan las siguientes: "Mugia saluda al mejor ti-"Mugia saluda al mejor ti-monel de España"; "Finiste-monel de España"; "Finiste-rre siempre con Franco, te-reradece este venturoso pa-gradece este venturoso paagradece este venturoso pa-ra la familia pescadora"; "Si obras son amores, esta colma nuestra esperanza"; "Caudinuestra esperante de la lio, gracias por esta nueva obra para nuestros hijos".

Numerosos gallardetes adornaban el recinto de la Universidad y sus alrededodestacando el alto másfil de un barco mercante que levantaba en la explanada de acceso. Encaramados sus cuerdas había decenas marineros que siguieron atentamente las palabras del Jefe del Estado y del minis-

tro del Trabajo.
Al terminar el acto, Su Excelencia fue despedido por las autoridades y representaciones coruñesas entre los aplausos y vitores de la multitud que se había congregado en la plaza de acceso y sus alrededores.

Se calcula que unos 400 autocares procedentes de todos los puntos de la provincia coruñesa llegaron esmañana al recinto de la Universidad. Centro que empezará a funcionar oficialmente el día 2 del próximo Octubre.

Universidad Laboral de La Coruña, de carácter maritimo - pesquero, primer centro de esta indole, está enclavada en una finca de 00.000 metros cuadrados, de los que la Universidad Lahoral ocupa 50.000 metros cuadrados; y otro tipo de dependencias, 30.000. Los gastos de construcción v rhanización han ascendido a un total de 67.427.922 ptas. En una nave o gran au-

la de la Universidad está montado todo el mecanismo de un buque, donde los alumnos, sin moverse, adquieren el conocimiento práctico que corresponde a sus especialidades.

El costo previsto del curso escolar asciende a pesetas 32.260.000.

Alumnado: 312 internos, a 30.000 ptas. por beca; 700 medio pensionistas, a 25.000 ptas. por beca y 300 externos a 18.000 ptas. por beca, lo que hace un total de 1.312 alumnos.

Estas becas son integrales. cubren totalmente los gastos de los alumnos (viajes, estudios, material escolar, manutención, vestidos, etc.). Se evita que el alumno ocasione el más mínimo gasto a su familia.

El número de alumnos es susceptible de un notable aumento en cursos sucesi-

HOMENAJE DE LA UNIVER-SIDAD COMPOSTELANA

lago de Compostela,--Hov ha vivido la ciudad del Apóstoł una histórica jornada, de gran fervor y entusiasmo patriótico, en torno a S. E. el Jefe del Estado, quien, acompañado del vicepresidente del Gobierno y varios ministros, presidió en el paraninfo de la Universidad, la sesión de clausura del I Consejo Econémico sindical del

La noticia de que el Caudillo presidiría la sesión de clausura, bizo que los empresarios y productores de distintas ciudades y pueblos de Galicia, se dirigieran a Santiago de Composteen largas caravanas automovilisticas, lo cual, en pocas horas, dió a la ciudad un aspecto de desbordante animación, las vias de acceso estaban engalahadas con bandoleros y gallardetes, y en varias avenidas se altaban arcos de triunfo salu-

dando al Generalisimo Franco. A partir de las seis de la tarde las calles que habría de recorrer el Jefe del Estado y su equito, aparecían abarrotadas de público, destacando gran núero de pancartas con c'usivas Salutaciones al Caudillo. El pueblo en masa se lanzó a la calle para recibirle con indescriptible tusiasmo, expresando al Generalisimo su lealtad y cálida gratitud por los recientes acueradoptados en el último Consejo de ministros y que abren para Santiago horizontes de incalculable valor.

Su Excelencia el Jefe del Esado llegó a las siete de la

En la calle de San Cayetano esperaban a Su Excelencia el alcalde, quien le dié la bienenida en nombre de la ciudad. En medio de entusiásticas aclaciones d'i gentio apinsdo a largo del recurrido, el Jele Estado se dirigió en primer ugar a la zona de la Ciudad iversitaria para visitar la Facultad de Ciencias, donde fue tecibido por el icepresidente del Gobierno, ministros de Edutación Nacional secretario geheral del Movimiento, de Mari-Obras Públicas y Trabajo, de la Universidad y claustro de la Facultad de Cien-

El sentio congregado delante de la Facultad de Ciencias protrumpió en grandes aplausos y aclamaciones en el momento th que el Jefe del Estado desadia del automóvil y se diritia al grupo formado por los binistros y la representación

universitaria, a cada uno de los cuales estrechó la . 1ano.

El Jefe del Estado recorrió durante media hora los laboratorios, aulas y otras dependen-cias de la Facultad de Ciencias, pasando nuevamente a su automóvil para trasladarse al edificio central de la Universidad, recorriendo varias avenidas y ruas composte! ana. en las que se apiñaba una ingente muchedumbre que le aclamó con enfervorizado entuaiasmo, exteriorizando ias mismas muestras de homenaje al Caudillo a su paso por la Plaza del Instituto y finclmente al descender del cche en la calle ante la Universidad. La gran masa de productores de las distintas zonas de la región gallega y millares de santiagueses tributaron al Generalísimo una gran salva de aplausos, vitoreándole incesan-

A la entrada de la Universidad, donde se encontraban también alli el vicepresidente del Gobierno y los ministros, el Jefe del Estado fue recibido por el ministro secretario, general del Movimiento acompanado de destacados miembros del Consejo Económico sindical del Noroeste.

traje académico y la corporación municipal de Santiago bajo mazas, recibieron al Caudillo a la entrada del edificio central de la Universidad.

Iniciado el acto, el rector magnifico, señor Echeverri, pronunció unas brillantes palabras en las que puso de relieve la emoción que sentía la Universidad de Santiago ante esta primera visita del Caudillo, añadiendo que para perpetuar tan histórico momento la Junta de Gobierno de la Universidad, reunida el día anterior en sesión extraordinaria, había acordado ofrecer a S. E. el título de doctor honoris causa por la Facultad de Ciencias , nombramiento que le ofrecía en tan solemne instante.

A continuación, el rector hizo entrega al Caudillo de un artístico objeto de lo orfebrería compostelana como recuerdo de su visita y cuya dedicatoria dice lo siguente: «A S. E. D. Francisco Franco Bahamonde, Jefe del Estado español. La Universidad en recuerdo de su primera visita al «Alma Mater» de Compostela, en testimonio de lealtad y adhesión».

Seguidamente el ministro de Educación Nacional pronunció unas palabras para glosar la significación que tenía este nombramiento de doctor honoris causa por la Universidad de Santiago otorgado al Caudillo, afirmando que la vida de Franco está llena de ejemplos magnificos, que son autênticas lecciones de la técnica de las armas, demostrada no sólo en las campañas, sino también en ei programa general militar y en las lecciones de su dirección política a través de los veinticinco años de paz española.

El ministro de Educación Nacional terminó diciendo que el acuerdo de otorgar a su Excelencia el título de doctor honoris causa honra grandemente a la Universidad española.

Por último, el Caudillo pronunció unas breves palabras a través de las cuales expresó su agradecimiento por tal distinción, y la emoción que sentía con su visita a la Universidad de Santiago y a Galicia. El claustro universitario, con

CLAUSURA DEL CONSEJO SINDICAL

El Jefe del Estado abandonó la sala rectoral en medio de prolongados aplausos, que constituyeron un ensordecedor clamor cuando cruzó el salón del paraninfo en el que poco después presidió la sesión de clausura del Consejo Económico Sindical, Le acompañaban el vicepresidente del Gobierno, y los ministros de la Gobernación, Obras Públicas, secretario general del Movimiento, Marina, Trabajo y Educación Nacional y autoridades locales.

El secretario general del Consejo Económico Sindical, don Rodolfo Argamenteria resumió las 170 conclusiones generales, destacando el dominio de la actividad agricola frente a la industrial y de servicios. Se puso de relieve el fenómeno de escasez de capital, así como el deseo de incrementar la renta por habitante, que en toda la zona del Noroeste es inferior a la media nacional.

Hablaron a continuación el empresario don Javier Sensat Curbera, el trabajador don José Fernández Parcero y el agricultor don José Raimundez Busanta los cuales expresaron la satisfacción que les producían los felices resultados alcanzados en este Consejo económico sindical, poniendo de relieve su gratitud al Caudillo por el interés que constantemente demuestra por el futuro de Galicia en todos sus aspectos económicos y sociales.

A continuación, pronunció un brillante discurso el ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos don José Solis Ruiz.

Por último pronunció un discurso, seguido con verdadero interés y emoción por todos los asistentes, así como por la muchedumbre congregada delante de la Universidad y en las calles adyacentes, S. E. el Jefe del Estado, cuyas nalabras

fueron difundidas a través de una red de altavoces, repitiéndose en las calles, con el mismo calor que en la sala, los estruendosos aplausos con que fueron rubricados varios pasajes del discurso y el final del mis-

Estas inequívocas demostraciones de entusiasmo y de adhesión leal ai Caudillo se pro-

raninfo y cruzó los claustros de la Universidad para dirigirse a la plaza del mismo nombre, donde el gentío rodeando materialmente su coche, le hizo objeto de una apoteósica despedida.

EN LA BASILICA El Jefe del Estado, los ministros que le acompañaban y



# Importante industria

precisa representante colegiado muy introducido en ferreterías de Burgos, capital y provincia. Edad máxima 35 años. Escribir adjuntando fotografía y curriculum vitae al núm. 9992. Vergara, 11. - BARCE-

#### Baños de Retortillo (Salamanca)

REFORMADO Y AMPLIADO TEMPORADA OFICIAL HASTA 30 SEPTIEMBRE Aguas sulfurado-sódicas, nitrogenadas, hipertermales, radio-activas. Eficacisimas. Reumatismo. Vías respiratorias. Piel. Higado y aparato digestivo.

Hotel 2.\*, - Habitaciones con baño. - Pensión 2.\*

sus actividades se desarrollan en la pesca y en la navega-

ción. Su gran número hace que España esté dando peones

marineros simples a los países europeos. Es necesario su

perfeccionamiento y especialización y esta especialización

se consigue con esta nueva Universidad Laboral de carac-

terísticas navales, que va a poner remedio a este atraso

secular y a satisfacer las demandas naturales que la téc-

nica moderna impone por el avance y el progreso de la

Esta Universidad tiene dos fines: el de perfeccionamien-

to y preparación técnica y profesional de los hombres re-

lacionados con la vida en el mar, y la indispensable para

situar al hombre para que tenga el conocimiento de las

necesidades que impone la vida moderna con las investiga-

ciones científicas y el progreso, responsabilizarle ante la

necesidad de una disciplina, en las exigencias del progreso

económico, de la productividad, lo que sólo conseguiremos

con nuestra voluntad de servicio, siendo hombres conscien-

tes, intensificando las relaciones humanas, manteniendo

una disciplina que es base para lograr el bien en un

Si esto no se llegase a realizar, si fuéramos anárquicos

e inconscientes, volveriamos a la base de partida y des-

trutriamos todo nuestro progreso social y económico. Que-

remos que la renta se reparta equitativamente, pero no

una renta baja, sino que esta sea acrecentada y multipli-

cada. Y esto sólamente se consigue con la paz social y las

inversiones, inversiones que, por otra parte, no son ajenas

a vosotros, son inversiones de vuestro propio ahorro, como

demuestra esta Universidad Laboral que está construida

en un concepto personal, sino en la existencia de un Es-

tado, de un régimen y una doctrina, que a la par que hace justicia social, en la cual no admittmos que ningún

otro país pueda aventajarnos, es el único que puede lo-

grar el bien común y la grandeza de la patria. Repito que

no son las personas, ha de ser el régimen, ha de ser vues-

tra adhesión a él, vuestra unidad, vuestra voluntad puesta

CREO CON FIRMEZA EN EL FUTURO DE LA UNIVER-

(Las palabras de Su Excelencia son acogidas con una

Santiago de Compostela. - Palabras de Su Excelencia

el Jefe del Estado pronunciadas después del ofrecimiento

del titulo de doctor honoris causa que le fue hecho por

el rector magnifico de la Universidad de Santiago de Com-

postela, y de las pronunciadas por el ministro de Educa-

agradeceros esta generosidad que conmigo tenéis y esas frases tan encomiásticas e inmerecidas que el ministro de

Educación Nacional y el señor rector de la Universidad me

creo con firmeza en el futuro de la Universidad y de la

DISCURSO EN EL CONSEJO SINDICAL

Al ingresar en vuestro claustro puedo aseguraros que

"Santiagueses, gallegos y españoles todos: Nada más grato para mi que venir a clausurar

este Consejo Económico Sindical de Galicia y escu-

char las conclusiones de vuestros estudios realiza-

dos en estos días en que os entregásteis al servicio

reas sindicales y en especial a la Universidad, que

con tanto celo y entusiasmo ha respondido a su

carácter de Universidad, uniéndose a estas tareas.

Gracias a cuantos han colaborado en estas ta-

de la Nación y al progreso de vuestra comarca.

"Dos palabras solamente, pero llenas de emoción, para

en el camino de su grandeza, ¡Arriba España!

SIDAD Y DE LA CIENCIA ESPANOLA

larga y clamorosa salva de aplausos).

Y este es el futuro que ambicionamos. Su base no está

(Viene de primera pág.)

tecnica naval. (Grandes aplausos).

futuro próxomo.

ción Nacional:

Ciencia española".

per las mutualidades obreras.

Discursos del Caudillo

#### Málaga. - En el aeropuerto García Morato se ha registrado

esta noche, poco después de las once, un accidente de aviación, que no ha tenido consecuencias. Un bimotor "Chartre", de la Compañía Belair, suiza, volcó

las demás personalidades, mar-

charon después hasta la San-

ta Iglesia Catedral, donde el

Caudillo hizo su entrada por

la puerta de las platerías. En

la plaza del mismo nombre le

recibió el gentío con inenarra-

bles muestras de entusiasmo,

que se repitieron cuando aban-

donó el templo catedralicio des-

pués de abrazar a la imagen del

El Jefe del Estado hizo su

entrada en el templo bajo pa-

lio cuyas varas portaron varios

canónigos del cabildo. Le dio la

bienvenida el canciller del pa-

lacio arzobispal, Dr. D. Benito

Espino Arceo, que ostentaba

la representación del Cardenal

arzobispo de Santiago, el cual

ha salido con dirección a Roma

para asistir al Concilio Ecumé-

Eran las nueve y cuarto de

la noche cuando el Caudillo,

acompañado de los ministros

de su Gobierno, abandonaba

Santiago de Compostela, sien-

do despedido a su paso por las

calles con grandes muestras de

entusiasmo de la enorme mu-

chedumbre que hoy ha vivido

en la ciudad del Apóstol una

de las jornadas de más imbo-

por fortuna sin víctimas

en el aeródromo de Málaga

apóstol Santiago.

nico Vaticano II.

rrable recuerdo.

Accidente aéreo

al aterrizar, saliéndose de la pista y dando varias vueltas. El aparato quedo totalmente destrozado. Los pasajeros, en número de cuarenta y dos, según parece, no sufrieron daño alguno, si bien tres de ellos fueron asistidos en el botiquín, por haber recibido algunos golpes. El avión llegaba procedente

de Ginebra para dejar pasajeros que van a pasar sus vacaciones en la Costa del Sol, y al propio tiempo iba a recoger a un grupo en viaje de regreso a

Con motivo de este accidente se ha retrasado la llegada de varios aviones, para dar tiempo a retirar de la pista los restos del avión siniestrado. Se ignoran las causas de este accidente.

> No cruce jamás con luz roja ni siquiera cuando no circulan vehículos.

cionales en todos los campos.

#### Multado por romper una estalagmita de 42.000 años de edad

Wells (Inglaterra). - Un conductor de un autobús es-colar ha sido condenado a pagar una multa de 50 libras por haber roto una estalagmita de 42.000 años de edad, en las grutas de "Wookey Hole".

El fiscal no ha podido encontrar ningún precedente judicial en que basar su acu-

El chofer ha manifestado que él sólo quería arrancar una pequeña punta saliente como recuerdo, pero su intento provocó la rotura del tronco calcáreo.--Efe.

# \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

noche pasada se produ-jeron chubascos de tipo tormentoso por general, en puntos dispersos de Galicia, León, litoral cantábrico y cuencas media y alta del Ebro. De madrugagada se formaron nie-blas en numerosos puntos de Galicia y Cantábrico. Por el dia solamente registraron precipitaciones débiles los observatorios de Badajoz y de la isla de La Palma, en Canarias. Persisten las nieblas y Cantábrico y la nubosidad fue variable, por lo general en todo el territorio nacional.

Predicción para el día sos aislados. Buen tiempo en el resto, con cielo poco nuboso en general.

Madrid han sido de 31 grados a las 13,30 horas y de 18,6 grados a las cinco horas.

## neblinas en Galicia y

13: Abundante nubosien la vertiente atlántica, con posibilidad de alguna lluvia o llovizna en el bajo Due-ro y litoral atlántico gallego. Nubosidad de evolución diurna en ambas mesetas y cua-drantes Suroeste de la Peninsula, con riesgo de chubascos tormento-

Las temperaturas de

Las extremas de España han correspondido a Jaén y Granada con 36 grados y a León, Soria y Salamanca con 14 grados.

**建筑设设在农业公司在农业公司公司公司公司在农业股份** 

#### Venimos ocupándonos ampliamente estos días de los excepcionales programas taurinos de

TOROS

LAS CORRIDAS DE AYER

Jerez de la Frontera. - Pri-

mera corrida de las fiestas de

la Vendimia. Media entrada.

Toros de Domecq hermanos, de

los que tres fueron ovacionados

en el arrastre. Al quinto se le

dio la vuelta al ruedo. "Litri"

no hizo nada de relieve en sus

dos toros y escucho pitos. "Cu-

rro" Romero, ovación y vuelta

en el segundo. En el quinto hizo

una faena extraordinaria, ple-

tórica de arte y dominio. Mató

de media estocada. Gran ova-

ción, dos orejas, rabo y dos vueltas al fuedo. Carlos Cor-

bacho, ovación, vuelta y salu-

dos en su primero. Escuchó pal-

mas en el último, Al final de

la corrida, "Curro" Romero fue

paseado en hombros y así fue

-Albacete. - Cuarta de fe-

ria. Buena entrada, Cinco to-

ros de Pio Tabernero de Vilvis

y uno de Germán Gervás, li-

diado en último lugar, todos

desiguales en bravura. "Pedrés",

ovación, una oreja y vuelta en

su primero y gran ovación, una

oreja, petición de otra y dos

vueltas al ruedo en el cuarto.

Paco Camino, ovacionado en el

segundo. En el quinto realizó

una faena muy torera, corona-

da con un estocada. Ovación,

dos orejas, rabo y dos vueltas

al ruedo. "Jerezano" escuchó

-San Martin de Valdeigle-

slas. - Toros de Benjamin So-

rando, broncos y difíciles. An-

tonio Bienvenida escuchó mues-

tras de desagrado en su prime-

ro, pero estuvo muy torero y

artista en el cuarto, del que

le fue concedida una oreja. "El

Viti", aplausos en los dos. An-

drés Hernando, aplausos en su

primero y gran ovación, una

oreja, vuelta y salida a hom-

toros de José María Soto de

la Fuente, difíciles, flojos de

remos y de corta embestida. El

rejoneador don Rafael Peralta.

ovación, dos orejas y vuelta en su primero. "Curro" Girón,

-Baza (Granada). - Siete

bros en el que cerró plaza.

palmas en los dos.

sacado por la puerta grande.

Una taena memorable de

«Curro» Romero, en Jerez

ovación, una oreja y vuelta en

uno y gran ovación, dos ore-

jas, rabo y vuelta en el cuar-

to. Jaime Ostos, gran ovación,

dos orejas y vuelta en el se-

gundo de lidia ordinaria. Es-

cucho muestras de desagrado

en el quinto. Manolo Carra,

ovación y vuelta en uno y

rrida de feria. Casi lleno. Un

muy bravo, para el rejoneador

don Angel Peralta, que tuvo una

lucida actuación y fue premia-

do con una oreja del astado.

Seis toros del marques de Do-

mecq, blen presentados, pero

broncos y quedados, excepto el

tercero. Andrés Vázquez, ova-

ción, una oreja y vuelta en su

primero y palmas en el otro.

Amadeo Dos Anjos, ovación,

una oreja y vuelta en el se-

gundo y pesado con el estoque

en el quinto. Escuchó un avi-

so. La presidencia ordena la

vuelta al ruedo del toro, lo

que provocó una bronca feno-

menal. "Zurito". ovación, pe-

tición de oreja y vuelta en uno

y ovación, una oreja y vuelta

Utiel (Valencia). - Seis no-

villos de Frías Hermanos, que

dieron buen juego. Al tercero

se le dio la vuelta al ruedo.

"El Puri", dos orejas en uno y

ovación y vuelta en el otro.

Vicente Punzón, dos orejas en

uno y palmas en el otro. "Cha-

maco", gran ovación, dos ore-

las, rabo y dos vueltas al rue-

do en el tercero y gran ovación.

dos orejas, vuelta y salida a

—Alicante. — Novillos de Olleros, Silva y Delgado, que

cumplieron. Floja entrada. Jo-

sé Luis Capillé, ovación y sa-

ludos en uno y ovación, una

oreja y dos vueltas al ruedo en

el cuarto. José Luis de la Casa,

ovación y saludos en uno y

ovación, una oreja y vuelta en

el quinto. Gabriel de la Casa,

escuchó palmas en los dos.

hombros, en el último.

al ruedo en el último.

NOVILLADAS

-Salamanca. - Primera co-

de Atanasio Fernández.

aplausos en el último.

Aranda de Duero. Y no sin razón, porque este año, como vulgarmente se dice, los arandinos -y concretamente la empresa Martinez Ojeda que lleva en arriendo aquel coso taurinovan a tirar la casa por la ventana. Ahi es nada ofrecer dos carteles de tanta atracción, con seis primerisimas figuras de la toreria actuante. Parece cast imposible que estas combinaciones taurinas, de tan elevado presupuesto, puedan tener defensa taquillera en una plaza de un ajoro ligeramente superior a las cuatro mil localidades. Pero también es cierto que con carteles de escaso interés no se defienden las ferias, ni a precios rebajados. De ahi la razón de estos programas que son realmente extraordinarios, por el lado del ganado y por los nombres de los toreros que en ellos aparecen.

Mientras tanto, en toda la comarca ribereña la expectación va en aumento y son ya muchos los aficionados que se han provisto de sus localidades, beneficiándose los más del sisestableció previamente la empresa, con lo que ahora, el desembolso no se les ha hecho tan gravoso. Aqui, en Burgos, se han despachado ya muchas localidades para la gran corrida del martes, porque hay un ambiente como hace tiempo no habiamos conocido, tratándose de un festejo provinciano.

Hoy, con los modernos medios de locomoción, Aranda está, como quien dice, "a tiro de honda" y serán legión los aficionados que se desplacen el martes a la acogedora capital de la Ribera, para disfrutar de unas horas de distracción y alegria. Por de pronto hay organizadas ya varias excursiones en autocar, en taxis y en gran número de turismos particulares, escasean las plazas Si este interés sigue "in crescendo", como cabe suponer, la plaza arandina va a resultar pequeña para poder albergar a esa gran masa de taurinos Ilegados de todas las partes, que quieren presenciar estos sugestivos festejos.

Habrá que viajar ambos días a Aranda. Merece la pena, por la categoría de estos progra-

#### tema de bonos de ahorro que CHAMARILERO

PLAZA DE TOROS DE ARANDA DE DUERO

EMPRESA MARTINEZ OJEDA

Tres grandes acontecimientos taurinos

CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES Mañana, 14 de Septiembre. — Seis seleccioiados no-villos toros de doña María Pallarés de Benitez Cubero,

#### 'FACULTADES" – "EL PIREO" – JOSE FUENTES

Martes, 15 de Septiembre. — Seis magnificos toros de don Alipio Pérez T. Sanchón, de Salamanca, para las primerisimas figuras del toreo

#### Jaime OSTOS Santiago Martín «EL VITI» Andrés HERNANDO

Domingo, 20 de Septiembre. - Actuación del grandioso y afamado espectáculo de

«LOS CHARROS MEJICANOS»

Despacho de localidades en Burgos: BAR-RESTAURANTE "PUERTO RICO" (Calle Cardenal Segura, 7)

FELICIANO SUSINOS

antiguo dependiente de la "Tienda del Paso", ofrece al público en general su nuevo establecimiento de Comestibles en la calle de Avellanos núm. 3, donde a partir de MAÑANA, atenderá sus demandas.

#### gan a coincidir en gran parte con una obra ya comenzada y con los propósitos de mi Gobierno en todos estos órdenes. Estos veinticinco años de paz han servido para realizar un estudio riguroso y progresivo de todos los problemas que afectan a las actividades na-No es un secreto para vosotros con qué solicitud visito

todos los años Galicia y me duelo de la lentitud de su transformación. Y cuando quiero poner remedio a esa lentitud y acelerar la marcha, me encuentro con la resistencia natural de las dificultades que durante siglos se han acumulado sobre nuestra comarca, como son la desconfianza, el aislamiento y la falta de comunicaciones.

Es para mí una satisfacción que las conclusiones

escuchadas y aquellas otras de que tengo noticia ven-

Hemos iniciado hace ya algunos años el plan agricola de la provincia de La Coruña, precisamente por el parentesco de todas esas provincias gallegas y la similitud de los problemas, para concretar y ensayar en ella los módulos y las resoluciones que, puestas en marcha, podrán extenderse a las demás. Y, sin embargo, he de reconocer que siendo óptimos los resultados obtenidos y demostrado que los recursos ociosos de la comarca y de la región pueden ponerse en movimiento y aumentar la producción a tres veces por lo menos lo actual, no obstante la expansión que ha venido siendo progresiva es todavia lenta.

Hace unas horas le decia al ministro de Agricultura que había que acumular más elementos, que era preciso aprovechar más intensamente a la Organización Sindical para llegar a todos los lugares, que había que programar las cbras a mayor ritmo para transformar las provincias en el menor tiempo, porque hemos de pensar que con el Plan de Desarrollo se incrementarán las demandas de productos de consumo, y existen recursos potenciales aqui en Galicia con los que podremos atender a estas necesidades en una escala verdaderamente grandicsa, Si son importantes los problemas que se nos presentan.

hemos de reconocer están perfectamente estudiados, y contamos con la Organización Sindical que, abarcando a los sectores todos de la producción, une a los empresarios, térnicos y trabajadores en armonía que permita darles solución perfecta, porque el Estado, participando de vuestras mismas inquietudes, apoyará con su fuerza vuestras aspiraciones legitimas. Este es un problema que está en marcha desde hace

veinticinco años. No se ha inventado ahora el Plan de Desarrollo, que viene realizándose desde los últimos días de la guerra. Lo que pasa es que al incrementarse las necesidades nacionales, se presentan problemas nuevos, que nos han obligado a planeamientos más amplios, que aconsejaron la colaboración de la Organización Sindical con los expertos entre los empresarios, técnicos y los hombres de la Administración, para juntos estudiar y planear dónde debe concentrarse el esfuerzo, establecer un orden y preparar la base de producciones en materias primas, para que el Plan pueda llevar una marcha ininterrumpida y acorde y no se nos originen estrangulaciones que podrían dificultar gravemente su ritmo.

No quiere decir esto que el Plan de Desarrollo sea único en nuestro crecimiento industrial, que en todas partes se intensificará el ritmo. Precisamente estos dias se ha resuelto que las industrias agricolas tengan el mismo carácter de preferencia establecido para los Polos, con objeto de que puedan efectuarse

al pie de las producciones. Por todo ello, tened la seguridad de que la inquietud de mi Gobierno está con las vuestras y que este Consejo Económico Sindical demostrará una vez más la eficacia de nuestra democracia con los grandes frutos que vamos a recoger.

Muchas gracias a todos por vuestras inquietudes y [Arriba Españal 

#### EN AQUEL TIEMPO...

#### "Maestro: ¿cual es el principal mandamiento de la ley?« (San Mateo XXII)

a Dios con todo nuestro cora-

zón y con toda nuestra alma.

Primero amaremos de todo

corazón a Dios cuando se lo

ofrecemos todo entero a El y

sabemos prescindir de honores.

riquezas y placeres, que tantas

veces se disputan nuestro co-

razón y a ello estamos obliga-

dos por precepto divino que

nos urge a todos y en todo

La segunda manera de amar

a Dios sobre todas las cosas,

es amarle a El solo y amar a

todo lo demás en El, o por El,

y esta manera de amar es la

Y hay otra manera de amar

a Dios con todo el corazón,

que es la más perfecta y que

sólo puede darse en el Cielo y

es sumergirse en Dios de tal

forma que no haya un solo

pensamiento, afecto o deseo que

Penetrémonos bien de este

deber de amar a Dios sobre

todas las cosas y amaremos

también a nuestro prójimo

¿pues cómo amaremos a Dios

a quien no vemos sino ama-

mos al prójimo a quien ve-

Amemos, sí, a Dios sobre

todas las cosas y amemos al

prójimo por Dios y así cumpli-

remos esos diez mandamientos

divinos que nos han de hacer

dignos de la vida eterna.

ALQUILERES

NECESITO vivienda

hasta 800 ptas., sin in-termediarios. Teléfono

ALQUILO piso amue-

blado, admito huéspedes. Razón, calle Carmen, núm. 7, 4.º, dcha.

ARRIENDO cochera y

gallinero. Informes es-ta Administración.

ALQUILO piso amue-

blado céntrico, hermo-sa galería. Informes,

SE ARRIENDA el co-

to de caza «La Sierra», de Villaverde Peñaho-

rada. Tratar con la

BOHARDILLA inde-

pendiente propio estu-dio, necesito. «Alas».

Almirante Bonifaz. Te-léfono 3612.

Informes esta Adminis-

SE ALQUILA piso pa-

ra oficinas o similares. Almirante Bonifaz, 8.

ALQUILO local centri-

co comercial. Teléfono

ALQUILO local para oficina. Teléfono 6722. De 2 a 3.

ALQUILER sin conduc-tor 1.400 C, lujo. Ondine

600-D Joyeria Gadema. Paloma, 41. Teléfono

ALQUILER sin

conductor autos Seat 1400 C. lujo;

Dauphine, Seat 600

mes: Calzados Luis.

Almirante Bonifaz

11. Teléfonos 3585 -

COCHES sin conductor

Seat 600, Ondine, nue-vos. San Juan 12. San-

General Mola 20. Telé-

tor. Autos Villa. Pela-yo. San Juan, 32. Telé-

COCHES de alquiler sin chôfer. Arconada, Calzadas, 36. Teléfono

AUTO-ESCUELA de

conductores «Guia». San Lorenzo 33. Preparación

para la obtención de

MICROBUS para via-

jes taxis, desde 8 a 15 plazas. Teléfono 4777.

EXCURSIONES micro-

buses Europa, 6, 9, 18 plazas, Teléfonos 7172 y

OCASION vendo Ves

pacar, nuevo, a mitad

de su precio, a toda

wueba, Auto Ibérico.

carnet de conducir.

fono 3190.

6722. De 2 a 3.

AUTOMOVILES YACCESORIOS

Melchor Prieto, 2.

Junta.

Porteria.

del hombre perfecto.

esté fuera de El.

momento.

«En aquel tiempo: Acercáronse a Jesús los fariseos, y uno de ellos doctor de la ley, le preguntó, para tentarle: «Maestre, ¿cuál es el principal mandamiento de la ley?». Y Jesús le contestó: Amarás al Señor tu Dios, de todo corazón y con toda tu alma, y con todo tu espíritu. El segundo es semejante a éste: Amarás a tu prójimo como a tí mismo. En estos dos mandamientos está comprendida toda la ley y los profetas». Y estando allí reunidos los fariseos, Jesús les hizo esta pregunta: «¿Qué pensáis de Cristo? ¿De quién es Hijo?». Dicenle: «De David». «Pues ¿cómo David, inspirado por Dios, le llama Señor, diciendo: Dijo el Señor a mi Señor, siéntate a mi diestra hasta que ponga a tus enemigos por escabel de tus pies? Pues si David le llama Señor, ¿cómo es su Hijo?». A lo cual nadie pudo responderle palabra. Y asi, desde aquel dia, nadie se atrevió a preguntarle más».

#### REFLEXIONES

'Al leer el Evangelio de hoy, sin duda alguna que sentimos extrañeza ente la pregunta que el doctor de la Ley hace a Jesús sobre la primacia de de los Mandamientos divinos, ya que para nosotros todos los Mandamientos nos obligan por

Pero para los judios esta pregunta tenia importancia suma, porque en aquella casuística ilógica, oividando los diez Mandamientos divinos, habían establecido 248 preceptos positivos y 365 negativos y esta multiplicidad de preceptos había suscitado entre ellos polémicas enconadas sobre la primacia de los Mandamientos divinos.

Además aquella pregunta envolvia una gran dosis de mala fe, puesto que pretendia enfrentar a Jesús con las diversas sectas con su contestación.

¡Pero cuán inútiles son los juicios de los hombres cuando han de enfrentarse con los juicios de Dios!

Los escribas y fariseos pretenden sorprender a Cristo y son ellos los sorprendidos y confundidos.

Cristo contesta e su pregunta y su contestación acaba con todas las confusiones. Frente a aquellos 613 preceptos de los fariseos, Cristo sólo pone dos, bien claros y tasativos: 'Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todo tu espíritu. Y a continuación añade: Amarás a tu prójimo como a tí mismo». Cuánta sencillez y cuánta sublimidad!

Y para mayor claridad y para quitar toda duda añade: ≰En estos dos mandamientos está comprendida toda la Ley y los profetas».

Con razón el Apóstol San Juan, el apóstol del amor, pudo decir que si hacían del amor a Dios y al prójimo la norma de su vida habian cumplido toda la ley.

¿Y a qué nos obliga este precepto del amor? De tres maneras podemos cumplir este precepto de amar

## VIDA RELIGIOSA

#### Santoral

SANTOS DE HOY:

Dominica XVII de Pentecostés. Ss. Felipe, Julián, mrs., Eulogio, Amado, obs., Amadeo. ab.

Misa con rito de segunda clase y color verde, de la Dominica XVII de Pentecostés, segunda oración Et famulos.

#### SANTOS DE MAÑANA

La Exaltación de la Santa Cruz. Ss. Cornelio, p., Crescenciano, Victor, mrs. Misa con rito de segunda cla-

se y color encarnado, de la Exaltación de la Santa Cruz, segunda oración Et famulos. SANTOS DEL MARTES

Los Dolores de Nuestra Señora. Ss. Nicomedes, pb., Valeria-mo, Máximo, Teodoro, mrs. Misa, con rito de segunda clase y color blanco de los Doiores de la Virgen, segunda cración de San Nicomedes, tercera Et famulos.

#### Cultos

MERCED: Solemne triduo que ta Clara 57 interior. Tela Congregación de Magres Cris- lefonos 2904 y 1473. tianas celebrara en honor de su ARAHUETES. Coches Excelsa Patrona, la Madre de de alquiler sin chofer.

fonos 3440 y 6500. Los días 15, 16 y 17, por la mañana, a las nueve, misa de SE ALQUILAN coches comunión Por la tarde la fun comunión, Por la tarde, la fun- 19 y Pisones 13. Teléfoción a las ocho. nos, 3142 y 1147. Los sermones estarán a cargo AUTOS Pereda. Alqui-

del Rvdo. P. José Maria Her-

ler sin conductor. phine 600 D. Teléfonos, 6555 - 3703. V. O. T. DEL CARMEN Y SANTA TERESA GARAJE Turismo. Al-

La Orden Tercera del Carquiler sin conductor, men celebra en el día de hcy modelos nuevos. Vitoria, remión mensual a las cin- 29. Teléfono 5594. su reunión mensual, a las cinco y media de la tarde en la ALQUILER sin conduciglesia del Carmen. En ella se hará la renovación de los santos votos, acto por el cual se gana indulgencia plenaria.

#### REPRESENTANTE

Con almacén para Castilla la Vieja lo solicita importante fábrica muebles metálicos, especializada mesa TV. y mobiliario escolar. Escribir con detalles al núm. 666. Pelayo 62. -Barcelona-1.

## Mañana, en la Catedral solemne conmemoración de la Exaltación de la Santa Cruz



Mañana, fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz y final del solemne Se tenario que ha venido celebrándose, tendrán lugar en la S. I. Catedral los siguientes cultos:

Día 14.-A las ocho y media de la mañana, en la capilla del Santisimo Cristo será la comunión general de la Hermandad; al lado de los doce Caballeros, comulgarán los doce pobres elegidos, luego los Hermanos Terciarios y las señoras.

A las once, misa solemne con sermón en la nave mayor. Por la tarde, a las ocho, actos finales del Septenario con procesión por las naves del templo con el Santo Lignum Crucis que será adorado al Linal.

#### Objetos de regalo

precisamos REPRESENTAN-TES bien introducidos en tiendas del ramo para llevar novedades de gran aceptación en asta, madera, inclusiones en plástico y artículos de adorno en general. Escribir con máximas referencias al Apartado 1.502. Barcelona.

#### Gran animación en ARANDA DE DUERO

Ante sus fiestas patronales

Aranda. (De nuestro corresponsal). - Yr. ha sonado el "cafionazo" ; a han dado comienzo las flestas patronales de Aranda. que, prescindiendo de la tradición, cada día van alcanzando más importancia. Ya se esperan con ansiedad estas fiestas de la capital de la Ribera, con verdadera ilusión. La gente que hoy está congregada en Aranda, es enorme, circulándose con dificultad y todas las precauciones son pocas. No digamos nada de la Plaza del 17 de Agosto donde se están instalando las barracas de feria, resultando insuficiente para la finalidad que se la pretende destinar J no escaseando los conilictos que con tal motivo se originan, que, si de momento se han reducido a discusiones y voces, como en la noche última, pudieran llegar a extremos lamentables y es que aun siendo amplia citada plaza, para que en lla se sitúen carrouseles y barracas, resulta pequeña y de ahí los conflictos que se producen al circular los vehículos, sobre todo para la carga y descarga de mercancias. RESULTADOS DE LAS

COMPETICIONES QUE SE HAN CELEBRADO DURAN-TE LOS DIAS 4 AL 9 DEL

ACTUAL Billar. — Primero, Raúl Berzosa; segundo, Antonio Gil; tercero, Bernardo Aguado.

Futbolin. - Primero, Bernardo Aguado; segundo, Aurelio Castrillo; tercero, Román Her-

Dominó. - Primero, José A. Gutiérrez; segundo, José A. Tu-danca; tercero, Rafael Arranz. Pim-pom, mus y dominó, de-

FARMACIAS DE GUARDIA Hoy, día 13 de Septiembre le corresponde de guardia a la farmacia de don Heliodoro Miranda, sita en la Plaza del Caudillo, número 18, teléfono 106. El día 14 le corresponde de

guardia a la farmacia de don Ramón Mira, sita en la Plaza del Caudillo, número 30, teléfono 148. El día 15 y durante toda la

semana, le corresponde de guardia a la farmacia de don Hinda lecio de las Heras, sita en la calle Arias de Miranda, número 38, teléfono 146. CARTELERA DE

ESPECTACULOS Domingo dia 13, en el Teatro Principal se proyectará la película "55 dias en Fekin" (2).

Y en el Teatro Cine Aranda se proyectará la titulada "Los reyes del sol" (1). Lunes dia 14, en el Teatro Principal se proyectará la pe lícula "55 días en Pekin" (2).

Y en el Teatro Cine Aranda

la titulada "Marisol rumbo a

#### Concentración parcelaria en Padilla de Abajo y Barcina de los Montes Se adjudican diversas obras en La Revilla

Por sendos decretos de Agricultura se declara de utilidad pública y urgente ejecución la concentración parcelaria en Padilla de Abajo : Barcina de los Montes.

Asimismo y en virtud de resolución del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural, se adjudican a "Construccion José Rodri-guez y Cia., S. L." las obras de acondicionamiento y saneamiento de La Revilla, en la cantidad de 1.994.888 pesetas, con una rebaja del 21,9288 por ciento del presupuesto de contrata, que era de 2.\$30.589,51 pesetas.

> Todas las horas son buenas para ser prudente: Camina siempre atento, el peligro no avisa.

#### Mr. Miller, uno de los "reyes" del petróleo tiene contianza en el hallazgo de "oro negro" en el Páramo de La Lora

#### El sondeo en el "Ayoluengo número dos" quizá comience esta misma mañana

dimiento.

El segundo tanque, no está

lleno todavia, pues como ya in-

formamos a nuestros lectores,

se detuvieron las pruebas hace

varios días y los técnicos reali-

zan ahora estudics sobre los

módulos de producción que han

venido registrandose días pasa-

dos, y sobre el comportamiento

de la máquina de producción.

Créditos para financiar

alojamientos en la

«Ruta de Santiago»

El «Boletin Oficial del Esta»

dos del pasodo dia once pu-blica una Orden del Mi-

nisterio de Información y Tu-

rismo en la que se establecen

El periódico "Pueblo" inserta finitivo de las pruebas de renuna entrevista hecha en Madrid a Mr. Miller, calificado como uno de los "Reyes" del petrolec, el cual fue interrogado acerca de la opinión que le merece el hallazgo petrolifero en Valdeajos.

Contestó Mr. Miller:

"Será algo extraordinario pa-ra ustedes. He visto cambiar la fisonomía de los pueblos cuando se descubre en ellos el "cro negro". Sería algo maravilloso si llegara a confirmarse, y yo tengo confianza".

Por diversas circunstancias s ha retrasado el comienzo de sondeo en el pozo "Ayoluengo número dos" y es posible que en la mañana de hoy, domingo, comience a entrar en acción

Se calcula que en plazo de un mes se habrá alcanzado e mismo nivel de la capa que fue localizala en el primer pozo y cuya explotación industrial es tà pendiente del resultado de



los requisitos y procedimientos en la adquisición de los créditos para financiar el acondicionamiento de alojamientos en la «Ruta de Santiago».

Dice asi la mencionada disposición: «La Orden del Ministerio de Hacienda de 10 de Julio de 1964 ha establecido con carácter extraordinario un crédito de 40.000.000 de pesetas para financiar el acondicionamiento de la Ruta de Santiago a través de las provincias de Navarra, Huesca, Zaragoza, Logrono, Burgos, Palencia, León, Lugo y La Coruña, Dicha Orden determina que los beneficiarios de estos préstamos y el importe de cada uno de ellos serán fijados por el Ministerio

de Información y Turismo. En razón a ello, se hace nes cesario establecer los requisitos y procedimientos a seguir en la adjudicación de los cré-

En consecuencia, he tenido a bien disponer:

Artículo 1.º Podrán solicitar estos créditos los particulares o Entidades que, posevendo edificaciones en cualquier localidad del Camino de Santiago, deseen acondicionarlas para prestar alojamiento a aquellas personas que la soliciten durante el año 1965.

Excepcionalmente podrán concederse estos beneficios a las industrias hoteleras, en los casos en que la Subsecretaria de Turismo lo estime de necesidad includible.

Artículo 2.º Los alojamientos deberán estar acondicionados con anterioridad al 1 de Marzo de 1965 y tendrán, como condiciones mínimas, luz y ventilación directa y un medio aseo por cada una o dos habitaciones.

Artículo 3.º Las instancias solicitando alguno de estos créditos se dirigirán a las Delegaciones provinciales respectivas de este Ministerio entes del día 1 de Noviembre del presente año, ajustándose al modelo que se inserta como anejo y acompañadas de una descripción de las obras a realizar, su presupuesto y la autorización pertinente de la propiedad del inmueble en los casos de edificios en arrendamiento.

Finalizado el plazo prescrito en el párrafo anterior, las Delegaciones provinciales remitirán las instancias informadas a la Dirección general de empresas y Actividades Turisticas.

Artículo 4.º Vistas las peticiones formuladas y los informes elevados por las Delegaciones provinciales, la Dirección general de Empresas y Actividades Turísticas propondrá a la Subsecretaria de Turismo las personas o Entidades adjudicatarias de los créditos y la cuantía respectiva de éstos, que en ningún caso podrá exceder de 20.000 pesetas por habitación. Artículo 5.º La resolución

de la Subsecretaria de Turismo se comunicará a las Delegaciones provinciales correspondiens tes para su notificación a los interesados, al Banco Hipotecas rio de España y a las Entidas des crediticias instrumentado ras de estas operaciones. Artículo 6° El incumpli-

miento de las condiciones de

concesión del crédito, tanto en

lo que se reflere a las caracte

rísticas del acondicionamiento,

que deberá ajustarse a la me-

moria presentada, como al pla-

zo en que debe éste verificarse

llevará consigo la renovación

del crédito concedido y la con-

siguiente devolución de las can-

tidades, en su caso, percibidas.

TALLER DE

Encuadernaciones :

Precios On Il e

TRASPASOS

TRASPASO ultramarinos, buena clientela, baja renta, por no poder etender. Razón teléfono 3138.

por no poder atender. Informes, esta Admi-nistración.

TRASPASO local calla Santa Casilda. Infor-mes, Plaza Logroño núm. 1. Teléfono 4724.

último modelo extra plano. licencia americana, con antena, voltimetro y mesa, todo 18.800 ptas., diez dias prueba, sin compro ventas a plazos, garan-tia absoluta 6 meses. \*Comercial Velo Moto» Vitoria, 14.

#### VARIOS

MOCION. Adquisición maquinaria en Alemania. Escribir a DIARIO DE BURGOS. Refeferencia J. R.

barnizados, Lain Calvo 7. Teléfono 3699. Puli-SEGUROS de acciden-

tes de Trabajo, Mutualidad Provincial. Espolón, 20. Burgos. PARA Cortinas-Carril, tubos accesorios. Ferreteria «Lain · Calvo».

> propaganda, etc. TALLERES GRA-FICOS «Diario de Burgos». Calle Vitoria, 13. Teléfono

Teléfono 2446.

corrientes y de lujo, encarguelas en TALLERES GRA-FICOS «Diario de Burgos». Calle Vi-Burgos». Calle toria núm. 13. Teléfono 2852.

ventajosos. Calle Vitoria, 13. Teléto-Rurgosa FICOS «Diario de Confección rápida TALLERES GRA-FOTOGRABADOS

ORTOPEDIA C. CALZADA Barrio Gimeno, 8, bajo

Teléfor o 3058

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Vitoria 13, teléfono 7148) de NUEVE de la mañana a DOS de la tarde y de CUATRO a OCHO MENOS CUARTO de la tarde, así como en todas las Agencias de Publicidad

S. A.

VENDO motocicleta «Villot» 800. Guzzi, 3.800,

PISO deseo en alquiler. blo, 18.

> FRENOS «Iruña», eléctricos, aire. va-S. A.

decerá. Teléfono 3657. para carnet de segunda.

ALFA Romeo Perkins. consumo 0,42 kilómetro. Entrega inmediata. Ruera. Vitoria, 19. Bur-

Sotelo, 9.

seguridad. ENTREGA INMEDIATA. Garaje Turismo. Vitoria núm.

Parque Bomberos. BASCULANTES y

DONCE LLA sabiendo su obligación y con in-formes, se precisa, para San Sebastián. Ayala. SE NECESITA viajan-

Administración. SE NECESITA muchacha y asistenta. Bar La Terraza. Pisones, 1. SE NECESITA mucha-

EQUIPAMOTO-RES para vehicu-los de fabricación nacional, amplio surtido. Comercial Velo-Moto. Telefo-no 6946. Precios

FURGONES metálicos, para todos usos. Carro-cerias todas clases. F. dei Olmo. Calle Es-

VENDO Guzzi 65 cc. San Francisco 153. Guel-

cio, etc. Precios Continental Auto,

Ruera. Vitoria, 19. Bur-

RECAMBIOS originales «Barrei-ros». Continental Auto, S. A. Calvo

TRANSPORTISTA Económico con un mo-tocarro Trimak. Más potencia. Más carga, Más

VENDO turismo Morris 7 HP., a toda prue-ba. Teléfono 4447.

#### COLOCACIONES

cha, poca familia. San Cosme. 2. 6.2. izoda.

# sin competencia.

quila, 11. Teléf. 2.3456. Valladolid.

Motobic 4.000, Vespa 4.500, Derby 5.000. Hermanos Fuente. San Pa-blo, 18.

ENTREGUE su moto usada a cambio de una M. V. y el resto a pa-gar en 24 meses. Hermanos Fuente. San Pa-

ASEGURE su vehiculo en Mutua Nacional del Automóvil: nos lo agra-SEAI 600-D Formichetta, exento Imp. Luio. ra. Vitoria, 19. Burgos. CAMIONES Avia mo-tor Perkins 4.000 y 2.500

CITROEN Furgoneta . Renault Capilla, Seat 600, vendo, Ibáñez. Jo-Zorrilla, 2. Detrás jas metálicas. Gómez Garcia. Avda. Cid, 63.

te venta maquinaria agricola. Informes esta

Oficina Colocación, Registro 783.

SE NECESITA chica no Velasco. Villatoro. limaza. Diego Laínez, o cocinera. Vitoria, 15, para coger puntos de léfono 5533.

Tal Madrid-Valencia. Capacidad edificación nueve mil subvencionadas. Magnifica inversión. Facilidades. Detasinara coger puntos de léfono 5533.

para restaurante Casti-lla, cen informes. Plaza adelantados electricidad Vega 8 (Oficina Colo-cación Oferta n.º 696). 79. Registrado Oficina A NUDAD ORAS y de Colocación núm. 788 10 a 12 mañana. San Confitería. aprendizas necesitamos. DONCELLA para Ma- Cosme, 2, 8.º. aprendizas necesitamos. DONCELLA para MaManufacturas Urpi-Ridrid. Matrimonio e hifâ. Calvario, 10. Registrado Oficina de Colocación Oferta núm. 764.
Ortiz, 1, 4.º, izqda.

SE NECESITA muchada pajares en Cuzcucha o asistenta para rrita de Juarros. Isabel
señora sola, buen sueldo. Santander, 19, 4.º, VENDO piso primero, SE PRECISAN dos ofi- SE NECESITA un derecha.

SE NECESITA muchacha. Informes. Lain Calvo, 36. Cesteria Diez. Teléfono 4752 Madrid (11).

ENGRASADORES. precisa Garaje Esta-ción Autobuses de Vi-(CNS-3353). SE NECESITAN muchachas con informes. Concepción, 21, 3.º, izquierda.

SE NECESITA chico. Informes, Casa Garilletti. Registrado Oficina Colocación, 780. SE NECESITA chica para midar dos niñas de 16 años en adelan-San Pablo, 14. Bar

Madrid. XSE NECESITA cubrir el puesto de Maestra g tulos correspondientes en importante Explotación Agraria Ejemplar. incluyendo fotografia y

(Logroño)». misma granja y Bur-gos. Concepción, 14. Te-léfono 1415. SIRVIENTA para po-

en Huerto del Rey, 6, Salines, 1. fábrica guantes, se necesitan. Santander, 11,
3.º. Oficina Colocación
núm. 781.

TEOESTIASE asistenlibros sueltos. (Textos agua abundante en el subsuelo. Metro, autóbús y trolebús a seisnúm. 781. fábrica guantes, se ne-cesitan. Santander, 11,

primero.

para coger puntos de léfono 5533.

SE NECESITA cocinemedias. Merceria Cuez- VENDO aparato radio lladisima información.

SE NECESITA cocinemedias. Merceria Cuez- VENDO aparato radio lladisima información.

Santiago, 5.

SE NECESITA chica para Cafeteria. Para chadoras. Tintoreria letra G, 2.º, D. Informes, Bar Marimba información, en Cafeteria Pérez. Briviesca, 18. Repadre Florez, 3.

SE NECESITA chica de la noche.

SE NECESITA chica de la noche.

NECESITO niñera jo-ven para dos niños. Es-Perales, 75, 3.º, C.

INTERESARIA muchacho 14 años. Des-pierto y trabajador: buenas condiciones. Ul-tramarinos Llop. San Cosme, 13. Oficina de Colocación núm. 785.

VENDEDOR aparatos Ramo Ali-mentación necesita empresa pri-mera categoria, necesario carnet conductor. Dirigirse: Apartado 152. Santander.

Enfermera con sus ti- SE OFRECE facultatición Agraria Ejemplar. locación y General Mo-Dirijanse manuscrito la, 14, 2.º. SE NECESITA chico

curriculum vitae al de 14 años ó 15. Ultra-Apartedo 25 de Haro marinos «La Flor de Burgos», San Juan, 6. Registrado Oficina de SE NECESITA obrero Colocación núm. 791. agricola, Granja San SE NECESITA chico vos. Félix González de José. Briviesca. Razón de 14 años Confiterio Durana. Albéniz - Arade 14 años. Confitería Loste. (Oficina de Co-locación. Oferta 743). ca familia, se necesita,

núm. 781.

NECESITO chica para OFRECESE conductor
Bar Restaurante Olivo car net segunda, 22 SE HACEN mañanitas en Irún. Teléfono 63061.

en Irún. Teléfono 63061.

marca Carner.

Calera, 21, 1°.

SE HACEN mañanitas de encargo. Teléfono metros carretera de encargo.

Tal Madrid-Va ministración.

ra, buen sueldo. Razón, va. Diego Lainez, 6. calle Vitoria, 29. Porteria. Oferta núm. 767. Oficiteria.

PRECIO: 8 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 0.80 pesetas. SE NECESITA señora SE NECESITAN ayu-o chicas. Calvario, 14: dantes y aprendices de Tienda. SE NECESITAN plan- tanas. San Francisco,

## COMPRAS Y VENTAS

cribir Sra. Fuentes-Pi- POLLITOS de puesta Duchess 60, huevo co. Lawton-Red hue-dega, lagar y casa. Invo rojo. Pollitos para formes esta Adminiscarne. Silver y Pilhs. tración. VENDO pollas. Avico-

> dillo de Roa. CARPINTEROS.

Ribera del Odra. Tra-tar con Nicomedes Del-dente canal Villalaco. gado. OCASION: Venta material avicola para unas VENDO casa planta

ya (Alava).

SE VENDE máquina NECESITASE asisten- libros sueltos. (Textos

OCASION vendo tena-

ciales panaderos. Flo- aprendiz. Razón Indusrencio López. Gamonal. trias Petrus. Eras San
Registrado Oficina de Francisco, 7. Oficina
Colocación. Oferta nú- Colocación, núm. 784. cios libre Informes es-PINTORESCO pueblo ribera del Duero par-tido Aranda, se venden veinticinco mil cepas en producción, varias

tierras en la vega, bo-

Granja Mirasol. Pisones PISO amplio, libre, 7. Teléfono 2960. exento, frente Plaza Toros, se vende. Albillos. la San Isidro. Santa Vega, 36, 2.º. Clara 5. Teléfono 1409. PISO calle San Juan, SE VENDE prensa pe- próximo Santander, se en vende libre y barato. Albillos. Vega, 36. queña de cubillo, en Albillos. Vega, 36.

ntrado en Cooperativa. Aurelio Fiel. Olme-

Albillos, Vega, 36. vende maquina Univer SOLAR paseo La Quinsal seminueva y herra-ta ideal construcción mienta. Razón: Juan chalet, ocasión de com-Nuño. Alfareros, 22 y prar. Albillos. Vega, 36. 24, 1.º, habitación 3. RUSTICA productiva. SE OFRECE facultativo de Minas y fábricas Minero - metalúrgicas. Informes Oficina de Colocación y General Mineros del pueblo, en Castrojeriz, a 500 frutales, labrantio, casa señores. metros del pueblo, en término de Arenas a la Ribera del Odra. Tra-

Miguel Fernández. Tor-

quemada.

«Duco», para 8.400 hue-vos. Félix González de ra industria. Informes, esta Administración. TERRENO - SOLAR. véndese, siete millones de pies cuadrados, silocación. Oferta 743).

SE NECESITA chica para Madrid con informes. Razón, Francisco

14. 3.º, habitación 5.

SE NECESITA chica de coser nueva, regalo de tómbola y salamandra. Huerto del Rey, habitación 5.

Selización. Oferta 743).

de pies cuadrados, situado en Madrid (Valente). COMPRO bibliotecas y con energia eléctrica VENDO maquina tejer cientos metros del temarca Carher, nueva. transformable económi-SE HACEN mañanitas camente en magnifica

6. nuevo, muy barato. Anuncie. ici- Concepción, 2, 6.º, dcha. Valladolid. ESTANTERIAS ul- VENDO vivienda libre. SE NECESITA mucha-cha. San Lorenzo. 21 necesito. Espolón, 2, 3.º sones, 21 Informes, te-segundo. derecha-léfono 5189 le dos habitaciones. Ra-segundo. 1.º dos habitaciones. Ra-segundo. 1.º dos habitaciones. Ra-léfono 5189 le dos habitaciones. Ra-léfono 5189 le dos habitaciones. Ra-

VENDO local fibre 128 metros, mucha luz, dos portones. Avda. de l Cid, 73. Informes, Prigo. Moneda, 13. Mañanas.

GANADOS Y APEROS SE VENDEN 7 mulas, cuatro de ocho años y 3 cerradas, en Hines-trosa Jesús Parra. VENDO cultivadores para tractor. Calle Ler-ma. 5. Travesía Ma-

drid-Pisones. VENDO 18 borras. Ulpiano Escribano. Pedrosa del Principe. SE VENDE un rebaño completo, por falta de pastor a fanegas. Tratar con Pablo Ausin. Villaverde del Monte. VENDO dos machos de

5 a 6 dedes sobre la merca, edad 6 años. Tratar con Antonino de Rozas, en Peral de VENDO tres dos meses y vaca abo-

cada a parir. Francisco

#### Fernández Lomana. Vi-HUESPEDES

CEDO habitación derecho cocina. Villarcayo, 12, 5.º, centro. DOY pensión caballero estudiantes. Santa Dorotea, 8, primero. SE ADMITEN estudiantes. Santa Ana. 31, primero, habitación 4.

ESTUDIANTE 14 años desea pensión, trato fa-miliar. Informes esta Administración. HABITACION temporada invierno confortable, centro ciudad. Informes, Vitoria, 21. Por-

DORMIR o pensión muy confortable, cén-trico. Teléfono, calefacdrid vendo de ocasión. ción, agua caliente. Informes Administración. SE ALQUILAN camas. teléfono y baño. Telé-fono 5312. DOY pensión completa, cama 46 ptas. Puebla, DOY pensión caballe-ro. Informes esta Ad-

ministración. CEDO habitaciones derecho cocina, dos personas. Puebla, 25, habitación 10. SENORA sola cede ha-bitación a señoritas estudiantes, céntrico, Informes esta Adminis-tración. DOY pensión a dos jóvenes, trato familiar.

Paseo Fuentecillas nú-

#### mero 10, 2.º. MUEBLES

VENDO tres camas mueble y dos hierro, económicas. Concepción escalera izquierda, 3.º, dcha. VENDO piano y dormitorios. Vitoria, 107, 4.º. D. VENDO muy barato magnifico dormitorio

matrimonial completa. Razón esta Adminis-

#### PERDIDAS EXTRAVIO macho ca-

tración.

si negro 8 a 9 años, crin y cola larga. Avi-sar al Cuartel de la Guardia Civil de Cubo de Bureba.

EN BILBAO traspaso huevería-pollería. Telé-fono 20. Medina de Po-

TRA SPASO cantina

TELEVISORES «TELEVISORES 19»

POLO DE PRO-

PISOS acuchillados

IMPRESOS comerciales, cartas timbradas, tarjetas ie visita, invitaciones, prospectos de

SE ARREGLAN y pintan persianas de bombo y de todas clases. Merceria Rincón. Diego Lainez, núm, 6.

dicos según prescripción medic

Toda clase de aparatos ortope DIARIO DE BURGOS

## V. Española

Campeonato mundial de acrobacia, trans mitido desde el aeródromo de Sondica, en Bilbao. Avenc de Telediario. El Día del Señor. Enviado especial.

Telediario.
"Perfil de la semana". [Al futboll Discorama. Dibujos animados,

Cheyenne. Telefilm. Fiesta con nosotros. Campeonato mundial de ciclismo. La vida y el juego,

Rumbo Sur. Operación Tritón (espeleología submarina). Los fintstones. Telefilm. Avance a Telediario. Disneylandia, Telefilm, Salto a la fama.

Telediario. Tercer grado somete a un violento interrogatorio a un personaje de la actualidad. Tele-deporte. ¡Que usted lo pase bien! tólica española. Sesión de noche: "Cali-

fornia". Telediario. El programa de mañana, medianoche y cierre. LUNES

Retransmisión en directo (en conexión con Eurovisión) de la Apertura del Concilio Ecuménico Vaticano II. 2.15: Avance de Telediario. 2.17: Primera página. Espacio

informativo. 230: Edición extra. Informe cientifico. 3.00: Telediario. Primera Edi-

3.20: Punto de vista 3,30: Para vosotras.

3.40: La edad de amar 4.00: A media voz. 7,30: Avance de Telediario. 732: Patty Duke. Telefilm.

8.00: Estilo. Actualidad feme-8,30: Dibujos animados. 8,40: La aventura de la mú-

8,55: Mundo ligero. Cosas de la vida. 9.00: Estudio 3, presenta «La

Inocente». 9.30: Telediario. 9.50: El tiempo.

9.55: Minutos musicales. 10.00: Graderio. Información taurina y deportiva. 10.30: Amigos del lunes.

11,30: June Allison. Telefilme seriado.

12,00: Telediario. 12,20: El programa de mañana Medianoche y Cierre.



#### Satisfacción en el Vaticano por el tono de armonía en el anteproyecto sobre los acatólicos

El p. c. italiano se contradice -afirma «L'Osservatore Romano»-

Roma, - En los medlos vael fin del anticlericalismo, existicanos se comenta con satiste por otra parte una gran facción las noticias procedentes contradicción en las declaraciode Madrid, del tono de gran arnes de Longo" agrega el periómonia y cordialidad en que dico "El habla de garantizar transcurrieron las conversaciola libertad religiosa para que nes sostenidas ante el Cardenal los católicos coperen en la con-Primado, el arzobispo de Sión, secución de una sociedad sociay el arzobispo de Macid-Allista". La Iglesia -añade el calá, en representación de la comentarista de "L'Osservatore Confederación de Metropolita-Romano"- no es un instrumennos, por un lado, y del ministo para los intereses de ningún tro de Asuntos Exteriores, del sistema económico". anteproyecto de ley sobre la condición jurídica de las confesiones atólicas en España y de los derechos de sus miembros tanto españoles como extranjeros procurando que no no de Carlos Marx". sufra menoscabo la unidad ca-

TREMENDA CONTRADICCION

Cludad del Vaticano. - "L'

Osservatore Romano", enjuicia

el reciente llamamiento del par-

tido comunista italiano en bus-

ca de apoyo de los católicos

diciendo que contiene una tre-

El diario vaticano comenta

las declaraciones que hizo el

jueves el nuevo secretario gene-

ral del partido comunista ita-

liano, Longo, que exhortó a los católicos, como se sabe, a

coperar con los comunistas, ase-

gurando que el partido había

abandonado su política anticle-

"Mientras que ha prometido

PRODUCTOS KANFORT

Continúan repartiendo dinero

en Burgos

La fotografía recoge el momento en que D. Enrique Car-pintero, delegado de Kanfort, acompañado por el señor

Campuzano, representante de la citada marca, hace entre-

ga del premio de 8.000 pesetas a don Avelino Villalain Fer-

nández, en la puerta del almacén de paquetería "Simeón-

escribir a Radio Madrid, Avda. José Antonio, 32, incluyendo

una anilla de plástico de las que van en los productos

Castilla y emisora de la SER, este original concurso.

Los premios que se sortean pueden ser suyos con sólo

Escuche todos los martes, a las 6 de la tarde, por Radio

menda contradicción.

DEL P. C. ITALIANO

Termina diciendo que "la Iglesia no cierra sus brazos a nadie, pero para llegar a Cristo hay que partir de Cristo y

#### SORDOS

Nuestro agente especia-lizado, hará demostraciones gratuitas con los más modernos aparatos para oir. GAES. Carrera de San Jerónimo núm. 31. — MADRID. Acuda a la visita en BURGOS, el día 15 de Septiembre, de 10 a 2 de la mañana, en el Hotel España. (Censura sanitaria nú-mero 930).

#### Nuevo jefe nacional del S. E. U. Ha sido nombrado refineria de Huelva don Daniel Regalado Aznar

Madrid.—El "Boletín. Oficial del Estado" publicará el próximo lunes los decretos de la Secretaria general del Movimiento, por los que cesa como jefe naciona del SEU don Rodolfo Martin Villa, y se nombra para el mismo cargo a don Daniel Regalado Aznar.

Los científicos rusos dicen haber abierto la tumba de una "abominable mujer de las nieves" Disyuntiva soviética: «O aceptamos el «twist» o

inventamos un ritmo roviético» Mosců. - Los científicos rusos han ablerto la tumba de una "abominable mujer de las nieves" según revela hoy "Komoomolskaya Pravda". Dice el periódico que han sido descubiertos los restos de un ser bien conservado, llamado «Zana».

Según el periódico fue una "abominable mujer de las nieves" descubierta por los habi-tantes del pueblo de Tahina, en las montañas del Cáucaso, hace más de cien años.

Domesticaron a la mujer y la bautizaron "Zana", vivien-do esta con ellos hasta su fallecimiento, que se debió a causas

DISYUNTIVA SOVIETICA

Ginebra. - "O aceptamos el "twist" o inventamos un ritmo soviético; lo que no podemos hacer es seguir ballando la polka en la era de los sputniks y los cerebros electrónicos".

Este ha sido el dilema planteado por la revista "Literaturnais Gazzetta" al comentar el creciente éxito que los ritmos norteamericanos tienen en Rusia, según informa el periódico «Journal de Geneve».

Los discos norteamericanos con aires de "twist" y de "rock" -añade el periódico- están siendo regrabados en la Unión Soviética de forma clandestina utilizando métodos de artesanía. Pero su circulación ha aumentado tan considerablemente que los dirigentes comunistas han

comenzado a preocuparse. Ante la avalancha ritmica los soviéticos se pronuncian por el lanzamiento de un ritmo autóctono "que ensalce el espíritu de camaradería, frente a la frivolidad de Occidente»,

#### Una empresa norteamericana participará en la financiación de la

#### Un belga, agraciado con un premio de la Loterfa

Pittsburgh (Estados Unidos).-La "Gulf Oli Corp", ha anun-ciado que el Gobierno español ha aprobado la construcción de una refinería de petróleo en Huelva el 40 por ciento del capital es propiedad de la "Gulf

Oil Corp".

La nueva empresa es la primera refinería privada con capital extranjero que, hasta ahora, ha autorizado el Gobierno español.

El 16 por ciento de la nueva Compañía será propiedad de la empresa española "Minas de Riotinto S. A."

La refineria tendrá una capacidad de cuarenta mil barriles diario de petróleo.—Cifra. PREMIADO EN LA LOTERIA

Bruselas. — El director del Real Ateneo de Genbleoux, sefior Wauthy, ha enviado al embajador español, dos billetes de la Loteria Nacional española que compró durante sus recientes vacaciones en España y que al haber resultado premiados desea que su importe sea entre gado a una institución de ancianos indigentes de Valencia,

#### **GUIA DEL RADIOYENTE** Radio Castilla

12,00: Santa Misa para enfermos retransn 'tida desde la oglesia de San Lesmes Abad, Pa-trón de Burgos, 12,45: Astrono-mía. Santoral. Saludo musical. SOBREMESA

13,00: Discomanía, por Raúl Matas. 13,30: Discos dedicados. 14,00: Estrenos musicales: Hel-mut Zacharías. 14,15: Noticias locales. 14,20: Tres minutos con la orquesta de Ray Ventura. 14,30: Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. 15,00: Discos dedicados. TARDE

17,00: Carroussell deportive (En conexión con la S.E.R). 19.00: La hora de la zarzuela: La del Soto del Parral, de Soutullo y Vert. 20,00: Pista de baile. 20,30: Carroussell deportivo. (Crónicas). NOCHE

21,00: Santo Rosario dominical. 21.30: Rueda de melodías. 22,00: Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. 22,15: Noticias locales. 22,30: Música de películas. 23,30: Revista deportiva, 23,30: Concierto para la noche. 24,00: Cie-

> Todas las horas son buenas pare ser prudente: Camina siempre atento, al peligro no avisa.

#### Se hunde un puente

León. — Un remolque que transportaba un enorme tubo de hierro con un peso aproximado de noventa toneladas, ha hundido un puente sobre el canal del Esla, a la altura del kilómero 37,100 de la carretera León - Salamanca,

DON JOSE MARIA AZPEU-RRUTIA MORENO, MA-GISTRADO JUEZ DEL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA NUMERO DOS DE ESTA CIUDAD DE BURGOS, CON PRORRO-GA DE JURISDICCION A ESTE JUZGADO DE PRI-MERA INSTANCIA NUME-RO UNO, POR LICENCIA DEL TITULAR.

HAGO SABER: Que en este Juzgado, se tramita expediente para reanudar el tracto en cuanto a la parti-cipación del 20'90 % a favor de los solicitantes don Mariano Dels ado Mediavilla, y su esposa doña Victoria Torres García, mayores de edad y vecinos de esta ciudad, de la siguiente finca urbana. "Un edificio chalet deno-

minade "Villa Elena", sito en esta ciudad, Paseo de los Pisones, letra C, hoy número 5 de dicho paseo. Tiene cuatro plantas, sótano, dos pisos y sotabanco; construi-do de mampostería y ladrillo visual con cubierta de teja plana; está rodeado de un jardín con árboles y cercado con tapia de mampostería coronada con losas de sille ria, excepto el muro lindante con el Paseo de los Pisones, que corona con una balus trada o antepecho de cemento; su forma es de rectángulo teniendo de línea las fachadas del edificio diez metros con ocher ta v cinco centímetros y la principal un saliente de cuatro metros de largo por treinta centimetros de ancho y un mirador en el piso: ocupa el edificio una superfici de ciento dieciocho metros cuadrados; siendo los linderos del jardín: Oeste o frente entrando en línea de veinticinco metros con el Paseo de los Pisones; parte posterior o sea Este en línea de veinticinco retros con terreno de la finca que del mismo origen formó antes con ésta una sola finca; derecha entrando o Sur, en línea de veinticinco metros con dicho terreno; izquierda en-trando o Norte en línea de veinticinco metros con la casa de don Victoriano, digo Victorino Sanz, con cuyo solar, formó antes un todo; ocupando conjuntamente chalet y jardin una superfi-cie total de seiscientos veinticinco metros cuadrados."

Y por la presente se cita a los titulares registrales de dicho 20'90 % de participación en la finca descrita, doña Elisa Angela y don Juan Rodrigo Calvo, o a sus causahabientes, por desconocerse su actual paradero, así como a los colindantes de la misma que se ignoran sus domicilios, y se convoca a las personas ignoradas a quienes pueda perjudicar la inscripción solicitada para que en el término de diez días, a contar de la publicación del presente edicto en el Boletín Oficial de la Provincia, DIA-RIO DE BURGOS y sitios públicos de costumbre, del Ayuntamiento de esta capi-tal, y Juzgado Municipal número uno de la misma, puedan comparecer ante este Juzgado, para alegar lo que a su derecho convenga.

Dado en Burgos, a 12 de Septiembre de 1964. — E./ ilegible. - Ante mí, ilegible.

## **NUEVOS HOGARES**

Zayas-Manero



'Ayer, a las cinco y media de la tarde y en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, contrajeron matrimonial enlace la señorita María Luisa Manero Frias y don Olegario-Marcial Zayas Gonzalo, perito de

Telecomunicación. Actuaron de padrinos los hermanos de los contrayentes, doña Mara Dolores iZayas de Martín y don José María Manero

Terminada la ceremonia, el celebrante dió lectura a un te-legrama del Vaticano, firmado por el Cardenal Cicognani, en el que comunicaba que Su Santidad Paulo VI concedia su bendición apostólica a los contra-yentes y que seguidamente impartio partio

#### Andrés Ureta-Del Río Ortega



A las sels y media de la tarde de ayer, en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos, inclusa en la S. I. Catedral, contrajeron matrimonio de Maria José del Rio Ortega y Maria José del Rio Ortega y Andrée Ureta, tedon Carlos Andrés Ureta, sorero de la Delegación de Hacienda. Apadrinaron la ceremoria deña Cipriana Ortega, viuda de Del Rio, madre de la novia y don Jaime Andrés Ureta, hermano del novio.

Ofició en la misma, pronunciando breve y sencilla plática,

don Andrés Ortega, canónigo de

Barcelona. — Tres personas perecieron carbonizadas y otras dos resultaron con heridas grayes en accidente de tráfico.

A la entrada de Jorba, chocó el turismo que conducía don José María Solsona, residente en Copons (Barcelona) y en el que iban sus hijas Concepción y Maria, de 18 y 15 años respectivamente, con el automóvil conducido por María Fill Lleida a la que acompañaba Teresa Girbo Castella, la primera vecina de Grau (Huesca) y la segunda de Barcelona.

A consecuencia del fortisimo encontronazo se incendió el primero de los vehículos pereciendo carbonizados sus tres ocupantes, mientras que las dos viajeras del segundo coche resultaron con heridas graves. OTROS DOS MUERTOS EN

ACCIDENTES DE TRAFICO

Alicante. — Dos hombres han resultado muertos en otros tantos accidentes de tráfico. El primero ocurrió en la ca-

rretera de Elche a Santa Pola, en la que Francisco Alcaraz Cárceles, de 41 años, albañil, cuando circulaba en una motocicleta detrás de un carro, al intentar adelantarle, fue arrollado por un coche que venía en dirección contraria. Ingresó ca-

dáver en la Casa de Socorro. El otro fue en la de Valencia, en las afueras de Alicante, donde la furgoneta que conducia José Ripoll Garrigós, atro-

pelló al peatón Pascual Marti Garica, que murió instantáneamente.

EXPLOSION Montreal. - Se ha registrado una explosión en un túnel subterráneo en construcción próximo al metropolitano de

Montreal. Al menos un obrero ha resultado muerto y otros nueve heridos.

Cuatro horas después de la explosión los equipos de rescate continuaban sus trabajos para liberar a otros dos obreros aislados en el tunel de unos 600 metros de longitud. Las tareas de salvamento se ven dificultadas por el humo, gas y escombro de la explosión que fue oida a más de tres kilómetros de distancia. BRUTAL ASESINATO

Cincinnati. - Una madre ha sido golpeada hasta morir, en un descampado, ante la mirada horrorizada de cuatro niños.

La Policia ha encontrado el cadáver de la señora Jelks -con el cráneo aplastado- en medio de un charco de sangre junto a una via de ferrocarril que pasa por un descampado al Norte de esta ciudad.

Los cuatro pequeños, que jugaban cerca del lugar del suceso, han contado a la policia que vieron cómo un hombre golpeaba a la señora Jelks "doveces o más" con un pesado martillo. Uno de los niños corrio a buscar auxillo, pero sus gritos no fueron oldos

la S. I. Catedral, asistido por don Gerardo Sanmartín, beneficiado de la S. I. Catedral.

Ante la representación judicial, ostentada por don Jesús Ortega, abcgado del Ayunta-miento de Madrid y tío de la ncvia, firmaron como testigos don Antonio Cifrián Casado, inspector diplomado de los Tributos; don Manuel Herrera Palacics, arquitecto; don José Diez Rumayor, médico; don Francisco Olano López de Letona; don Marcial Rodríguez; don Mariano Aguilar Asenjo y don José Maria Manovel, todos primos de la novia.

Por el novio lo hicieron: Ilustrisimo señor don Teodosio Go-bernado, delegado de Hacien-da; don Mariano Ureta Sanz, industrial de Sabadell, tio y sus hermanos don Salvador, don Enrique, don León, don Ernesto y don Ismael, todos ellos conocidos industriales.

Después de la cena fría, magnificamente servida en el Hotel Almirante Bonifaz, los novios partieron en viaje de luna de

Deseamos a los recien casados feliz matrimonio, haciendo pre-sente nuestra más cordial enhorabuena a sus respectivas fami-

#### Mecerreyes

#### Despedida a un misionero Después de cnce años de fe-

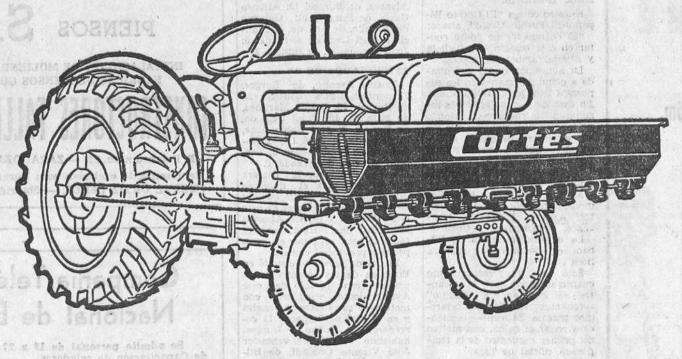
cunda labor pastoral en esta feligresia de Mererreyes, llevaoa cabo con inusitado celo, unción, actividad y competencia por nuestro querido párroco don José-Luis Pérez Mata, labor que deja profunda huella y servirá de sólido cimiento a sucesivos progrescs espirituales en la parroquia a mayor gloria de Dios, hoy pasamos por angusticso trance de despedida de tan buen Padre, que seguido por su espiritu inquieto y emprendedor, y arrastrado por vocación irresistible, nos deja para seguir su ideal apostólico como misicnero de emigrantes en tierras de Alemania, en cuyo destino le deseamos y esperamos indudables nuevos aciertos en servicio de Dics y de España,

# UNA MARCA QUE TRIUNFA EN EL MERCADO EUROPEO

# SEMBRADORAS Cortés

Jiménez" de calle San Pablo, 20.





Totalmente metálicas, adaptables a todo tipo y marca de tractor, de ruedas y orugas, de colocación frontal para siembra "a voleo".

Distribuidores en Delrin, en material plástico que no necesita engrase. Por su bajo costo, amortizable en un año. Modelos especiales para siembra "a chorros", acoplada al elevador hidráulico del tractor. Tubos telescópicos independientes. Rejas graduables en profundidad con ruedas de apisonado de la tierra.

Fabricante:

FOMACSA

Pl. del Salvador, 18 - Tel. 26874 PAMPLONA

Exposición y venta: CASA GRIGELMO MUGICA ARELLANO Y CIA, S. A. FINANZAUTO, S. A.

DURANTE LOS DIAS DE FERIA, DEMOSTRACIONES Y PRUEBAS EN ARANDA DE DUERO



#### Partidos y árbitros para hoy

Madrid -- Arbitros designados para dirigir los partidos oficiales que se celebrarán hoy: PRIMERA DIVISION Las Palmas - Barcelona, Za-

CLAVES del MARCADOR SIMULTANEO

San Miguel

RADIANT

**ELBUFALO** 

Gijón

Pontevedra

Langreo

granondallo

**NUEVA PLACA** 

• MENOR GASTO DE COLOCACION PORM

PERFECTO ACABADO

DIMENSIONES

según pedido esta-

mos en condiciones

de suministrar este

material en distintas

longitudes, hasta

375 cm.

L. Palmas - Barcelona

Español - R. Madrid

PRIMERA DIVISION

TRIN \* \* CHERA

Tervilor

R. Unión

At. Ceuta

U Baracaldo

Málaga

At. Madrid - Betis

Coruña

SIGNOS CONVENCIONALES

El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiem-

po. - VERDE, descanso. - ROJO, segundo tiempo. -

NEGRO, final partido. - Flecha blanca, PARTIDO SUS-

PENDIDO. - Flecha franjas blancas y negras, AVERIA

TELEFONICA. — Cuadrado negro, JUGADOR EXPUL-SADO. — Disco rojo, PENALTY EN CONTRA

SEGUNDA DIVISION

H Sabadeu R. Sociedad

FACILITAREMOS MEDIO TIEMPO Y FINAL

S Celta Osasuna

riquiegui. Coruña - Zaragoza, Birigay. Levante - Oviedo, Plaza, Sevilla - Córdoba, Gardeaza-

Español - Real Madrid, Bue-

At Madrid - Betis, Barrene-At. Bilbao - Elche, Carbelo. Murcia - Valencia, Rico,

SEGUNDA DIVISION (Grupo primero) Europa - Hospitalet, Clausi. Langreo - Santander, Orella-

Gijón - Pontevedra, Serrano. Orense - Badalona, Sánchez Ibáñez.

Real Unión - Baracaldo, Ca-Sabadell - Real Sociedad, Lo-

pez Montenegro. BURGOS - Indauchu, Andrés

Barragán, Celta - Osasuna, Pardo Hi-

(Grupo segundo) Cádiz - Tenerife, Moya, At. Ceuta - Málaga, Martínez

Valladol'd - Mestalla, Marrón. Huelva - C. Sotelo, Cano. Mallorca - Algeciras, Villena. Granada - Constancia, He-

Hércules - Melilla, Martorell. Onteniente - Abarán, Modol

> Padres, vosotros debáis de ser los mejores maes tros de tráfico de vues tros hijos Empezad educándoles para que no se inmolen tontamente en ia vie pública. No dejarles fugar en la calzada señarles a respetar las normas de tráfico y a temer sus peligros.

# Se prevé un lleno esta tarde en «El Plantío» masculino y pierde en femenino

Solana; Paquito, Zamora, Arsenio; Matute Pestaña; Pita, Ventisca, Fábregas, Zubiaga Ferreiro, probable alineación del Burgos, en su presentación

#### La gran masa de aficionados, debe volcarse en apoyo del equipo local

Los obreros de las distintas especialidades que toman parte en los trabajos que se realizan en las instalaciones deportivas de "El Plantio", se vieron sometidos ayer a un ritmo acelerado de producción, con el fin de dejar las cosas cuando menos presentables para el acto de inauguración, que tendrá lugar a mediodia de hoy. sin perjuicio de que posteriormente, se ultimen por completo y en debida forma.

Prácticamente esa misma actividad, pero en otro sentido. se registró por la tarde en el domicilio social del club y en las taquillas instaladas junto al bar Deportivo, para la venta de localidades para el partido de esta tarde.

Los empleados del Club atendian a la constante retirada de abonos. En suma, era un ir y venir de público, en tal cantidad, que sospechamos, con harto fundamento, que hoy los graderios van a registrar una entrada rozando con el lleno absoluto, si es que éste no se produce.

Y, en realidad, es lógico que ocurra así. Son muchas las ocasiones en que el dinámico presidente de nuestro primer Club. don José Luis Preciado Santamaría, ha hecho alusión al equipo y al campo, cuando aun se utilizaba Zatorre, encontrando para uno y otros dos símiles que se complementan: la jaula y el canario. Aquélla el campo,

éste, el equipo. La temporada anterior tuvimos "pájaro", pero la "jaula" no resultaba apropiada. Este año si; este ano la jaula es magnifica, pero desconocemos aún cómo resultará el canario aun cuando muchos de los jugadores sean los mismos de en-

Ayer, fue pasado, concienzudamente, el rodillo por el terreno de juego, que habrá mejorado notablemente, y pudimos

ver, ya instaladas, las porterías. El "escenario" está dispuesto lo mismo que todos los aficionados, para ver cómo se desenvuelven y qué hacen sobre é los jugadores del Burgos y del Indauchu.

El partido dará comienzo a las cinco de la tarde.

El entrenador local, Sr. Torres, tiene convocados a los siguientes jugadores: Ventisca Matute, Arsenio, Solana, Gufi, Fábregas, Paquito, Pita, Pestaña, Zamora, Zubiaga, Astorga, Ferreiro y Sistiaga.

A reserva de cambios obligados o de conveniencia de última hora, el equipo probable es el siguiente: Solana; Paquito, Zamora, Arsenio: Matute, Pestaf.a; Pita, Ventisca, Fábregas, Zubiaga y Ferreiro.

Quedando por tanto, como suplentes, Guti, Astorga y Sistiaga.

La mayoría, repetimos y la vista está, son jugadores co-nocidos, que por ello y por las circunstancias que concurren de ser hoy el día de la presentación y de la inaugurac on del campo, entre otras cosas, esperan, como nosotros, el apoyo incondicional y constante de todos los aficionados.

Volvemos a insistir en que el Indauchu no será enemigo fácil. Sus directivos siguen afanados en reforzar la zaga y ayer mismo ficharon a dos ju-gadores, Melchor y Uribarri, a los que piensan alinear esta tarde en "El Plantio".

Aún tienen la esperanza de poder adquirir a tiempo los serterales, uno de los cuales ya jugó en el Indauchu hace dos o tres temporadas.

'A reserva, pues, de alguna posible adquisición de última hora, Iriondo desplazará a Burgos los siguientes jugadores: Martin y Mendieta, porteros: Melchor, José Ramón, Ortuondo y Uribarri, defensas; Laurrauri y Victor, medios Aguirre, Lizarralde, Del Rio Menchaca, Urdampilleta y Unzueta, delanteros.

Nuestro colega "El Correo Español-El Pueblo Vasco", añade: "El entrenador no podrá contar en esta ocasión con Badiola y Sueria, ambos lesionados.

La alineación queda supeditada a como se desarrollen los supuestos fichajes de última hora. En caso de que las gestiones resultasen infructuosas. Iriondo no tendría otra solución que sacar de lateral izquierdo a Ortuondo, quien habitualmente juega en el centro. En consecuencia, la alineación

probable seria la siguiente: Martín; Melchor, José Ra món, Ortuondo; Larrauri, Víctor; Aguirre, Lizarralde, Menchaca, Urdampilleta y Unzueta. La expedición saldrá de Bijbao el domingo a primera

Esto es fundamentalmente cuanto se puede decir horas an-tes de que en "El Plantío" -¡cuántas veces pronunciaremos todavia Zatorre!- comience a rodar el balón, con motivo del primer encuentro de la temporada oficial de Liga.

Ya desde ahora nuestro grito deportivo: ¡aúpa el Burgos!

Atletismo

# España supera a Portugal en

La burgalesa Albina Gallo, fercera en jabalina

Lisboa. - Resultados registrados en la primera jornada del encuentro internacional de atletismo Portugal - España, que ha comenzado hov en el estadio Alvalade, de Lisbca:

Pruebas masculinas: Salto de pértiga.— 1, Consegal (España), 4,45; 2, Sola (España), 4,30; 3, Manuel Santos (Portugal), 4,05 (record portugués) y 4, José Enriques (P),

Salto de altura.- 1, Garriga (E), 2,00 metros; 2, Cano (E), 1,90; 3, Julio Fernandes (P), 1,85 y 4, Elio Andrade (P), 1,65. 400 metros vallas .\_\_ 1, Gayoso (E), 54" 1/10; 2, Jorge Coelho (P), 55"; 3, Iturri (E), 55,1 Cumura Imboa (P), 69"

#### De pelota Hoy, un bonito y

#### variado prozema En el trontón cubierto de la Deportiva

Siguen prodigándose las reuniones de pelota en el frontón cubierto de la Ciudad Deportiva Militar General Yagüe, Hoy tendremos otra, variada e interesante, cuyo comienzo está anunciado para las once de la mañana.

En primer lugar saltarán la cancha los manistas Melo-Enveita, contra Yugueros-Irastorza. A continuación, en pala cor-

ta, se enfrentarán Lechosa y Villa, contra Sancha I y Urcelay.

Finalmente, en cesta punta, contenderán Chiquito Bedia-Ramón, contra Sancha II-Ochandiano.

Ya dijimos que son tres encuentros de rompe y rasga. Competido el primero, prácticamente de revancha el segundo y con "dedicatoria" el tercero. por lo que necesariamente han de resultar entretenidos.

Nada de extraño, pues, que hoy los graderios del frontón de la Deportiva se vean mucho más concurridos que de ordi-

# CICLISMO

## Premio Caja de Ahorros Municipal de Burgos

Después de las cinco carreras celebradas puntuables para este Gran Premio, la clasificación AFICIONADOS DE 1.º

Eduardo Rodríguez, de Bur-gos, 22 puntos; José Antonio Ruiz, de Miranda, 14; Miguel Alvarez, de Burgos, 13; Alfonso Cavia, de Burgos, 10; Gerardo de la Calle, de Arai.da, 5; Francisco Guti rrez, de Miranda, 5; Juan Fernández, de Burgos, 2.

#### AFICIONADOS DE 2.º

Ignacio Asensio, de Burgos, 22 puntos; Carlos Santamaría, de Burgos, 19; Emilio Martínez, de Miranda, 10; Fidel Delgado de Burgos, 3; José Pablo Arce de Miranda, 1; José López Rodríguez, de Prodoluengo, 0; Teadoro Moreno, de Aranda, 0.

Falta solamente la carrera que se celebrará el domingo día 27 del actual y que además de decidir los campeones de este Gran Premio Caja de Ahorros Municipal de Burgos, servirá también para disputar el cam peonato provincial ciclista.

El pasado jueves se disputó en Espinosa de los Monteros, el primer gran premio de este Ayuntamiento, organizado con motivo de sus fiestas patronales y en el cual participaron 12 corredores Le Bilbao y Burgos, habiendo resultado vencedos José Vicente Onaindi, de Bil-bao, que sacó trece minutos al pelotón de nueve corredores que se clasificaron a continuación

SERVICIO DE AUTOBUSE

#### AYUNTAMIENTO DE BURGOS Servicio Especial al campo de fútbol "El Plantio"

A partir de hoy, domingo, se implantará servicio espe-cial directo al campo Municipal de Deportes "El Plantio" que se iniciará una hora antes de la señalada para el comienzo del partido.

La salida se efectuará de la Avenida del General Sanjurjo (traseras del Cine Avenida). Asimismo se efectuarán viajes de regreso con salida frente al Gobierno Militar a la terminación del encuentro,

El precio del billete será de dos pesetas. Burgos, 13 de Septiembre de 1964.

EL PRESIDENTE

Lanzamiento de peso. — 1, Díaz de la Gándara (E), 16,41 metros: 2, Vidal Cuatra (E), 15,60: 3, José Galvao (P), 15,30 y 4, Mario Santos (P), 12,91. 200 metros lisos.— 1, José Ro-

cha (P), 21" 2/10 (record ibérico y portugués); 2, José Magalhaes (P), 21,4 (récord Mozambique); 3, Sánchez Paraíso (E) 21,6 y 4, Calle (E), 21,9. Salto de longitud.— 1, Esteves Costa (P), 7,21; 2, Prunel (E),

6,99; 3, Segura (E), 6,85 y 4, Pedro de Almeida (P), 6,73. 800 metros.— 1, Barbeitos (E), 1' 52" 4/10; 2, Barris (E), 1' 53"4 y 3, Carlos Tavares (P)

500 metros.— 1, Manuel Oliveira (P), 14' 21"; 2, Haro (E), 14' 42" 8/10; 3, Aguilar (E), 14-48-8/10 y 4, Aldegalega (P), 15-45-2/10.

4 x 100.— 1, Portugal (Carvalho Santos, José Magalhses, Natalino Almida y José Rocha), 41" 4/10 (record portugués); 2 España (Quinteiro, Riezu, Ta-

lens, Paraiso), 41" 9/10.

Martillo.— 1, Cassi (E), 58'64
metros (record español); 2, Otero (E), 57'16; 3, Eduardo Alburquerque (E), 52'08 y 4, G. Pereira (P), 45'81, Pruebas femeninas:

Lanzamiento del disco.— 1, Lidia Faria (P), 39,31 metros (record portugués); 2, G. Pena (E), 35,70 (record español).

200 metros lisos.— 1. Francelina Anacleto (P), 26" 3/10 (record portgués); 2, N. Souto (E), 26" 6/10 (record español).

Lanzamiento de jabalina. Luisa A. (E), 36,73 metros; 2, Ana Gomes (P), 33,38; 3, A. Gallo (E), 31,11 y 4, Naalitna Silva (P), 28,27. Salto de altura— 1, Nilda F.

(P), 1,43 metros; 2, Mendes Morales (E), 1,40.

Relevos 4 x 100 .- 1, Portugal (Lidia Faria, Fernanda Fernán-dez, Eulalia Mendes y Francelina Anacleto), 49" 7/10 (record portugués).

El equipo español, compuesto por Ana Gulbert, E. Soutc, Blanca Beire y E. Albertos, fue descalificado.

Después de esta primera jornada, España marcha en cabeza de la clasificación contunta sacando a Portugal una ventaja de 83 puntos a 72.

En cuanto a la categoría mas culina, la clasificación de esta primera jornada es esta: España, 62 puntos; Portugal, 44. En la categoría femenina, Portugal adelanta a España por 28

ES BATIDO EL RECORD ES PANOL FEMENINO DE LOS 200 METROS LISOS

femenino en la prueba de los 200 metros libres ha sido batido hoy por María Helena Souto que cubrió la distancia en 26" 6/10 durante el encuentro internacional Portugal-España.

RUSIA BATE LA MARCA DE

RELEVOS x 200 Helsinki.— El equipo mascu-lino de Rusia ha establecido el record europeo de atletismo, en la prueba de relevos 4 x 200, a lobtener un tiemop de 1,22" 8/10, durante una reunión celebrada hoy en Kiev.

## El Juventud a Béjar

#### Exito del equipo de propaganda del club

Tal como anticipábamos en nuestra edición de ayer, el Deportivo Juventud partira a las ocho de la mañana con dirección a Salamanca, donde se detendrá para almorzar, conti-nuando después viaje hasta Béjar, donde esta tarde contenderá con el equipo titular de dicha localidad, uno de los más fuertes y temibles del Grupo trece de Tercera División, en la que militan ambos.

El entrenador del equipo del Circulo, Tito, tiene convocados a los siguientes jugadores: Tercilla, Valle, Isidro, Josele, Arahuetes, Caballero, Obeso, Ferreira, Prieto, Bartolo, Herrera, Rivero y Marcos.

Con ellos se desplaza también, en calidad de delegado. el secretario del Club, don Luis Pérez Arribas.

En principio, y casi con absoluta seguridad, la alineación que presente el cuadro blanquiverde, será esta:

Walle; Caballero, Marcos, Rivero; X, Obeso; Prieto, Isidro, Ferreira, Josele y Arahuetes. Para cubrir el puesto de medio volante derecho, se barajan los nombres de Herrera y Bartolo; de ahí que pongamos X, en tanto que el entrenador despeja la incógnita.

No haria falta decir que nuestro deseo y el de todos los buenos aficionados es que esta primera salida resulte fructifera para el Deportivo Juventud.

En otro aspecto, ya lo esta siendo la actuación del equipo de propaganda constituido entre directivos y socios del propio Club para ganarse adeptos. Ayer fue grande el movimiento y halagüeños los resultados. Esperemos confiadamente que el público se disponga de nuevo a favorecer moral y mate rialmente al segundo equipo la ciudad, tan burgales como el primero. V. M.

Lea Vd. DIARIO DE BURGOS

## MOLINOS DE MARTILLOS PARA PIENSOS SAI

INSTALACIONES DE MOLIENDA DE ALFALFA

FABRICAS DE PIENSOS COMPUESTOS

P. Polanco núm. 22. - ZARAGOZA. - Teléf. 229864 Representante exclusivo para Burgos: MIGUEL ORTIZ PEREZ. — Madrid núm. 10. Tel. 5469

#### Compañía Teléfonica Nacional de España

Se admite personal de 18 a 27 años para cursillo de Capacitación de celadores. Informes:

CENTRAL DE TELEFONOS DE BURGOS

Activo, bien relacionado con bares, charcuterias y similares, se desea. — Exclusiva para la provincia.
Artículo nuevo en el mercado de fácil introducción. Imprescindible poseer, medios propios de transporte y almacén depósito.

Dirijan ofertas a: MR. IBRAHIM AMROUSSI. Pedro IV, núm. 8. — BARCELONA (5)





# Hoy será inaugurado el Estadio municipal «El Plantío»

Es capaz para unas diez mil personas

El terreno de juego tiene 103 metros de longitud por 65 de anchura

¡Estamos de estreno! En terrenos del Dos de Mayo, aguas arriba de la ciudad próximo a la margen del río Arlanzón, es ya una realidad tangible el tantas veces suspirado campo de deportes muni-

cipal que viniera a sustituir al viejo Zatorre, Fue mucho lo que se trató respecto de su posible emplazamiento en otros puntos igualmente favorables y cercanos al centro de la ciudad: terrenos de El Parral, Avenida del General Vigón, si no nos falla la me-

moria, etc. Sin embargo, el Ayuntamiento estimo oportuno ubicarlo en el lugar que ocupa, dada su situación y fáciles accesos.

También fue cuestión de estudio la decisión a adoptar en cuanto a si lo realizable se reduciria simplemente a campo de fútbol o más blen se iria ya a a construcción de un complejo polideportivo, prevaleciendo este último criterio,

El acuerdo de

treinta mil metros cúbicos de tierras y grava, que luego fueren compactadas. Sobre esta capa —llamémosla asi—, se echó otra —drenaje— de ochenta centimetros de espesor, compuesta por cascotes de cerámica (tejeras), a las que luego se anadieron dos mil trescientos metros cúbicos de gravilla, tierra vegetal y los tepes que constituyen, perfectamente ensamblados, el ya repetido terreno de juego propiamente dicho.

Fueron muchas, muchisimas tal vez, las personas que siguieron de cerca estos trabajos, llevados de la curiosidad o, simplemente, del deseo de asistir desde su germinación al nacimiento del nuevo campo tanto

tiempo soñado y esperado. Obsesionados posiblemente por esta idea, no faltaron los que encontraron lento el ritmo de las obras, sin pararse a consi-derar detenidamente su envergadura. Cuando las cosas fueron tomando forma -como ccurre siempre, subió de tono el

eso, apenas hace unos días, acudimos al señor Lizaso en demanda de datos concretos con los hacer este reportaja. Pedirlo y vernos complacidos, fue todo uno. Quedamos citados sobre el propio terreno y juntos fulmos recorriendo las distintas instalaciones,

Todo lo encontramos fácil y sólo teníamos que limitarnos a ver, oir y anotar.

El señor Lizaso nos fue diciendo. Toda la obra está estructurada con cemento armado. Y puesto que hemos detallado, siquiera en parte y por nuestra cuenta, lo que se refiere a la gradería de general, hareconstar ahora que la tribuna va, repetimos, en cemento armado, con dos juntas de di-

Para la cubierta se han empleaco neventa teneladas de hierro en perfiles laminados y chapas de aluminio trihondal Toda esta inmensa y airosa cubierta con voladizos de catorce metros, que como la misma triguna se extiende a lo largo del terreno de juego en una longitud de 95 m. descansa únicamente sobre cuatro soportes, situados en la fila dieciseis de las veintidos de que consta el

A la altura de la fila nueve hay un pasillo que coincide con los palcos presidenciales y los vemitorios. Estos, en número de cinco, al igual que en las localidades de general. Arriba y en su parte central, van instaladas tres cabinas para poder efectuar desde ellas la retransmisión de partidos, quedando por llevar a cabo, si es que al fin se realiza, el lugar igualmente apropiado y adaptado para los periodistas locales y forasteros.

Bajo el sensacional graderio, con tres mil trescientos treinta asientos, por las seis mil cua-trocientas plazas de pie calculadas en la general, a las que hemos de añadir otros ciento setenta asientos de delantera de general que habíamos cividado; bajo el sensacional graderio de la tribuna, repetimos, van instaladas, independientemen te. huelga decirlo, las casetas de los jugadores, con bañeras y duchas individuales, la del árbitro, en parecidas condiciones, sala de enfermería, salas y bar de recepción, otros bares para el público y aún quedan amplios espacios libres, que muy bien pudieran transformarse en vivienda para el conserje del

Ya que hemos hablado de amplitud y para dar una idea a nuestros lectores de la que tienen las distintas dependencias, diremos, por ejemplo, que los vestuarios de los equipos tienen una superficie de setenta y cinco metros cuadrados, cada uno, con seis duchas, una bañera y tres inoderos, comunicados con una puerta con el vestuario. El del arbitro tiene veinte metros cuadrados de superficie y en los dos bares abiertos al público en ambas alas, el mostrador podria tener hasta quince metros

de largo. También habrá bares y servicios en la localidad de general. Per cierto que en distintes puntos del campo, perfectamen-te acondicionados y montados con esmero, han sido construídos cuarenta urinarios y ocho incdoros, para caballeros y otros ocho aseos de damas, con servicios accesorios completos. Todo ello, aparte los servicios montados en las dependencias que podemos denominar de recep-

Son tantas las cosas de que se puede hablar, que fácilmente pierde uno la hilación, a fuerza de recordar y querer po-

Seguimos viendo nuestras notas. Por una de ellas caemos en la cuenta de que van empleadas unas trescientas cincuenta toneladas de cemento. El cesped o terreno de juego, tiene ciento diez metros de largo por setenta de ancho, pero solamente será utilizado en una superficie de ciento tres por sesenta y cinco.

La delimitación, en sentido longitudinal, queda señalada por las dos porterías, cuya adquisición no ha resultado tan fácil como podría suponerse, no

Dr. J. A. LEDO POZUETA Trastornos circulatorios perifé ricos Cirugia Vascular

Núficz de Arce 4 Tel 2254: VALLADOLID

Compañía Telefónica Nacional de España

Se admite personal de 17 a 27 años para cursillo de Capacitación de mecánicos.

CENTRAL DE TELEFONOS DE BURGOS Calle Conde Jordana núm. 3

Su costo se eleva a diez millones de pesetas

ya en razón de su precio, sino por la escasez de pino-tea en la forma conveniente para construirlas. Por fin pudieron ser encontradas y adquiridas en Lezo (Guipúzcoa). En ambos lados mayores del

campo, van instalados sendos colectores. Las aguas residuales se han llevado a la alcantarilla de la Barriada Militar, en tanto se haga el oportuno colector por aquella zona.

Toda la obra en si, lleva un cerramiento de dos metros y medio de altura, a base de viguetas y panales de hormigón construídos "in situ", excepción hecha del frente del edificio, en cuya parte va instalada malla metálica y jardineras. En esta misma zona, inmediatamente tras de la valla metálica, en su parte central, ha sido erigido, de nuevo, el monolito en memoria del inolvidable general Yague, que anteriormente radicaba en el campo Zatorre.

Del mismo modo, en la dependencia destinada a sala de Juntas, Prensa y recepciones, obrará una reproducción de la lápida que en el frontis de la tribuna del campo de la Barriada Obrera, evocaba la memoria del que fue presidente del Burgos, don Tomás Rodríguez.

En otra lápida, situada en el frente del edificio, quedará constancia de que "en la conmemoración de los veinticinco años de paz española, se inauguró este campo de deportes de "El Plantio", construído por el Excelentisimo Ayuntamiento de Burgos". Y, al pie, la fecha: trece de Septiembre de mil novecientos sesenta y cuatro.

Sobre el actual cerramiento del campo -tapias de 2,50 metros de altura quedará un espacio libre de cincuenta centimetros y a partir de él, mediante soportes metálicos -suponemos- irá situada la publicidad, elevándose en otro par de metros, lo que en suma viene a hacer un cerramiento de cinco metros de altura.

En los cuatro ángulos del mismo, existe puerta de acceso al campo y, en otros puntos, tres cuerpos de taquillas distribuidos de la siguiente manera: uno en tribuna y dos en

Tras la portería que queda situada al lado izquierdo de la tribuna, han sido montados, de manera provisional en tanto se llevan a cabo los definitivos, el marcador local y el simultáneo.

Otro detalle que olvidábamos son los fosos para los entrenadores y masajistas respectivos. Construidos también a base de cemento armado, constituyen un punto de observación amplio cómodo, resguardado del público de tribuna y de la lluvia.

En torno al campo, han sido acondicionada, amplias zonas de aparcamiento para vehiculos. Quienes no le posean -la mayoría- dispondrán de un completo y continuo servicio de autobuses urbanos. Claro que también habrá muchas personas que, a no ser en tiempo malo de invierno, optarán por cubrir a pie la corta distancia que media hasta "El Plantio". al que podrán llegar, atajando, los que viven del otro lado del rio, mediante el puente de madera recientemente construido

altura misma del campo. Todas estas obras, bosquejadas a grandes rasgos, cons-tituyen la primera fase de las

proyectadas, que esperamos sean concluídas, por más que siem-

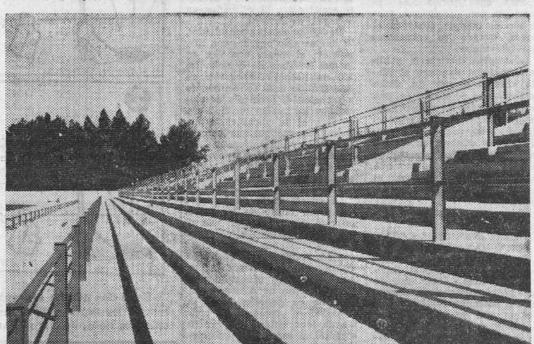
> pre sean de temer las interrup-Las posibilidades de ampliación son extraordinarias, al

margen de las previstas. En cuanto a lo económico el presupuesto inicial rebasaba en cierta cuantía los siete millones de pesetas. Pero, en la realidad, se ha llegado a los

Al acto de bendición e inauguración, que tendrá lugar a las doce v media de esta mañana, han sido invitadas las autoridades, jerarquias deportivas nacionales, Prensa y Radio locales, etc.

Por la tarde, a las cinco, el Burgos iniciará la temporada oficial enfrentániose con el Indauchu, en partido de Liga. Que el nuevo campo de deportes "El Plantio", motivo de orgulio para Burgos, constituya el palenque donde en noble lid se alcen victoriosos los equipos burgaleses y el escenario donde quede patente, con hechos, la caballerosa deportividad de todos los aficionados. Y todo ello, a la mayor gloria de Dios y en homenaje cordial

a España entera. VICTOR MANUEL





Simeon



Perspectiva frontal de la tribuna de «El Plantío». — (Foto FEDE)

#### Desde Burgos

#### Adiós a Zatorre Por ARQUERO

Burgos se dispone a vivir en el orden deportivo un acontecimiento que se aparta de lo común y exige el empleo de gruesos caracteres para su mejor subrayado. Es este, el correspondiente a la inauguración del nuevo campo de fútbol «El Plantío», con cuyo acto, al par que se abren unas mayores posibilidades de desenvolvimiento social a los dos Clubs federados burgaleses, se cierra el «ciclo Zaterre», cuyas instalaciones resultaban ya inadecuadas y excesivamente apretadas por el cerco urbanístico que en su derredor se vienen produciendo, hasta crear una sensación de asfixia. Zatorre, después de haber sido escenario, virtualmente, de toda la etapa del fútbol profesional burgalés, demandaba ya un traslado urgente, porque al margen de haber quedado más o menos desbordadas sus posibilidades, gravitaba con inquietantes presagios el hecho de estar a precario en el disfrute del recinto, dado que el dstino de los terrenos que el mismo ocupa tienen asignada otra distinta función social que inexorablemente ha de cumplirse.

Queda Zatorre desalquilado, libre del calor pasional en los graderios y sin sentir el leve desgarro de los tacos en su maltratado césped. Le llega esta especie de jubilación, que en el presente caso es un tránsito hacia otros fines urbanísticos, después de haber cumplido como los buenos, sacando muchas veces fuerzas de flaqueza, a fin de poder responder a lo que de él se ha venido exigiendo. Campo conjunto de dos equipos, el descanso le ha sido siempre negado. Contando con la dura meteorología burgalesa en contra, ha tenido que crecerse e imponerse una rápida recuperación, a fin de hacer permisible esa contínua sucesión de encuentros y entrenamientos que de él demandaba la doble acción de dos equipos utilizando simultáneamente su recinto.

Zatorre, como terreno de juego balompédico, ha vivido dos etapas. La primera tuvo un aspecto estrictamente aficionado. Eran tiempos anteriores, aunque inmediatos, a la Cruzada nacional. Zatorre alternaba con Laserna y en el campo de la Barriada Obrera también se jugaron interesantes competiciones de carácter local, que tenían como principales protagonistas al entonces titular del recinto (Deportivo Juventud), Hispania, Caraba, Júpiter... Ya en el comienzo de la postguerra española, Zatorre era igualmente escenario de las competiciones entre equipos militares, de cuyas filas saldrían la mayoría de los hombres que empezaron a configurar al Burgos (entonces Gimnástica Burgalesa) como un cuadro con estructura profesional.

Fue el 22 de Noviembre de 1942 cuando Zatorre se iniciaba en su segunda etapa —la que ahora termina— ya como sede deportiva del Burgos, el cual se vió en la precisión de abandonar Laserna, acuciado por las necesidades de la Academia de Ingenieros, que alli tenia igualmente su campo de entrenamiento táctico y ante los proyectos, ya convertidos en realidad, de la RENFE, propietaria de aquel evocador recinto. Zatorre fue remozado y acondicionado con instalaciones que hasta entonces no tenía: mejores vestuarios, graderios, siembra adecuada de césped... Más adelante se daría cima a la tribuna que hoy existe. Y la fecha inaugural que señalada queda, persiste en el recuerdo de los aficionados locales de aquella época, porque la misma ara que el Burgos culm mase una actuación triunfal, proclamándose campeón regional del grupo Castellano-Leonés, al tiempo que aquella fecha encontraba la rúbrica de un copioso tanteo propinado al visitante de entonces, que era el Deportivo Leonés y el cual encajó 11-1. Rotunda goleada que fue materializada por Muñoz (6), Bilbao, (2), Malón (2) y Carro (1). El equipo que formó en aquella ocasión fue el siguiente: Galcerá; Clavé, Trigo; Angelín, Bermejo, Orsi; Carro, Malón, Muñoz, Bilbao y Esbrí.

Como dato para la historia del fútbol burgalés, diremos que el último encuentro disputado por el Burgos en Zatorre, corresponde al librado con la Gimnástica Arandina, en partido del torneo «Canción del Duero», el cual tuvo lugar el día 26 de Junio de este año y en el que se ganó por 4-2. Luego ha habido otros partidos, especialmente el torneo juvenil organizado por el Deportivo San Juan, con motivo de las fiestas de San Pedro y el cual agrupó al Deportivo Mirandés, el Casarte italiano y el Strasburgo, junto con el Club organizador.

Desde la fecha inaugural de Zatorre en su fisonomia actual, hasta esta que ahora corremos, hay una distancia en el tiempo de 22 años. Mucha agua es el que en ese plazo ha discurrido bajo los puentes y no poco ha sido el pateo sufridó por el terreno. También en ese transcurso han sido muy diversas las vicisitudes pesadas. Momentos de plétora, frases de depresión, triunfos fracasos, ilusiones, decepciones... Pero un hecho, sobre todos, prevalece. Se empezó jugando en regional y se le abandona haciéndolo en Segunda División. Ese dato es el más importante y el que aceptamos, como más concluyente para resumir los 22 años de historia que Zatorre ofrece en su segunda y más imporportante etapa.

He ahi un signo ascendente que deseamos jalone igualmente el rumbo de «El Plantío», quien va a iniciar su andadura futbolística bajo la natural y alegre expectación de la afición bur-

En estos momentos en que la atención general se concentra en torno a «El Plantío» —depositario de las más ilusionadas esperanzas— saludemos a Zatorre, a modo de despedida, con respeto no exento de emocionadas nostalgias.

UN CONSEJO DE

El exceso de sol envejece. Las células muertas por la acción del sol y el aire pueden ser activadas. Sign yd. el dictamen de la

Srta. MARGOT SAENZ De'egada de ELIZABETH ARDEN

en sus tratamientos y consultas, durante los días 14

Teléfonos: 4753 y 1264



Detalle de la soberbia tribuna del estadio municipal que hoy se inaugura. - Foto FEDE

fue adoptado en el mes de Diciembre del año 1962, quedando aprobado el proyecto de realización del arquitecto municipal en Enero de laño siguiente.

Segun aquel proyecto inicial, estaba prevista la construcción de dos tribunas. Una en el lugar que ocupa la actual y la otra, frente por frente, en lo que constituye el graderio de general, que, entonces, quedaría situado en forma semicircular detrás de una de las por-

Cada una de aquellas tribuhas tenia capacidad para 3.200 espectadores, calculándose la de general en otras 3.100 personas. Al fondo de la otra porteria; Irian situadas las demás instalaciones deportivas, excepción hecha, claro está, de las pistas de atletismo para carreras, que circundarian el terreno de juego del campo de fútbol.

Los trabajos de construcción fueron encomendados, mediante subasta, a Edificios y Obras Públicas S. A., cuya empresa les inició hace un año, aproxima-

La dirección, en sus distintas fases, habrían de compartirla los consejeros delegados de la empresa constructora, don Felipe Lizaso Eizmendi y don Jullo González Oliden, por más que nosotros hubieramos estado en la idea de que era el primero de ellos quien asumia la dirección con todas sus consecuen-

Puestos a comenzar los trabalos, se pensó hacer antes que hada la tribuna. Pero a ello se oponía, de algún modo, el ventorro o merendero existente en terrenos tan inmediatos, que hubo que desistir de tal empeño, empezando a hacer por el lado

A un tiempo fueron tomando forma el terreno de juego y los graderios de general, estos últmos en lo que, como hemos dicho al comienzo, iba a ser una segnado Seguada tribuna.

Por lo que se refiere a aquel, es de sobra conocida la constitución de la zona en que va emplazado. De ahi que, a dios rencia de otros campos en los que acaso, hay que extraer tieria y piedras para legrar el ni-vel necesario a la hora de construir el terreno de juego en de-bida forma, aquí fue preciso lo tellenc, en el que se invirtieron ampliado algunas filas más, en naturalmente, su capacidad. Era una mole de cemento armado, en cuyas gradas han sido insta-ladas, armoniosamente repartidas y seguras, una serie de vallas de hierro que, entre otras movimientos masivos del públi-

Ya prácticamente hechos la mayor consideración o pusiera más empeño que al hacer el

Simple y llanamente, a nues-tro juicio, la tribuna se presta-ba más al lucimiento.

se brindó gentilmente a facili-

ta propia. Continuaron produciéndose las variantes. Una de ellas afectó al graderio de general, que fue altura. Cambiaba su aspecto y, cosas, contribuyen a evitar los

Hora es ya de decir que desde que dieron comienzo los trabajos contamos con la amabilidad y correctisima simpatia del director de los mismos, don Felipe Lizaso Eizmendi, quien tarnos información siempre que lo estimaramos oportuno. Por

interés por contemplar lo hecho y juzgar cada uno por cuen-

co hacia las de la parte infe-

general y e lterreno de juego, puede decirse que fueron del agrado de todos Y, sin embargo, faltaba por hacer lo que sin lugar a dudas nos parece lo mejor: la tribuna. Tenia que ser algo que se saliera de lo corriente, sin faltarle sobriedad; que fuera al mismo tiempo grandiosa, moderna, cómoda, acogedora, apropiada, en una pala-bra, al fin que se destina. Y conste que al hablar asi de la tribuna no queremos dar a entender en modo alguno que al hacer esta parte de la cbra la empresa constructora Edificios y Obras Públicas S. A., tuviera

# La gradona de general, en un expresivo primer plano. - Foto FEDE

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

#### TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgos» Vitoria 13 - Teléfone 2852 - Apartado 46

#### CUENTOS BURGALESES

#### Vuelve el Conde Porcelo

Por Enrique DIEZ VILLANU\_VA

STE cuente es pura imaginación, y por fantasía grande ha de ser tenid; si el lector lo quiere. Que el escritor es hombre de grandes licencias poéticas y profundo respeto para las cosas trascendentes, p.rc utiliza los entresijos de los sueños para hacer pasar un buen rato a sus amigos, y aleccionar con humildades a les enemigos. Suecedió hará escaso tiempo

que, estando el ángel portero de la eternidad repasando sus listas albas, vio acercarte a un suficiente grupo de caballeros, fallecidos hace muchos siglos, a cuyo frente marchaba el burgalés Diego Porcelo.

-: Loade sea Dios, ángel!... - ¿Qué deseais?... -Volver a la tierra -dijo fir-

me el conde. -¿A la tierra?... -Si; han pasado muchos años / tengo curiosidad por ver el pueblo que levanté.

-: Pero hombre: -soureia ei arcángel-. Tú fundastes un vi-Horrio almenado, y ahora aquéllo es una ciudad grandisima.

-Si; lo se .. -Bueno, entonces, si lo sa-

-; Contarlo es diferente que verlo!... Se quedó pensativo el ángel; apoyó la cabeza en el puño;

consultó unos viejos legajos de buena conducta y después quedó en una pausa silenciosa. -Está bien; tenéis permiso. Pero con una condición ...

-Decid. -Que si estáis a gusto en cuestra ciudad y os satisfacen sus personas, no volváis a la

gloris. Se quedó el conde asombrado al oir tales palabras, y nervioso por la noticia, sólo pudo reaccionar dando las gracias

repetidas veces. -¡No!; no me lo agradezcáis. Quizás sea un castigo...

Pero el caballero no hizo caso y marchó con grandes pri-sas a preparar su hatillo y sacar pasaje de nube para hacer el trayecto a la tierra.

Al día siguinte, en lo alto del Castillo, comenzó su nueva y peregrina existencia. Y fue su primera desilusión ver las torres en ruinas, sin almanaje ni crestería, y la puerta en triste abandono sin rastrillo ni contrafoso, y los aposentos en vacio, porque alli no quedaban más que cardos borriqueros y lilas de Septiembre.

Bajó luego por el sendero hasta las colles viejas y se animó un poco contemplando casonas de roidos escudos y arcos de piedra festoneados, aunque también le doliera ver lo sucio y resquebrajado que dormitaba todo aquello. -: Mira aquel turista!; ¡vaya

facha que tiene!

-¿Y las me enas? Será un escarabajo de esos ingleses que

tocan la guitarra... Unas risotadas burlonas e insultantes le envolvieron en el ridículo durante unos metros. El jubón desvaído, las calzas rojas y el cabello largo, debian de darle un aspecto exótico y escasamente burgalés. Pero hizo de tripas corazón y descendió

—¿Qué calle es ésta?... Zascandileaba por las trase-ras de la Catedral. -¿Esta?... Pues Diego Por-

celo; ¿es fea, verdad?... Realmente era oscura y corta; la personalidad histórica del caballero merecía bastante más. Aquellos burgaleses!...

-¿Tendrá alguna estatua el fundador de esta ciudad, no?... -¿Estatua?... Que yo sepa, quitando esa chaparra del Arco,

no tiene ninguna digna... Marchó con los ánimos tristes hacia la glera del Arlanzón, mirando con ramalazos de pena a los habitantes de sa ciudad, que tan olvidadizos vivían.

Pero la primera desgracia seria la tuvo al prefender pescar sus añorados cangrejos sin l.cencia. La segunda, al tomar una manzana verde de un puesto de fruta sin pagar por ello; que él recordaba la hospitalidad y buen amor de los viejos burgaleses, que daban por caridad a cualquier peregrino y regalaban obsequios al más desconocido necesitado. Pero su pueblo había mudado bastante, y se estaba desegañando de los hombres que él diera lugar y casa.

Solo, con sus preccupaciones y tristezas, estuvo el caballero largo rato. Unos niños se rieron de sus barbas. Dos mozuelos le insulfaren al pretender el conde hacer de juez en sus peleas. Hasta le ladró un perro de tiñosas mojaduras que andaba vagueando.

Cuando, ya de noche, comenzó a buscar camz donde reposar los huesos, un nuevo martirio le hizo suftir lo suye. Los hoteleros y fondistas le echaron con malos modos al pretender lecho sin soltar los cuartos, como en sus siglos se hacía, y volcaban reverencias y remilgos a turistas de s.mple aspecto. Y al aire libre durmió.

A la mañana siguiente, murmurando protestas contra los taladores de árboles que tan dificil hacían encont ar una sombra y recorlando que en sus tiempos el bosque era orgullo de los foramontanos, se dispuso a decansar en un banco su cuerpo, desusado ya a trajines de este Mundo.

-¿Usted no e. de aqui, ver-

Un hombre tomó asiento a su lado y después de renegar del ocurrente que había colocado Burgos en un valle tan castigado por los fríos, enlazó la conversación con el caballero. -Pues si; pero hace mucho

tiempo que falto. -;Ah!; lo encontrará cambiadisimo. ¡Y lo que va a cam-

Le habló del Polo y del petróleo, de fábricas y máquinas, de grandes esfuerzos y enormes cantidades de dineros.

-: Pero es formidable! -a Diego Porcelo le levantaron el decaído espírito aquellas noticias-. ¿Estarán ustedes dispuestos a todo?...

-Si... claro... -contestaba dudoso- ;pero hay tantos inconvenientes y dificultades! .. -¿Y el recuerdo de su mayo-

res, de los condes, los jueces, los esforzados guerreros, los que levantaron a Castilla, no les infunde tremendos áni--No lo se; se va olvidando to-

-¿Olvidar? ¡Mentira! ..

Se levantó y marchó el hombre inquieto, asustado de la indignación del conde. -Adiós: es tarde...

Otra vez el impetuoso y desengañado caballero quedóse so-Pero no por mucho tiempo. Un arcángel, enviado de la gloria, venía a pedir noticias. -¿Te vienes de nuevo, ver-

-¿Por que lo dices?... -Te ha desilusionado tu gen-

te; te ha defraudado... -Si... -Pues voland ...

-No, no; me quedo. -¿Que te quedas? ¿No será por placer?... -No.

-; Entonces?... -Me necesitan, ¿sabes?; necesitan esfuerzo y ánimo y mi ejemplo. Necesitan recordar ... me necesitan aunque me hayan olvidado...

-Adiós, Diego. Y aunque parezca mentira, el conde Diego Porcelo está en Burgos. A mi me parece haberle visto trabajando...

mozas toman precavidamente sel olivoz. = (Foto Cifra)

NAVALCARNERO Y SU CLASICO ENCIERRO

Navalcarnero (Madrid).—Como pueden ver en la foto, no hay que ir a Pamplona para ver correr a los mozos ante los

toros. En el pueblo de Navalcarnero, a 30 kilómetros de Ma drid y con motivo de las fiestas de Nuestra Señora de la

Natividad, el encierro de los toros constituye una auténtica réplica de los Sanfermines navarros, aunque aquí mozos y



Por Antonio GONZALEZ HERNANDEZ

ONOZCO un profesor de afable, simpático e inteligente, que colecciona esos papelitos que envuelven los terrones de azúcar que dan en los bares. Por lo demás, es persona completamente normal y corriente, en la que dificilmente se podía sospechar tan extraña costumbre. Pero, sin duda, la manía de coleccionar es ya algo tan universal y extendido que alcanza a todo el género de gentes. No creemos que pase de chiste lo que se cuenta de un loco al que gustaban tanto las tortillas que tenía una estanteria llena de ellas: aquí las de patatas, alli las de jamón, a la derecha las de gambas.. Sin embargo, la Prensa acaba de airear el caso de un señor, empleado administrativo que, tras su nombre en

LO QUE FALTABA... ;UN

MONUMENTO AL FUTBOL!

Murcia. - Un monumento al

fútbol, como homenaje de gra-

titud pide una mujer murciana

que sea levantado en España,

ya que gracias a este deporte,

pueden ellas permanecer los

domingos con sus esposos, tan-

to en los campos como en el

hogar, cuando los encuentros

La original noticia la publi-

cará mañana domingo el dia-

rio «Linea» a este fin, dicha

colaboradora se dirige en una

crónica a todas las mujeres pa-

ra que costeen entre ellas el

citado monumento, y pide tam-

bién que se celebren un concur-

so de ideas, para conocer su

trazado, señala asimismo que

la levenda que debe llevar el

monumento debe ser sencilla-

«Con nuestra gratitud, la mu-

Cantarazo (Italia). - El ex-

minero italiano Antonio Espó-

sito, que cuenta cien años de

edad y se acuerda perfectamente

de Garibaldi, ha contraído ma-

trimonio por quinta vez, en es-

ta localidad, con María Musta-

ra, de noventa y cuatro, tras ha-

ber llevado un noviazgo de seis

Antonio, que nació en 1864,

enviudó cuatro veces, habiendo

perecido su primera mujer en

Al preguntársele el secreto de

su longevidad, ha manifestado que era el "no fumar y la cos-

tumbre de beber moderamen-

te y con regularidad un poco

de vino y licores". Su nueva es-

posa ha declarado que ambos a

Munich. - A los escolares de

Baviera se les ha hecho una pregunta: "¿Qué preferis, una tunda de azotes estar una ho-

ra castigados sin salir?". "Lo

peor es quedarse sin salir o te-

ner que llevar deberes como castigo", han gritado a coro.

"Preferible una bofetada o estar

un rato de rodillas". El tiempo

libre es algo que aprecian más

cualquier otra cosa. Hace unos

PREFIEREN AZOTINAS A

el terremoto de 1908.

dos "son felices"

"DEBERES"

UN CENTENARIO, SE CASA

POR QUINTA VEZ

son televisados.

mente esta:

las tarjetas de visita, advierte: «coleccionista de autógrafos y fotografias de personajes famosos». Ha elevado su chobby -ahora se llama asi- a categoría de profesión. Lo expresa en sus tarjetas con más entusiasmo que si pudiera calzar su nombre con un título o un galardón. Además, este señor, que ya atesora en cinco años de constantes desvelos casi 2.500 autógrafos, ha dedicado a su manía, hasta el momento, unas cinco mil horas de trabajo. Por mal pagados que estén los empleos, ese tiempo supone mucho dinero. Pero, en fin, como todo en la vida no es metal, aquí tenemos un señor feliz por cada firma famosa que va a su álbum, aunque a la vez nos lo imaginemos también más inquieto a cada

rúbrica conquistada. La pa-

años, el panorama era distin-

to. Los colares consideraban

el castigo corporal como lo más

duro de llevar. En Mayo de

1964, el Instituto de Estudios so-

bre la juventud, recientemente

fundado. llevó a cabo la encues-

ta entre muchachos de toda cla-

se social entre 12 y 16 años, en

De 100 muchachos consultados,

78 habían sido pegados con una

palmeta al menos una vez, en lo que llevaban de escuela. De

100 muchachas contestaron en

este sentido unas 50. En cuanto

a cachetes, el promedio de chi-

cos que los habían recibido era

de 67 y el de chicas el 45 por

ciento: Los castigos que los pro-

pios niños y niñas proponen son

los siguientes: ponerse de roli-

llas sobre chinas, limpiar la cla-

se, hacer trabajos especiales al

La cuarta parte de los chi-

cos y un tercio de las niñas

informó que las "tortas" era el

método común de castigo en la

casa paterna. Sin embargo, se-

gún los sociólog :, no se puede afirmar que en Baviera se pe-

gue más a los niños que en

otras regiones de Alemania. El

Instituto de Estudios sobre la

juventud se pronuncia en con-

tra de todo sistema de castigo

corporal al escolar. Se conside-

ran muy serias las repercusiones

psíquicas, pues destruyen las

maestro.

la región de Baviera.

sión del coleccionista no se satisface jamás. Si más tiene, más quiere. Reunir algo que tenga fin carece de interés. Y así no se acaba nunca, que es lo bueno.

Aunque se pueden coleccionar cromos, cajas de cerillas, estampitas, ceniceros robados, billetes de autobús, elefantes en miniatura o los más extraños objetos, el coleccionista por antonomasia es el filatélico. Forma un tipo aparte, serio y con una tradición que ya es centenaria. La primera colección de sellos que se conoce es la de un tal señor Scales, allá por el 1854, años después del nacimiento de la estampilla postal, y cuando casi todavia el franqueo de la correspondencia era considerado como el peor de los impuestos. El aplicar una tasa al pensamiento escrito en

Dibujos con siete errores

una carta parecia una multa a los afectos familiares o a las expansiones amistosas. La sociedad de 1848 opinaba -dulce optimismo- que los Gobiernos estaban obligados al transporte de la correspondencia en forma gratuita. Se ve, pues, que el señor Scales, que tantos millones de imitadores tiene por el Mundo, comenzó su colección quizás contra viento y marea, ante la impopularidad que el sello de correos levantaba. Su «hobby», así, nació con ribetes heroicos, aunque no tanto como los de ese amigo que colecciona papeletas de sanciones automovilisticas. A este paso sí puede que algún día podamos ver a una serie de señores que se intercambian, llenos de pasión coleccionista, tortillas de patatas, de jamón, de gambas..

# arta 1 et DRID

Por TACHIN

# El «Papa negro» gravemente enfermo

Reaparecen algunos autores del timo de «la estampita»

Está gravemente enfermo don Manuel Mejías Re-MADRIDpala, el "Papa negro", fundador de la casa tau-l na Bienvenida. Ha sufrido un derrame cerebral que inspira serios temores, dada su avanzada edad. Junto al enfermo parmanecen su esposa y sus hijos Antonio, Pepe, Angel Luis, Carmen y Juan. La noticia de su estado ha producido penosa impresión en los medios

Terminada la temporada estival han renanudado sus fructiferas y simpáticas actividades los pintas del timo de "la estampita". Se ha enfadado muchisimo Primitiva Colmenar Salmerón cuando se ha enterado que el sobre que le han entregado dos individuos desconocidos no contenía un montón de billete: de mil, como le habían asegurado con las manos puestas sobre los respectivos corazones, sino recortes de periódicos, especialmente referentes a la sesión de espectáculos y a la de farmacias de guardia. El encuentro tuvo lugar a la puerta del Metro de Portazgo. Y la cantidad que entregó Primi a cambio del montón de billetes verdes fue la de 19.000 pesetas. Denunció en la Comisaría la canalladita de que había sido víctima. En cuanto a la permuto que proyectaba, no hizo comentario alguno. Qué gentecita, Santo Dios. Decirle a la pobre mujer que en el sobre hay billetes de Banco y luego contener solamente recortes de diarios.

Nació una niña. Al día siguiente su madre la colocaba en el torpo del hospicio. Meses después se vrepintió de su decisión, y al intentar recobrar a la nena, se enteró de que ésta había sido adoptada legalmente por un señor que la inscribió con sus apellidos. Demanda de la presunta madre, con petición de que el expediente de adopción fuera dejado sin efecto y anulado los asientos registrales. El padre adoptivo se opuso a la devolución, alegando que no se había probado suficientemente 1.. identidad de la niña cuya maternidad se reivindicaba. El Juzgado absolvió de la demanda al padre adoptivo, pero, planteado, el caso ante la Audiencia Territorial, ésta le dió la razón al demandante, acordando que se le entregara la pequeña. El padre adoptivo, entonces, recurrió en casación ante el Tribunal Supremo y éste ha anulado el fallo de la Territorial y dictado tro confirmatorio de la sentencia del Juzgado de Primera Instancia al declarar que "la identidad es indispensable, sin la menor duda, cuan lo menos, en las cuestiones sobre el estado civil de la persona, que no en vano afectan al orden público familiar, por serlo, repudia la confusión y la incertidumbre". Entretanto y muy probablemente, el papá andará ahí amnésico y divertido.

NOTICIAS BREVES

¡No, hombre, no! Los muertos españoles por enfermedades del corazón son clanto cuarenta por día, no por hora. -Las peticiones de instalación de teléfono son trescientas cin-

-Ha sido mandado rehabilitar el título de conde de Rocomarti a favor de don Jaime de Foxá y Torroba.

-Desde el 1 de Octubre, nuevo programa de T. V. E. Con tal

de que no vuelva Perry Manson...

### buenas relaciones entre niño y

cobrado el oído a consecuencia del golpe que recibió en la ca-

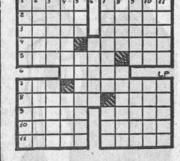
El hecho ocurrió cuando Juan que montaba un velomotor chocó contra una motocicleta que conducía Salvador Sánchez, re-

sultando ambos heri os leves. Auxiliados por la Policía de tráfico, la sorpresa de Juan fue mayúscula ya que al pedirle su identidad escuchó perfectamente las preguntas que le hacían y contó a la Guardia Civil su caso expresando vivamente la alegria que le producía el haber

No hay mal... Málaga. — En un accidente Juan Moreno Cortés, de 55 años, que estaba sordo, ha re-

sufrido el accidente.

# Pasango Baio SOLUCIONES RAZON DE PESC



HORIZONTALES .- 1: Ligara. Querida. - 2: Rio del Afghanistan. Castigos. - 3: Recurre. Instrumento quirúrgico. -4: Agita. Vino fabricado con mosto de uva y miel. - 5: Asentada, Tuesta. - 6: Ansiosa. 7: Copla Insular. Que carece de razonamiento. — 8: Cierta prenda. Atractivo. — 9: En diminutivo, del pájaro. Allana. 10: Pedid. Desafiad. — 11: Limosna. Se aventurase.

VERTICALES .- 1: Concluye. Hijo de Dédalo. - 2: Cubren. (Al rev.) Esféricas. - 3: Arbol. Compañero inseparable. -4: Cierto juego. (Al rev.) Palpité. - 5: Del avión. Sagaz. -6: Concejala. — 7: Entristeci-do. Anillo. — 8: Simple. Ligeros. - 9: Alma. Copia. - 10: Natural de un país europeo. Viviendas. - 11: Ponla al horno. Ave.

ADIVINANZA En la mano de las damas casi siempre estoy metido, unas veces estirado y otras veces encogido.

FUGA DE VOCALES

L. p.z .s .n b.n q., n. s. p.d. d.s.r.tr. m.j.r, n. p.s.r.tr. m.s SN GSTN

-Z Qué la ofrezco por su

AL CRUCIGRAMA:

Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete dife-

rencias los separan. Si es usted buen observador debe des-

cubrirlos antes de cinco minutos.

HORIZONTALES.-1: Asáselo. - 2: Atalo. - 3: Similitud. 4: Coz. naS. Tom. - 5: Amasar. Sito. - 6: Pesar. Calar. - 7: Arel. Sonido. — 8: Sol. Son. ;Zas!. — 9: Sacáralos. — 10: Acato. - 11: Llorosa.

VERTICALES .- 1: Capas. -2: Someros. — 3: Izásela. — 4: Sam. Sal. Can. - 5: Atinar. Saco. - 6: Salar. soraR. -7: eliS. Conato. - 8: Lot. San. Los. - 9: Utilizo. - 10: Dotadas. - 11: Moros.

AL JEROGLIFICO: Sacar las velas A LA ADIVINANZA:

La alcachofa A LA FUGA DE VOCALES:

Suavizar las penas de los otros, es olvidar las propias. LINCON

A LOS SIETE ERRORES: Falta un punto en el cuadro, falta una nota, clavija del contrabajo, pie del soporte del tambor, palo de la mano iz-



quierda del baterla más largo, marco del cuadro, adorno de la Romualdo Pérez, nonogenaboquilla.

HUMILDAD

El multimillonario está hablando con su hijo, que acaba de llegar a la mayoría de edad. -Yo fundé nuestro negocio,

que hoy cuenta con diez sucursales y tiene un activo de varios millones de pesetas. Trabajé muy duro en la vida para llegar a esto, hijo mio, y tengo curiosidad por saber qué piensas tú en el futuro.

-Yo no soy ambicioso -res-ponde el hijo-. Me conformo con ser tu heredero.

rio de Monteagudo de Arriba, llenó una solicitud para hacerse una póliza de vida en una entidad de Seguros. El jefe de oficina, sonriendo, le explicó: —Usted tiene más edad de la que nosotros fijamos como limite y no podemos tomar este riesgo. ¿Cuántos años tiene us-

-Cumpliré noventa y siete en el Agosto próximo. Pero antes de rechazar mi solicitud, revise las estadísticas y digame a cuántos hombres con más de 97 años han tenido que pagarles un sólo duro per haberse muerto,

## DOCUMENTO, Pot Ruy



-Blen; ahora tiene Vd. velnticinco años, pero ¿cuántos tenis cuando nació?

# ARANDARNINSTAS



No hay nada más emotivo pe oir el alegre son de unas campanas a las que uno está acostumbrado. Durante años, lustros y siglos esas campanas se han adentrado tan en lo hondo de los seres, han llegado tan s lo intimo de las personas que se convierte en la esencia de su ser llegando a fusionarse de tal manera que vienen a constituir

tna misma cosa. El pueblo de Aranda, las gewaciones que nos precedicron, staban tan habituadas a ese tipico son de las campanas de la ermita de Nuestra Señora de la Viñas que al producirse el in-cendio del día 26 de Agosto en la misma y correr la noticia de que por efecto de las calerías sufridas se había fundido el once de su composición, a todos nos costaba creerlo y en ipio se tomo como de tantos bulos que con tal motivo como reguero de pólvora, pero por desgracia la

noticia era cierta. ¡Las campanas se fundieron ... ya no tocan! Ya no se volverá a ver esas tradicionales tampanas, su tañido no se oirá por la campiña llamando a los fieles, a todo el mundo para que acuda a oir misa, a rezar a la Virgen, a nuestra Virgen querida de las Viñas.

Es como si la vida de todo un pueblo hubiese desaparecido, como si hubiese sufrido un colapso esa masa de arandinos que tan acostumbrada estaba a dir las campanas de la ermita. Las largas hileras de gente que to tal dia come hoy se dirigian a la ermita y apresuraban su paso a los primeros toques de as campanas que tantas veces abian oido en su vida, ya no lendran motivo alguno para darte prisa, porque ese sonido tan aracterístico ya no le oirán, lorque no sé que tienen las tampanas, pero e caso es que tada uno tiene un sonido disunto, aunque quieran decir lo

El tono, la gravedad, son las aracterísticas de las campanas, omo lo son en la mano del lombre las huellas digitales, es le que les distingue, es pudié-tamos decirlo sin miedo, su alha, ese alma, ese alma innata que las distingue.

Aunque mañana sean sustididas por otras, tal vez más hodernas y aún, si queremos hás melodiosas y de más valor, sonarán a los oidos de los trandinos, como aquellas que th un aciazo dia se fundieron lor efecto de las imponderales calorias a que fueron so-

No sabemos la fecha de la onstrucción de las campa-as, pero la historia de temllo de la Virgen de las Viñas los dice: «Solicito y celoso de tumplir con el cargo de Patro-ho de la Virgen, el Hustre Ayuntamiento en el año 1792. onstruyo la espadaña, coronablento hermoso del santuario, que con sus sonoras campaas llena de regocijo y anima-tión a los fieles ara dinos, cuando van a celebrar las fiestas de su Reina". De ésto se colige, tue las campanas que abora se tue las campanas que ahora se tan fundido no han llegado s aplir los dos aiglos de su siencia en la espadaña que tendrá Lue ser derruida.

# Durante el año último se han realizado en Aranda obras valoradas en más de cuarenta y un millones de pesetas

Entre los proyectos de inmediata ejecución figuran el Mercado de Abastos la barriada de labradores, Parque de Bomberos y pavimentación de calles

Realizaciones previstas, mil viviendas, construcción de un gran hotel y un cine

Declaraciones del alcalde de Aranda, D. Luis Mateos a nuestro corresponsal, Juan Sanz Juez

tumbre desde que empezamos a publicar estos números extraordinarios de DIARIO DE BUR-GOS, con motivo de las fiestas tradicionales de Aranda, nos hemos entrevistado con el alcalde, don Luis Mateos Martin, para que, como primera autoridad de nuestra población, nos proporcione alguna panoramica de realizaciones y proyectos interesantes para conocimiento de nuestros lectores y del público en general.

Esta vez, vamos a invertir los términos, ocupándonos en pri-

Domicilio:

Pizarro, 10-3.º

Aranda de Duero

Siguiendo con tradicional cos- mer lugar del futuro y tratando mos nuestro interrogatorio. después de otros temas, no municipales, pero sobre los cuales por su cargo al frente del Municipio, es la persona que mejor nos puede informar. Por último, consignaremos una sumaria estadistica de realizaciones efectuadas.

Nos recibe el Sr. Mateos en su despacho de la Alcaldia. Está en plena actividad, pero gentilmente hace un parentesis en sus múltiples ocupaciones y nos atiende en servicio de nuestros lectores, pues en nombre de ellos y para ellos le formula-

Taller:

Santa María, 14

(Burgos)

Helipe Arranz Palero

(Hijo de Arenas)

PINTURA EN GENERAL

Telf. 808

Teléfonos 7 v 197

ARANDA DE DUERO

He aqui cómo se desarrolló la entrevista.

-Entre los múltiples problemas que tiene planteados el Ayuntamiento, ¿cuáles son, senor Mateos, los que ve como de más inmediata solución?

-Son muy varios, pero se pueden considerar como tales, la construcción del Mercado de Abastos, cuyo presupuesto se eleva a la cantidad de 9.100.000 pesetas; la barriada de labradores, con un presupuesto de 8.806.327,47 pesetas; el Parque de Bomberos, presupuestado en 3.545.187,56 pesetas; la pavimentación de varias calles, entre ellas la Avenida de los Caidos, cuyo presupuesto asciende a 910.000 pesetas; la continuación del Paseo de la Virgen, en el que se plantarán setos, las llamadas plantas bajas, etcétera y la construcción de arcenes en la carretera de Madrid, continuación de los que se hicieron el año pasado, cuyo presupuesto asciende a 410.000 pesetas.

Dentro de las realizaciones no inmediatas, sino probables, es-tá la Plaza del Santo Cristo, aprovechando el derribo de edificios que alli hizo el Ayuntamiento y la instalación del Parque Infantil. También se puede incluir en esta sección de realizaciones probables la construcción de 500 viviendas dentro del poligono residencial "Allendeduero", mas otras 500 que construya el Instituto Nacional de la Vivienda, aparte de las que procedan de iniciativa popular, estando también proyectado la construcción de gran hotel, un restaurante de carretera, un cine, etc., pero esta realización no depende precisamente del Ayuntamiento, sino de la Gerencia de Urbanismo que es la que tiene que autorizar la venta de los te-

Por tratarse de un asunto de máxima necesidad para una población de la categoría de Aranda, interesamos del Alcalde nos diga ¿a qué obedece tanto retraso en la construcción del Mercado de Abastos, que anteriormente nos ha dado co-



mo realización inmediata? -El retraso -nos dice- es debido al expediente de exproniación de los terrenos donde queda ubicado el mercado.

-Señor alcalde, ¿se espera alguna ayuda provincial para la reparación de nuestras calles? -La Diputación provincial ha

enviado técnicos para estudiar la reforma del alcantarillado por estar anticuado y ser cada dia más numerosas las solicitudes de abonados.

Se esperan también ayudas provinciales, especialmente de la Comisión de Servicios Técnicos, de la que es presidente el Exemo. Sr. Gobernador civil de la provincia, quien en reciente conversación con dicha autoridad, se interesó por los

Librería - Papelería

Estilográficas

Aranda de Duero

problemas de 'Aranda y la postbilidad de ayudar en cuanto a pavimentación se refiere. Del presupuesto para reparaciones de arcenes, ha concedido el 50% a fondo perdido.

-Como presidente del Patronato de Nuestra Señora de las Viñas ¿podría decirnos algo en relación con el incendio de la ermita y proyectos respecto a su reconstrucción?

-Se ha encargado al arquitecto municipal la confección del proyecto de reparación de los daños producidos por el mcendio y la reforma total de la En principio, se efectuarán las

obras con arreglo a los ingresos que se obtengan en la suscripción iniciada por el Ayuntamiento y que lleva la Comisión Organizadora designada al ejecto. No obstante y en el caso de no cubrir el presupuesto de la reforma, procuraremos conseguir el dinero necesario hasta finalizar el proyecto que se ha hecho, no sólo de la ermita, sino también de las dependencias.

Fuera del terreno municipal, inquirimos del alcalde, como presidente de la Comisión organizadora de "La Canción del Duero", en relación con lo que se ha dicho de la Institución Cultural "Simón de Colonia". preguntando si podría decirnos si existe esa Institución con carácter oficial y en ese caso, cuáles son sus fines y medios

-Están aprobados los estatutos de la Institución "Simón de Colonia". Está redactado -continúa- un anteproyecto para construcción de piscinas y los locales y centro de la Institución, pero son tantos los problemas que tiene Aranda que no se ha podido, hasta la fecha, abordarlos de lleno, aun reconociendo la importancia que tienen para Aranda, tanto en los aspectos cultural y recreativo

como deportivo.

En cuanto a los medios de vida de la entidad, se cuenta, además de la cuota de los socios de que conste, con los tngresos que supondría utilizar las piscinas y las demás instalaciones deportivas que alli se establezcan, así como los beneficios que se obtengan o pudieran obtenerse del Festival de la Canción del Duero, ya que éste como cosa cultural estaria incluido también entre sus actividades. También constituirian parte de sus ingresos la ayuda que prestase la Delegación nacional de Deportes por su carácter deportivo.

-Finalmente, señor Alcalde y para no cansar su atención, dado el trabajo que pesa sohre Vd., ¿podria facilitarnos datos sobre las obras terminadas en Aranda en el periodo comprendido entre el 18 de Julio de 1963 e igual fecha de 1964?

El Sr. Mateos accede a nuestros deseos y nos proporciona la siguiente relación :

OBRAS

118,618

81.354

700,000

60 viviendas subvencionadas en Santa Catalina ... ... 4.489.135 36 viviendas subvencionadas en San Francisco ... ... 5.356.295 120 viviendas subvencionadas en Santa Catalina (Terminación el 1 de Julio de 1964) ... ... ... ... 9.401.435

Grupo escolar y vivienda para maestro, en Sinovas ... Pavimentación Plaza de Primo de Rivera ... ... Pavimentación de calle y travesía de San Ginés ... ... Pavimentación calle del Sol de las Moredas ... ... Jardin de la Virgen de las Viñas ... ... ... ... ... Levantar planta Instituto Nacional de

Ensanche puente rio Duero (Terminación 1 de Julio,

salvo ampliación del proyecto. Ministerlo de Obras Publicas) ... ... 1.950.006

48 viviendas bloque "La Sagrada Familia" ... 6.800.000

Anualmente y por particulares se han construido cerca de 200 viviendas, en edificios que oscilan entre dos a stete plantas,

amabilidad y atenciones de la primera autoridad local, nos despedimos del alcalde, dándole

'Altamente satisfechos por la nos ha concedido para el presente extraordinario de DIARIO DE BURGOS. Sus palabras prueban de forma fehaciente la marcha ascendente de nuestra las gracias por la entrevista que población.

Por Domingo XIMENO

La invasión mahometana en nuestra península hizo cambiar la faz de los pucblos, que, vivamente sorprendidos, se unieron en apretado haz para la lucha dando forma y vida al Condado

Rosalía de Castro dice en su

"Si por siempre enmudecie-

¡qué tristeza en el aire y en [el cielo!

¡Qué silencio en las iglesias!

Y las campanas de la ermita

han enmudecido para siempre. Ya no se volverán a cir. La poe-

tisa lo refleió en esos versos

que en Aranda son de actuali-

dad. Las campanas también

mueren y las de la ermita ya

han muerto para los arandinos.

Hasta que nos acostumbremos

a oir otras campanas que las

sustituyan han de pasar muchos

años y puede que generaciones,

quedando er la historia de la

ermita ese recuerdo de unas

campanas que fueron coloca-

das en una espadaña el año de

1792 : se fundieron en un in-

cendio que ocurrió en un 26 de

Agosto de 1964.

¡Qué extrañeza entre los muer-

poesía titulada "Las Campa-

Son los días venturosos en que se va forjando la "Castilla Vetula" bajo el signo de condes facedores de castillos. Y es en el año 912 cuando Gonzalo Fer-nández puebla Clunia, Gormaz, Aza, San Esteban y Peñaranda para alcanzar las márgenes del Duero donde fija los hitos de su conquista bajo el pendón morado de Castilla.

Es el momento en que los pueblos y atalayas perfilados por las lindes del alto Duero se pertrechan conteniendo con el es-fuerzo de su pecho y el espíri-tu de su fe cristiana el oleaje mulsumán que amenaza invadir sus dominios.

Rocas vivas de los altozanos levantan sobre si s hombros la corona de almenas de sus castillos y las torres del homenaje, cual dama enamorada, se inclinan con majestad para mirarse en las transparencias del manso río, el Euero secular, mirador de

Y es el Urbión crisol de plata donde se funden las finas arenas del Duero para hacerse cristal y espejo, donde se mira a su paso toda la gesta de la Castilla condal.

Castillo de Berlanga, cuyo es-cudo sella las armas de su pri-mer señor, don Rodrigo Diaz de Vivar; se asoma fuerte y altivo, dando paso a las aguas que re-cogen después la línea de torres y lienzos rocosos de la fortaleza de Gormaz y siguiendo ribera abajo se yergue el castillo de Osma, la primera fortaleza que tuvo por huésped al Rey Fernando de Ar gón, cuando lle-gó a Castilla, prendido de amo-



res para enlazar su mano con la bella doña Isabei. Y sigue su curso el Duero

para dibujar la silueta de la torre de Langa, solitaria y evoca-dora; al pie de sus murallas, en 995, luchando frente a los soldados de Almanzor, el conde de Castilla, García Fernández, perdió su preciada vida. Eran los días en que la corriente del gran río señaló la frontera castellana con el califato de Cór-

La gran ciudad de Clunia, capital y convento jurídico de la provincia Tarraconense, donde Sergio Sulpicio Galva se alzó emperador independiente de Roma, sufre también los embates de la morisma invasora y es el Califa Abderram'in III el que asola la bella ciudad, cuyo solar

quedó convertido en ruinas. Con los sillares de sus caidas piedras se levantó el Castillo de Coruña del Conde, defendido por el conde Gonzalo Fernández y conquistado dos años después, en 914, por el moro Hahgel Almanzor y recuperada por las hues-tes de Castilla en 1005.

Hoy mantiene esta vieja fortaleza su torre cuadrangular de estiradas almenas, con todo el empaque de su sabor románico, eslabón de la gran cadena que circunda las riberas del Duero y que se une en fraternal abrazo con el famoso castillo de Pefiaranda cuya fundación se remonta a los hechos gloriosos de Fernán González, —"el buen Conde", "de todo bien cumpli-do", "el héroe de lozano corazón y de los fechos granados" - en

ruta seguida desde los campos de Lara y sierras de Carazo a San Esteban de Gornaz.

Peñaranda de Duero, "la ciudad de la pefia y el río", mantiene su airosa foitaleza asentada sobre la roca viva, besada por miles de soles, que contrasta en bella armonia con el tono agrisado y el rosa en cendido de la r.ña el dorado de la torre del homenaje, elegante y señorial, coronada de almenas y rizada arquería de matacanes, de triple escalafón, que recuerda las almenas del palacio de la "Señoria" y la linda torre de Podesta en Florencia. La Historia registra el nombre de Gómez Sanchez de Peñaranda como alcaide del castillo, quien con sobrado empuje arrancó a los moros la singular fortaleza.

manteniendo su primitivo escu do de cinco castillos en campo verde y bordura de plata con la cruz de San Andrés.

Los pendones de Castilla hicieron retroceder al ejército invasor a las orillas del Duero y fue en la fortaleza de San Esteban de Gormaz donde se dió la memorable batalla que dejó aniquilado al enemigo.

"Al toque de cien clarines da comienzo la patalla replegándose los moros más allá de las murallas, al otro lado del Duero, irojas estaban sus aguas! dejando libre el castillo tomado a punta de lanza por los bravos capitanes de las huestes castellanas."

Y el padre Duero, que lleva prendidas en s pupila ls to-rres y murallas de estos castillos, recoge también las siete torres de Aranda, la atalaya del fuerte de Aza, y allá, en las lejanias de sus reman os, otro castillo, el de Peñafiel, levantado sobre la "peña más fiel de Cas-tilla" por el infante Juan Ma-

Toda esta gesta heroica la recoge el cristal y espejo del al-tivo río, aguas del Duero, mira-dor de castillos, para depositarlo amoroso en la vertiente atlántica de los mares de España y rimada con la cadencia juglar del Romancero.

> Nuestro nuevo telétono es el

\*\*\*\*\*\*

# Bar Aranda

Especialidad en tapas y café

Telétono 137 Aranda de Duero

A su servicio

# Sastreria Conde

Plaza Primo Rivera, 8 Aranda de Duero

Una gran necesidad

# Para Octubre, Aranda triplicará sus disponibilidades de energía eléctrica

cia para Aranda, para una población con aspiraciones industriales y grandes perspectivas de engrandecimiento, el de la electrificación, puesto que hoy día toda la industria precisa de electricidad para el movimiento de sus motores, descartados ya los antiguos procedimientos de vapor, que resultan más caros y menos uniformes que el sistema eléctrico.

Varias veces nos hemos quejado de los frecuentes apagones que se originan, unos justificados, cuando es avería y otros no sin duda por los defectos de la actual instalació que es preciso mejorar y que, nos consta "Electra" está dispuesta a co-

La situación un tanto incómoda, sin que se considere un empleado má de ese engranaje que es la Empresa Electra de Burgos, S. L., distribuidora de Iberduero, nos impide cumplir nuestros propósitos de celebrar una "interviu" con el director de la misma en Burgos, pero eso no obsta para que proporcionemos o al menos intentemos pro porcionar a los lectores de DIA-RIO DE BURGOS, datos, que pudiéramos considerar como ciertos, sobre el estado actual

> Haz con el intermitente o con la mano la se hal para que pase o pare que conozca un peli gro que sólo tú puedes

Pieles, lanas y cueros

Castor Guerrero Guerrero

Teléfono 132 Aranda de Duero de los cavicios y posibilidad de las mejoras que puedan introducirse en ellos, cumpliendo, en este momento de los cavicios y posibilidad de parte, nuestros propósitos, por crítico en que Aranda debe esconsiderarlos de sumo interés, tar preparada para sus mejoras como decimos, en este momento de tipo industrial. cirse en ellos, cumpliendo, en como decimos, en este momento

## RECALDE

Autoescuela

BURGOS

Madrid, 11. Telf. 6457

Gestoria

Seguros Zurich

ARANDA DE DUERO Arias de Miranda, 27. - Telf. 227

A SU SERVICIO

ELECTRODOMESTICOS MARTINEZ

Plaza del 7 de Agosto, 13 Teléfono núm. 405 ARANDA DE DUERO

## INDUSTRIAS DEL CURA

Fabricación de TRILLADORAS Y CUERPOS DE TRILLA marca "LAGARTO", acoplados a ensacadoras y aventadoras. También se fabrica la cosechadora de paja, nueva en el mercado, arrastrada por tractor

> Fábrica y oficinas El Pizarro. - Teléfono, 365 Exposición y venta, San Francisco 7. - Teléfono, 281 Sucursal en Valladolid: Isabel la Católica, 29. - Tel. 27637.

# MAS HUEVOS CON MENOS PIENSO

Sus gallinas no serán

# HY-LYNE

si no van acompañadas del certificado de garantía expedido por

EXPLOTACION AGRICOLA

# LA VENTOSILLA, S. A.

Teléfono 39 ARANDA DE DUERO (BURGOS)

Distribuidora para

**BURGOS - ALAVA - GUIPUZCOA** LOGRONO - SORIA - ASTURIAS

No vamos a referirnos, er cierto modo, a la actuación en Aranda de Electra de Burgos S. A., donde ha construído gran número de instalaciones, ya que el ritmo programado no ha podido cumplirse, precisamente por las dificultades que ha encontrado en la colocación de apoyos y paso de conductores.

Sin embargo, es urgente la actualización del esquema eléctrico de Aranda, por ir retrasado ese plan y porque la especial atención que ha recibido la capital de la Ribera del Gobierno de la Nación, dentro del Plan de Desarrollo, hará más rápido el aumento de la demanda de energia eléctrica.

Se construyen las instalaciones con arreglo a las técnicas más modernas y el hecho de ser aéreas o subterrâneas, es deter minado por razones de distinta índole, pudiendo ser las más importantes la tensión necesaria para el suministro, la estabilidad de la zona (urbanización nuevas viviendas, etc.), el rendimiento económico del sector y la posibilidad de una conservación eficaz. En Aranda ya se ha construído alguna instala ción subterránea y creemos que están ya programadas otras.

Según nuestros informes, en el próximo mes de Octubre, Aranda triplicará, tal vez, su disponibilidad de energía eléctrica, siendo paradójico que esto haya podido hacerse con tanta rapidez, dado que las instalaciones afectan a términos municipales distintos del nuestro

Todo cuanto venimos diciendo, fiel reflejo de la información que hemos recibido, nos demues tra, o mejor dicho, nos indica que también las empresas en cargadas del suministro de los servicios, se han percatado del porvenir de Aranda, de lo que está llamada a ser y de las futuras necesidades que pueda tener, por lo que ya tienen pre-visto todo para ir proveyendo a esas necesidades a medida que vayan surgiendo, igual que debe suceder en otras clases de servicios, ajenos a los eléctricos en los que, entendemos que también deben de ser tomadas las medidas conducentes para prevenir, con tiempo, un súbito desarrollo o instalación de cualquier indole que arrastre consigo puestos de trabajo de alguna consideración, creando, al mismo tiempo un in remento de los servicios calculados.

Continuando con el tema de la electrificación en Aranda y refiriéndonos a nuestras reite. radas crónicas publicadas, en las que nos lamentábamos, con cierta razón, de esos cortes o apa gones, no previstos, con los que se originan pérdida, a las industrias no sólo por la paralización de los trabajos, sino también por los perjuicios que se pudieran originar a la misma maquinaria, al encontrarse de repen te sin esa fuerza motriz que la da vida, parece ser que nuestros informantes pretenden justificarlos, alegar do que cuando los cortes en el suministro son motivados por consolidaciones planeadas de instalaciones, o puesta en servicio de otras nue vas, las interrupciones, autorizadas previamente por la Delegación de Industria, son puestas en conocimiento de los abonados mediante Prensa y Radio y directamente a aquellos para los cuales la electricidad es más

Concedemos esas alegaciones y sobre todo cuando los cortes son producidos por avería, poren estos casos se va conlo imprevisto, pero esas nuestras crónicas, refiriéndose a casos que no proceden de ave-ría y tampoco han sido anunciados previamente, francamente no encajan en ninguna de las alegaciones anteriores. Si son motivados por consolidaciones planeadas de instalaciones y son puestas en conocimiento de los abonados mediante Prensa y Radio, está por la primera vez que se nos haya dado una nota en este sentido.

Por el contrario, nos place las medidas tomadas por Electra de Burgos, S. A., con miras al futuro de Aranda, a su desarrollo, a su poligono, a ese incre-mento del suministro previsto para el próximo mes de Octu bre, como se deduce de lo que llevamos dicho en esta crónica que hubiéramos deseado fuese más amplir, con más género de detalles, para un mayor conocimiento de nuestros lectores y por ello felicitamos a Electra, por sus preocupaciones en torno al suministro de electricidad de Ara.ida.

Se puede decir que las posibilidades industriales de una población estriban precisamente en la cantidad y calidad de electricidad de que disponga: can-tidad en cuanto al "lumen y calidad, consistente en la continuidad, sin interrupciones y cortes y ésto sólo se consigue, aunando los deseos de la empresa suministradora por dar un buen servicio y la comprensión de las entidades y particulares, dando facilidades para las instalaciones de los servicios necesarios. Sólo de esa manera, con esa unión y comprensión es como se puede lograr y exigir un buen suministro del servicio eléctrico que tan necesario es hoy dia para el desarrollo vital de las noblaciones.

Habla el presidente de la Gimnástica

# Espero que este año habrá un equipo potente

Pido confianza a la afición y ayuda a todos los arandinos

En una población donde existe un Club que milita en categoria nacional, un Club de gran historial deportivo, cuya historia es objeto de otro trabajo que publicamos en este mismo número, no se puede prescindir de la necesaria información de la marcha del Club, de su estado actual, de sus propósitos (el pasado ya pertenece a esa historia a que nos referimos), de su futuro. Y para obtenerla, consideramos que nadie como su presidente, D. Fernando Valiente, nos la puede proporcionar y por eso nos dirigimos a él, para que haga unas declaraciones a DIARIO DE BURGOS, pues el estar ocupandonos durante todo el año de la Arandina, como es conocida en el Grupo XIII en que milita, bien merece que en este extraordinario se hable también de nuestro primer equipo.

De acuerdo con nuestros propósitos, el Sr. Valiente accede a ellos y contestando a nuestras preguntas nos dice:

Las personas que forman las directivas de los clubs, se suelen renovar por dos motivos principales: porque sus obligaciones particulares les exigen una m yor atención y porque, a fuerza de permanecer en una directiva llegan a gastarse y al renovar la directiva pueden entrar otros con ideas nuevas que favorezcan al Club.

Quisiera cumplir -nos dice-lo que prometi al hacerme cargo de la directiva de la Arandina, es decir, permanecer al frente de ella tres años, con el fin de dejarla con un potente equipo que se había de basar en la cantera local. Para ello se han formado tres equipos, dentro del Club: el titular, el juvenil y el infantil, de forma que los jóvenes puedan ir pasando de uno a otro, -in ( gastos de fichajes, la constitución el día de mañana, el primer equipo, que es la "pega"



de todos los Clubs modestos. Sí, a pesar le esas buenas intenciones, no resultase esta política, por cualquier circunstancia fracasase el primer equipo, antes de ese plazo, no tendria inconveniente en ceder el paso a otro señor, para que con sus ideas y mayores posibilida-des, se hiciese cargo de la presidencia del Club.

Si los planes salen como se piensa, espero que esta temporada el equipo vaya de menos a más y por eso pido a la afición, confianza y calma hasta

#### CASTILLA

Loza - Cristal Articulos de regalo

Santa Lucía, 19 Aranda de Duero

# Antonio de la Cruz

SERVICIO PHILIPS

REPARACION DE TODA CLASE DE MAQUINARIA ELECTRICA, AUTOMOVILES

> BOBINADO DE MOTORES Carlos Miralles, 48. - Teléfono, 604

Santa Lucia, 17. — Teléfono 508. — ARANDA DE DUERO

# TINTORERIA RICO

**LUTOS - COLORES** 

Moderna maquinaria para limpieza en seco

Avda. de José Antonio, 12 - Tel. 700 Aranda de Duero

#### FABRICA DE GASEOSAS SECUNDINO GARCIA

Zumos TURIA Gaseosa «LA TORANCESA» Distribuidor de batidos «GURELESA»

Obispo Velasco, 64. - ARANDA DE DUERO. Telf. 556

#### EL BODEGON

**VINOS Y COMIDAS** 

Especialidad en tapas de cocina Recibe mariscos directamente del puerto General Catalan, 3

ARANDA DE DUERO

Desea felices Fiestas y saluda a clientes y amigos

que transcurran unos diez par tidos de la primera vuelta partir de los cuales empeze la superación de: equipo, en cu la superación de equipo, en cu. ya idea están de acuerdo to. dos sus compañeros de direct.

Para formar el equipo de actual temporada, en primer gar se ha procurado aproved los jugadores locales, más l juveniles de la cantera, qui por cierto, van a gustar mu luego se ha pensado sólo Burgos para completar pues y gracias a las autoridades m litares, a las que quiero mos trar públicamente mi agradeo miento, por las facilidades qu me han dado para ello y a la ayuda total del Burgos, no si lo en el especto moral, que l sido grande, sino también el material a base de la cesió de jugadores, se ha logrado for mar una plantilla de jugadore de los que espera se consiga p equipo potente, cuando lleguer a acoplarse, abundando en es mismo criterio y confianza e entrenador señor Elizaga,

He procurado entrar en contacto, desde que me hice carp de la directiva de la Arandin con el primer equipo de la pro-vincia, l abiéndose acentuado las amistades con motivo de Torneo de la Canción del Due ro, hasta llegar a crearse una verdadera y noble amistad en un plano de igualdad, no de dependencia, pues ahora el Bur gos cede jugadores a la Arapdina, par cuando necesite al guno de los nuestros, en el mis-

mo plano seria cedido. Estas relaciones que existen entre los dos Clubs, han creado un ambiente de camaraderia han favorecido a la Arandina también, abriéndole las puerts de todas las partes, hasta e extremo de que las amistado del Burgos lo son igualmente de la Arandina, gracias ε uél.

En el aspecto económico, pie dra de toque de todos los Clubs modestos, es preciso remontar-se, nos dice I señor Valienia, a la fecha en que me hice cargo del Club, la temporada pa-

Entonces, la Gimnástica Arandina tenía un déficit de 60.000 pesetas y al terminar la 'empor rada ese déficit había quedado reducido a 25.000 pesetas a pesar del fracaso económico del Troféo Canción del Duero, por la falta de plantilla, pero en cambio, para la Arandina, constituyó un éxito en otros aspectos como son el renombre, como organizadora de un Torneo y las amistades que mediante

Esta temporada no se han pa gado fichajes por n. poder ha-cerlo, debido a la falta de dinenero, habiéndose fijado a los jugadores un sueldo modesto y habiéndose establecido primas al rendimiento, según los partidos jugados como titular.

lograron.

Quiero aprovechar esta oportunidad para hacer un llamsmiento a la afición, a todo Aranda, para que ayude al Club, acudiendo al campo de deportes pues asistir a los partidos que se celebren también supone una ayuda al Club. La campaña pro ayuda propiamente dicha, ha empezado muy lentamente debido a que por el incendio ocurrido en la ermita de la Virgen de las Viñas, la suscripción que se ha abierto con este motivo debe ocupar lugar preferente. Una vez que finalice dicha suscripción, será el momento de nuestra campaña, para poder ayudar a cubrir el presupuesto

La Directiva tenfa la idea de organizar la segunda edición del Torneo Canción del Duro, subsanando los error cometidos en la primera, el prin cipal el de lanzarse a esa aver-tura sin tener plantilla comsucedió al finalizar el eampeonato de Liga, pero la organiz-ción de esta segunda edición estará supeditada a que la Fede ración, tal vez con la experie cia de nuestro torneo, organice, como tiene intención, otro en tre todos los Clubs del Grupo, al finalizar la temporada, torneo que se regirá por el sistema de Consumentos Copa, esto es por eliminatoria entre los Cl. 's que correspon diese según el resultado del su teo que se afectuase. Estas son las declaraciones

que para DIARIO DE BURGOS nos ha hecho el presidente de la Gimnastica Arandina, a qui una vez más reiteramos nues ofrecimiento de una franca co laboración de est periodica máxime tratándose de un Club enclavado en nuestra provincia, al mismo tiempo que deser mos y lucemos votos por que los propósitos de la directiva de la Gimnística Arandina pregan feliz realización, ahora cisamente, que, según se prende de estas declaraciones se encuentra la Arandina en estrecha colaboración con el primer Ciub de la provincia, el Rusus F. C.

Burs F. C.

## Ilnos dos mil cotrades de Nuestra Señora de las Viñas

La reacción de Aranda ante el incendio de la ermita ha sido admirable

Una entrevista con el presidente de la cofradía, don Luciano-Amadeo Romera Pascual

El presente extraordinario de DIARIO DE BURGOS, aparece cuando es tema de triste actualidad, el reciente incendio ocurrido en la ermita de Nuestra Excelsa Patrona la Virgen de las Viñas. Por eso nos hemos puesto al habla con el presidente de la Cofradía, don Luciano-Amadeo Romera Pascual, para que informe a nuestros lectores sobre la historia de la piadosa entidad que preside.

El señor Romera Pascual, con gran amabilidad, accede a nuestros deseos y sin más preámbulos le abordamos con las siguientes preguntas: ¿Podría decirnos de cuándo

data la fundación de la Co-\_Al proclamarse la segunda Republica y declararse la separación de la Iglesia y el Estado, los buenos arandinos pensaron en hacerse cargo del culto de la Virgen de las Viñas al efecto, decidieron formar

constitución del 8 de Abril de Ya concretando más el objetivo de nuestra información, le interesamos el tiempo que lle-

Cofradia de la Patrona ti-

tular, datando la fecha de su

va de presidente. \_Un año, aunque anteriormente desempeñé el cargo de tesorero durante otros tres.

Siguiendo nuestro interrogatorio le rogamos nos diga el procedimiento que se utiliza para el nombramiento de la Junta rectora.

-Hay un Consejo de veinte señores, los cuales eligen al presidente y éste, de acuerdo con ellos, nombra su Junta, que como es natural, cesa automá-ticamente con él. El Consejo se renueva por mitad por trienios. que es lo que dura cada mandato de la Junta, salvo que ésta sea reelegida, cosa poco fre-

Inquirimos el número de cofrades que hay y si predominan los residentes en Aranda los de fuera de la población, -Predominan -nos dice-

los residentes en Aranda, siendo también muy numeroso el grupo de forasteros. En Madrid funciona una Delegación que agrupa a los naturales de Aranda que residen allí. La Cofra-da cuenta con algo más de dos mil cofrades, pero son pocos los arandinos que, al aumentar su familia, se preocupan de dar de alta a sus hijos. Resulta triste ver que en muchas calles de la población no hay un solo cofrade y luego blasonan de serlo y de su gran devoción a la Virgen, siendo así que la cuota es tan sólo de cinco pesetas al año. El que no es cofrade, no tiene excusa alguna, pues no creo que exista Cofradía más barata,

Le preguntamos, a continuarion sobre el desenvolvimiento económico de la asociación.

-Es bastante bueno y gracias a las limosnas, se va consiguiendo que, poco a poco, nuestra ermita se vaya convir-tiendo en una de las más acogedoras de España. Ahora bien, el reciente incendio que ha sufrido la ermita, en momentos en que se estaba reparando el tejado, supone un gran retroceso en cuanto a lo que le he dicho anteriormente.

-No queriamos haber tratado de ese asunto hasta el fihal, pero ya que usted se ha anticipado, ¿nos podría deciri rómo ha reaccionado el pueblo

de Aranda ante esta catastrofe? Desde luego, la reacción ha sido francamente admirable. Todo el mundo se está volcando en la suscripción abierta por el Ayuntamiento que es quien os-tenta el Patronato, La Cofradía y la Iglesia colaboran en esa Suscripción pro-reparaciones de la ermita y considero que éste es el momento de aceptar to-dos los ofrecimientos tanto en metálico como en prestaciones que se están haciendo. Es en estos casos cuando los verdaderos arandinos, en la medida de sus fuerzas y disponibilidades, acuden a la llamada del corazón, cosa que en la parte que me toca, como presidente, agra-dezco. Como Vd. sabe, se ha designado una Comisión que se encargue de la recaudación de la suscripción y todavía no se puede prederir su resultado, aunque parece que va a constituir un verdadero éxito en todos los aspectos, por lo que tendremos ocasión de reparar todo lo necesario para convertir a la ermita, como lo he indicado anteriormente, en una de las más acogedoras de España. -¿Cuáles son las obligacio-

nes de la Cofradia? -Escuetamente, las obligaciones, salvo en cascs como el te, son tres: sostenimiento del culto, aumento de la de-



voción y conservación del edificio.

-¿Cómo ve en el futuro el desarrollo de la Cofradía?

-Antes del incendio, le hubiese contestado que tenía que confiar en Nuestra Madre la Virgen de las Viñas, para que su bondad con este pueblo se vea recompensada y todos seamos un bloque unido y poder decir que toda Aranda es cofrade de corazón que es realmente lo qeu vale, estando todos con Nuestra Madre, en quien confio

-¿Y ahora, qué me diría? Los acontecimientos se han precipitado y todo ha cambiado. Tanto en el incendio como en la manifiesta aceptación de suscripción abierta ha demostrado Aranda, que realmente está con la Virgen de las Viñas. Yo mismo vi, entre la masa de gente que acudió el día del incendio a la explanada y en la procesión que se organizó para traer a la imagen a la población, a muchas personas de todas las clases sociales y edades llorar; yo estoy viendo to-

dos los días el gran jubileo que acude a la iglesia de Santa María para postrarse ante la Virgen de las Viñas y todos podemos ver las interminables lis tas de gentes que figuran como donantes que periódicamente se vienen publicando y cuando un pueblo obra de esa manera, es que realmente lo siente, porque hoy no se acude a un sitio para que le vean llorar no se da un donativo para fi gurar, para que los demás se enteren de que también él da Podrá haber alguno entre los segundos, pero de ninguna ma nera puede haber entre los primeros, pues el hombre moderno no llega a tanto fingimiento. Podrá haber soberbics, no lo discute, pero hipócritas, no se concibe. Por cuanto le digo, hoy por hoy, no se puede aventu-rar nada sobre el futuro desarrollo de la Cofradía, pero si puedo decir que de este acontecimiento, que ha conmovido a todos, ha de salir boyante, re-

mites insospechados. Las declaraciones que nos ha hecho el presidente de la Cola Virgen de las Vifradia de ñas, refleja el más sano optimismo, una fe inquebrantable en su cometido y en Nuestra Excelsa Patrona y un gran entusiasmo, viva imagen de buen arandino amante de la Virgen de las Viñas

mozada y aumentada hasta li-

Con la más grata impresión de cuantas hemos recibido en nuestra vida de corresponsal nos despedimos del señor Romera Pascual, en la confianza de que podremos marchar con paso firme y seguro hacia un brillante porvenir, bajo la protección del manto de la Virgen

BAR MODERNO

Gran surtido en helados

Espléndida terraza

ARANDA DE DUERO

#### ENRIQUE JIMENEZ, S. A.

PRECIOS Y CALIDADES DE VERDADERO ASOMBRO

Depósito y distribuidor para esta plaza: ANTONIO SALINERO Carretera de Madrid, 56. - Teléfono 404

Primo Rivera, 57

ARANDA DE DUERO

# El Ayuntamiento de Aranda y sus derechos de patronato sobre la ermita de la Virgen de las Viñas

El Avuntamiento, como córgano administrativo que rige un municipio» es la expresión total de la vida del mismo. Por ello representa y está al tanto de todas sus manifestaciones, abarcando todos los órdenes de la vida humana. Indiscutiblemente, todos estamos de acuerdo en ello, 'o religioso es el cimiento de una buena convivencia social; por ello los Ayuntamientos han de ser los primeros en velar por que el espíritu religioso de los pueblos no encuentre obstáculos a su normal desarrollo, sin que ello quiera decir que haya de usurpar funciones que son peculiaridad exclusiva de la Iglesia.

En múltiples ocasiones la vida religiosa de los pueblos tiene un centro que podríamos llamar de gravedad, en torno al cual parece que se polariza la corriente religiosa. Tal es el caso de alguna imagen de la Virgen o de los Santos, generalmente asociada a algún hecho también milagroso, aparición, protección especial en alguna general calamidad, etc. Sería ocioso ir enumerando los casos de poblaciones que cuentan con uno de sus hitos más importantes el encuentro o aparición milagrosa de estas imágenes, que, en el caso de España, tienen un tinte de inconfundible marianismo; Covadonga, Montserrat, Guadalupe,

Aranda de Duero, nuestra querida villa, tiene como uno de sus más caros privilegios la aparición de la Virgen de las Viñas, al labrador arandino, cuando éste realiza su cotidiana visita a su viña. Síguese después la construcción de la ermita en el monte «sacro» de Costaján y toda la estela de fervores marianos que allí hallan su centro y su imán.

El Ayuntamiento de Aranda no podía por ello estar ausente de este popular fervor. Más aun debia ser él el impulsor del mismo. Y así lo ha sido a lo largo de muchas centurias y así lo sigue siendo en la actualidad. Aparte de una copiosa tradición abundan los testimonios de esa preocupación del Avuntamiento de Aranda por la ermita de la Virgen de las Viñas. Todos los hitoriadores de nuestra villa v de su Patrona están coincidentes en afirmar fundamentales verdades en torno a este tema.

Para un mejor estudio de las mismas reduciremos a dos estos constantes esfuerzos del Ayuntamiento como órgano rector del Municipio de Aranda en lo que

Teléfono 134

de las Viñas. Primero veremos cómo el Ayuntamiento es el Patrono de la ermita y después cómo hace uso de ese patronato. Ambas ideas se verán robustecidas con citas seguras y claras.

EL AYUNTAMIENTO ES EL PATRONO DE LA ERMITA DE LA VIRGEN DE LAS El Ilmo, Sr. D. Silverio Ve-

lasco, hijo de Aranda, y uno de sus más diligentes historiadores, dice taxativamente en su obra «Memorias de mi Villa y de mi Parroquia», página 126: «De esta ermita de Nuestra Señora de las Viñas, lo mismo que de la de nuestra Señora de Roma y de la San Lázaro, era Patrono y Conservador el Regimiento de la Villa. El Patrona to de las dos primeras jamás le fue discutido al Ayuntamiento». La afirmación es tajante. El Ayuntamiento era patrono y jamás le fue discutido ese patronato. Más explícito es, si cabe, el

licenciado D. Aniceto de la Cruz en su «Historia de la milagrosa Imagen de Nuestra Señora de las Viñas, al decir en sus páginas 66 y 67: «Según las cortas facultades que entonces tenían los nuevos pobladores de Aranda, fabricaron una pequena ermita en el mismo sitio donde fue aparecida al labrador... sin duda disponiendo el cielo semejante suceso para mayor honra de esta Señora, que concluída la fábrica, fuese llevada y colocada con igual pompa y solemnidad, tomándola por Villa por especial Patrona, y quedando por cuenta del Ayuntamiento, no solo el desempeño de esta regalía, sino también el cuidado de la Santa Casa, y las cosas todas de la Soberana Imagen, así constituída verdadera Patrona de un País adornado de tantas viñas, y cuidada por un Patrono que tiente tantos, tan justos y tan antiguos respetos para obse-

quiarla». Idéntico concepto y casi con idénticas palabras expresa don Esteban Calleja de Pablo, en su «Historia de la Milagrosa Imagen de Nuestra Señora de las Viñas, Patrona de la Villa de Aranda de Duero» en su página 32 y 33: «Tomándola la villa por su especial Patrona y quedando a cuenta del Ilustre Ayuntamiento el cuidado de la casa y la Soberana Imagen»...

Un historiador moderno, el Rvdo. P. Damián Janáriz, en su breve obrita «Historia y Novena de la Virgen de las Viñas, Patrona de Aranda de Dueros pgs. 27 y 28 dice así, abundando en lo que antes que él dijeron los demás historiadores de la villa: «Deseosos los nobles arandinos de que el culto y devoción a su Virgen idolatrada se sostuviera en el esplendor y magnificencia adquiridos, encomendaron con feliz acierto al Ilustre Ayuntamiento el cuidado y ornato del Santuario, ins tituyéndole verdadero Patrono del mismo». Y sigue diciendo el piadoso autor: «En la reparación del suntuoso edificio, en las mejoras en él introducidas en las múltiples manifestaciones de amor y simpatia del pueblo hacia la Virgen, ha demostrado cien veces el Ilustre Ayuntamiento que sabe inter-pretar con fidelidad los sentimientos del alma popular».

De todas estas citas se deduce con meridiana claridad que el Ayuntamiento es el indiscutible Patrono de la ermita de la Virgen de las Viñas; que nunca se le discutió semejante patronato; que lo ejerció con total acierto y que él ha sido el promotor de cuantas mejoras se han hecho en la ermita de Nuestra Señora, llegando a «interpretar con fidelidad los sentimientos del alma popular».

EL AYUNTAMIENTO DE ARANDA HA HECHO USO DE ESTE PATRONATO EN MULTIPLES OCASIONES

También la Historia es pródiga en documentación a este respeto. El citado don Silverio Velasco dice en su obra aludida págines 273, 274 y 275: «El Ayuntamiento, en uso de su Patronato sobre la ermita, por mediación de los regidores José de Mercado y el Licenciado Espinar, pidieron al señor obispo... que del remanente de las dotes devueltas a las Beatas se fundasen dos capellanías en la ermita... Accedió gustoso el obispo...». Esto sucedia en 1586 con motivo de su visita a la

Es también el Ayuntamiento quien, «para ayudar a los capellanes, y atender a la sacristia y cuidar sobre todo de la ermita creó al mismo tiempo el cargo de ermitaño de la Virgen. Y, para que nada faltase en orden al aseo y de-

cencia de la Sagrada Imagen, y más desde este tiempo en que comenzaba a introducirse el uso de los vestidos para adornarla... se nombró una camarera, cuyo religioso encargo, dice D. Aniceto de la Cruz, se confió primero a Señoras de calidad en el pueblo y después a las mujeres o parientes de los Regidores Perpetuos. Finalmente entre éstos, para representar al Ayuntamiento en el patronato, y mirar por los intereses y adornos de la ermita, se ha observado la práctica constante de escoger cada año uno de la Corporación para desempeñar el oficio de Comisario de

El citado autor D. Esteban

la Santa Casa».

Calleja en su obra también citada, dice a este respecto: «No satisfecha la devoción arandidina con el vistoso templo consagrado a la devota imagen, el Ayuntamiento ha procurado su conservación constituyendo a este fin una Comisaria, y un Mayordomo... y una Camarera...». Escribia estas palabras el autor en 1896 citando a las personas que en aquel entonces desempeñaban este cargo.

A más de estas ocasiones que hemos citado el Ayuntamiento viene haciendo uso de su derecho de patronato con una continuidad y dedicación inagotables, siendo, podríamos decir, el encauzador del fervoroso sentimiento popular.

de la República el Ayuntamiento dejó de ejercer este patronato que, después, y según consta por escrito del Rymo. Señor Obispo de Osma, volvió al mismo, sin interrupción hasta nuestros dias.

Por todos estos datos y más que podrían espigarse, aunque no creemos sea necesario, pues es una verdad aceptada y sobre todo vivida por todo el pueblo de Aranda el Avuntamiento consta como el «indiscutible patrono de la ermita de la Virgen de las Viñas», habiéndolo ejercicio con el común asentimiento y complacencia de ese mismo pueblo de Aranda de Duero, que así ha querido conflar a quien mejor podía hacerlo este honroso encargo de velar por su joya más querida, su Virgen de las Viñas.

De este modo, unidos los aran-

dinos y sus regidores han laborado a porfía por que su Virgen de las Viñas tuviera un trono adecuado a su grandeza y al cariño de sus hijos. Y en esta labor ha sido digna del mayor elogio y lo sigue siendo la dedicación de la Cofradía, que, en los no muchos años de vida ha sabido demostrar cómo sabe honrar a la que ocupa todo su afán y es el centro de su fervor mariano. Esta Cofradia de nuestra Señora de las Viñas, con el patronato del Ayuntamiento, en perfecta y total armonía, identificados todos en el común amor a su Madre y Reina, han de ser quienes, colmando con creces los efectos del siniestro ocurrido hace pocos dias, edifiquen a la Patrona de Aranda el trono que merece y que piden de un lado el amor de los arandinos y de otro su generosidad ampliamente demostrada en la colecta que se está haciendo en pro de la reparación de su santuario. Y una vez más el pueblo de Aranda podrá comprobar que, según la frase del devotisimo Padre Damián Janáriz, misionero del Corazón de María, el Ayuntamiento «ha sabido interpretar cien veces con fidelidad los sentimientos del alma popular».

No en vano es el Patrono de la ermita de nuestra Señora de las Viñas y en este sentido el canalizador de la popular corriente de fervor de todo el pueblo, este maravilloso pueblo de Aranda, que lleva como sello de su propio desarrollo, el dichoso estigma de su predilección mariana.

A través de los años habrá en el Ayuntamiento ocasión de seguir demostrando su benéfico patronato sobre la ermita de la Virgen de las Viñas, Madre de todos los arandinos.

#### ALMACEN DE FRUTAS TRANSPORTES

Vda. de V. ESTEBAN (Molinos)

Arias de Miranda, 24 Teléfono 58 ARANDA DE DUERO

SHARWARK WAY

Mestal, 3

Teléfonos 2476-1770

SORIA

# BAR NORTE

Ianolo Rui-

Especialidad en café v tapas de cocina

\*\*\*

Avenida de Los Caidos, 13 :-: Telétono 782

ARANDA DE DUERO

# Almacenes Jotazeda

Muebles en todos los estilos Gran variedad

Precios de fábrica

Visitenos y se convencerá

Plaza de 7 de Agosto, 3 Aranda de Duero Telf. 171

# CBRBS CAFETERIA

Plaza del 7 de Agosto

Teléfono 45

ARANDA DE DUERO

manuscraphic and the design of the design of

Agencia de Transportes

Aranda - Madrid

Burgos Miranda Logroño

Valladolid Zaragoza

Servicio diario

RECOGIDAS Y ENTREGAS A DOMICILIO

Además de los servicios ordinarios con las siguientes plazas:

SLICANTE - BARCELONA - LA COBUNA - LEON - LUGO - ORENSE - OVIEDO SABADELL — SALAMANCA — SANTANDER — SEVILLA — VALENCIA — VERGARA VIGO - ZAMORA, etc., etc.

Transportes marítimos. — BALEARES, CANARIAS Y MARRUECOS, hasta 58 plazas abiertas San Francisco, 38. - Teléfono 457. - ARANDA DE DUERO. - Burgos

MESON DE CASTILLA

RESTAURANTE BAR

## ASPIRACIONES DE ARANDA

La terminación del Madrid-Burgos

Insistir sobre un mismo tema durante X tiempo, resulta monótono y pesado. A veces hasta molesta oir hablar siempre sobre lo mismo. Pero el ierrocarril Madrid-Burgos se sale de lo corriente. Es un problema latente y cuya resolución feliz se espera a lo largo de años y años pues que deva en construcción

Los miles de millones que se encuentran enterrados en el largo periodo de sus obras, cuya duración rebasa, en proporción a la época, al tiempo que se empleó en la construcción de las vias remanas con medios primitivos; el ansia de los lugares afectados a lo largo de su recorrido por verle terminado y circular por él los raudos trenes que den vida a sus respectivas comarcas; la ilusión de una supuesta terminación en plazo no lejano, todo eso viene a prestarle actualidad cuando organismos estatales anuncian bien la reanucación de las obras o una mayor intensidad de su ritmo la simple consignación de alguna cantidad en los presupuestos necionales.

Mucho se ha dicho, mucho hemos dicho también nosotros, incluso en tesoneras campañas en pro del Madrid-Burgos cuanpor la pasión en beneficio de alguna población o con el ánimo tan sólo de perjudicar a esa obra nacional v favorecer intereses particulares en perjuicio de nuestro ferrocarril, se llenaban periódicos y más periódicos, amparados en un encubierto proteccionismo que no perseguia otra finalidad que entorpecer o retrasar las obras del directo.

Sería prolijo reseñar los al-

tibajos de esa obra, sufridos a partir de su iniciación, volver a hablar de lo- beneficios técnicos y económicos de su traza-do, de los acortamientos de iistancias, de la descongestión de algunas estaciones que se encuentran saturadas de tráfico con la puesta en circulación de otras líneas ferroviarias, en fin, de otros muchos motivo y razones por las que resultaba fa-vorecida la terminación del Madrid-Burgos. Como testigos de excepción, podríamos aducir un sinnúmero de razonamientos, a lo que renunciamos por considerarlos demasiado conocidos.

Se puede señalar que ha trans currido una generación desde que dieron comienzo las primeras obras y el Madrid-Buigos vuelve a ser por enésima vez actualidad, según letmos en el número de DL'RIO DE BURGOS del 2 de los corrientes que transcribimos lo siguiente:

Dada la limitación de los recursos disponibles, sólo ha sido posible incluir en las mejoras las obras ya contratadas en los ferrocarriles de Madrid-Burgos, El Ferrol-Gijón y Baeza-Alba-cete, así como la de nuevas obras en los dos primeros, que habrán de permitir la terminación de algunos de sus tramos, de manera que pueda iniciarse la explotación de los mismos. Dichos tramos son los siguientes: Madrid-Bustarviejo (58 kilómetros) y Aranda-Burgos (97 kilómetros) en el Madrid-Burgos, y Ortigueira-Vegadeo en El Ferrol-Gijón.

La inversión prevista en los tres indicados ferrocarriles se concentra principalmente en el presente y en el próximo año y asciende a 797,37 millones de pesetas.

Desde luego, reconocemos que son muchas las atenciones que tiene que prestar el Estado, pero también hay que tener en cuenta que, por encima de la iniciación de nuevas obras, se debe prestar atención preferente a las que cuentan con tanta antigüedad como el Madrid-Burgos y, sobre todo, en razói, a la economía nacional, se debe procurar el rer'imiento de las que llevan tantos año y en las que se han enterrado tantos millones que hoy están improductivos, de nuevo que, sólo la conservación constituye una sangria tan grande para los inte-

eses nacionales. El hecho de que se pongan en explotación dos tramos del ferrocarril, que por afiadidura no significan continuiad del mismo, bien está, ¿por qué hemos de decir lo contrario?, pero al terminarse y ponerlos en explotación, en realidad no han de reportar un beneficio a la economia nacicial, como lo supondria si la e plotación fuera de toda la línea.

Al leer la noticia que publicamos más arriba, nos hemos di-rigido a la Estación Nueva, como se designa en Aranda la del Madrid-Burgos, sorprendiéndonos el cartel que se ha colocado a su entrada y que dice: "Prohibido el paso. Peligro trenes" Efectivamente, mientrs permanecíamos allí, tuvimos la oportunidad de presenciar la entrada de un tren con vagones cargados de balastro procedente de la parte de Lerma.

En nuestra estación, cuyo andén se encuetnra en lamentables condiciones -no sólo en lo que se refiere a su idificio principal, sino también en su

Cogollos está todo terminado, pavimento, pues entre las baldosas que se colocaron hace no tanto vías como estaciones. sabemos cuántos años, ha na-En el sector de Aranda, trabajan de 50 a 60 obreros , ahocido la hierba-, existen ocho vias completamente instaladas: ra se va a proceder a la última nivelación partiendo de Cola general, dos de andén, dos pa-

ra el muelle que hay enfrente

de éste, dos para el que está

paralelo al mismo y una que

pudiéramos conceptuar como

via muerta. También están mon-

tadas tres grúas, una en el mue-

lle primero de los enumerados y dos en el otro, una a cada

lade. Existe igualmente el de-

pósito de , ua tomada de un po-

zo capaz para sumin'strar to-

do el agua necesaria para el

consumo de las máquinas que

circulen el día de nañana, con

sus tomas, una a cada lado de

la estación. La vía general con-

tinúa hasta empalmar con la

estación del ferrocarril Vallado-

Procuramos entrevistarnos con

el encargado de las obras, que

precisamente es de Zuzones, un barrio de La Vid de esta pro-

vincia en la línea de Valladolid-

Ariza, quien nos ruega que ocul-

temos su nombre ya que es un

simple obrero de la Empresa

"Dragados y Construcciones' que es la que tiene la contrata

de las obras que se catán reali-

zando. Humildemerte nos ma-

niflesta esa circunstancia, dicien-

do que él tan sólo sirve a la

empresa citada, la que por cier-

to está realizando los trabajos

a ritmo acelerado por los pro-

cedimientos de nivelación más

modernos, es decir, que Draga-

dos y Construcciones se está es-

merando en la realización de

las obras que son de su cometi-

do, imprimiendo una actividad

extraordinaria a los 300 obreros

lid-Ariza.

gollos hacia Aranda y viceversa con el fin de encontrarse en el centro de ese travecto. De esto se deduce que la puesta en marcha y explotación del tramo Burgos-Arana, va a ser en breve plazo, una feliz realidad, la coronación de todos los es-

fuerzos, de todas las luchas, de

todos los sinsabore por los que

hemos pasado durante estos lar-

gos años, puudiéramos decir de

incertidumpre, de preocupación

por el logio de nuestras justas

puesta en marcha del ferroca-

aspiraciones. En varias ocasiones hemos dicho que, en cierto modo, el porvenir de Aranda dependia de la

\* afirmemos en nuestro criterio, pues si bien es cierto que en numerosas las vías de circula. ción de que dispone Arando la total explotación de ese ferre la total exploración de ese lerro, carril ha le suponer un considerable avance en las ya muy numerosas posibilidades de nues. tra población, lue se ha de convertir, a no dudarlo, en de las arterias principales de la economía nacional economia nacional.

Tal vez, alguien, al leer lo que antecede, n. s tache de utó. picos que hemo dejado en liber. tad nuestra fantasia, pero preferimos que nos juzguen asi, pues al hablar de esta manera es porque tenemos la plena confianza en las grandes posibilidades que en todos los órdenes encierra la capital de la Ribe-

#### HIERROS Hijos de Nicolasa de Pablo

Redondos de construcción. - Chapas - Pletinas. -Angulos. - Vigas doble T. - Alambres. - Ejes. - Tubería Perfiles especiales, etc.

Ejes y accesorios para remolques agrícolas Preparación de estructuras de hierro. - Hormigón armado

\* \* \*

Avenida de Carlos Miralles, 21. - Teléfono 504 ARANDA DE DUERO (Burgos) ALMACEN EN MADRID: MATILDE HERNANDEZ, 88

CASA SANTOS

Especialidad en comidas, vinos y licores

ARANDA DE DUERO



GASEOSA INSUPERABLE

IES UNICA!

HABITACIONES CONFORTABLES. - SERVICIO

Plaza de Santa María, 7. — Garaje. — Teléfono, 51 ARANDA DE DUERO

#### TALIERES MECANICOS ARRANZ

TORNO - FRESA - LIMADORA

Prensa de 100 toneladas Soldaduia eléctrica

Avenida Carlos Miralles, 33 Teléfonos, 315 -396 ARANDA DE DUERO

#### que trabajan desde Cogollos a Aranda, ya que de Burgos a

GALERIAS SAN ANTONIO

Televisores IBERIA - VS Frigorificos WESTINGHOUSE - ODAG Cocinas y estufas butano

Muebles de Lujo y Económicos

Lámparas 'Artículos de regalo



bebeiney geriedad

Visitorios y so convencerà de Agosto, 3 Aranda de Duevo Tell. 171

Agencia, de Transportes Milald - shanify

Zautgoza

Carretera de Madrid Km. 157

RAR MODIFIEND



Gran surildo er Espléndida te

Let as Ann at the alless ababy A.C. OINOTNA grappy or manager because the Terffivor associated alegalitetistical lunions of contemplaters. I ches term for few of



todos Desea a unas felices fiestas

Teléfono núm. 798

ARANDA DE DUERO

# PROGRAMA OFICIAL DE LAS FIESTAS

A v FESTIVAL HISPANO PORTUGUES DE LA CANCION A las ocho de la mañana, dispet DUERO, y ya Aranda se halla de nuevo en fiestas; paro de cohetes y cañonazos. las Ferias y Fiestas en honor de Nuestra Señora de las Viñas.

El latido de esta villa, tantas veces ejemplar y gloriosa, no conoce tregua. Igual que proyecta su actividad en los más variados campos del quehacer humano, se engalana y enjoya para celebrar sus fiestas. Y éstas, en honor de la Virgen de las vifias, tienen la primacía en el corazón de los arandinos, que han hecho de su «Señora de Lara» el dulce néctar de su marianismo y el común denominador de su expansión histórica.

En torno al recoleto alcor de Cortaján se extienden las dilatadas vegas, fecundadas por rios abundosos, en sinfonía de surcos coronados de espigas grávidas, y se agrupa la misma villa. transida de historia y decidida a su engrandecimiento y pros-

Si en su labor Aranda es incansable, en sus fiestas es personalisima: sabe darles un sabor originalisimo, infundirles un estilo único; pone en ellas todo su corazón, ese corazón arandino, amplio y sobrio, tenaz y afable, hidalgo y abierto, en oblación contínua a sus huéspedes y amigos.

El programa que te ofrecemos es el mejor que podríamos darte. Si algo falta culpa es de los escasos medios económicos de un Municipio, en un momento de máximos empeños de engrandecimiento y progreso. Pero no hay limites a la generosidad de Aranda. Cuantos vinieren a convivir con nosotros en estos días han de ser de ello testigos de excepción.

Con este espíritu te brindamos estos festejos. Con este espíritu te abrimos nuestros muros. Tienen solera de hidalguía. Entre nosotros estarás como en el común hogar que fundó el amor una Virgen, el don de un río y el dinamismo de una villa, duela de sus destinos y ansiosa de compartir su propia alegría.

Que estos días de fiesta sean para todos nueva ocasión de buen vivir, de buen yantar y de buen testimonio de lo que Aranda ha sido y seguirá siendo en una línea de fidelidad y constante superación.

## Academia HORBESAN

Alcolea, 5-2.°

ARANDA DE DUERO

PREPARACION DE INGRESO CULTURA GENERAL Y TODOS LOS GRADOS DE ENSEÑANZA PRIMARIA.

BACHILLERATO ELEMENTAL Y SUPERIOR REPASO DE ASIGNATURAS

TAQUIGRAFIA MECANOGRAFIA CONTABILIDAD

Plazo de matrícula, durante todo el mes

## Carbones HERRERO

VENTA MAYOR Y MENOR

ARANDA DE DUERO San Francisco, 17. — Teléfono 399. — Apartado 89

## BAR AVENIDA

Especialidad en gambas a la plancha y ajillo

San Francisco, núm. 27

Teléfono 174

ARANDA DE DUERO

#### COLEGIO DEL CORAZON DE MARIA

66 años de Apostolado Docente Religioso y Patriótico Enseñanza Primaria Por Aranda y su comarca

DIA 13.-Flesta principal. Toros, en la que se lidiarán sels

A la misa hora, la banda de música de la Cruz Roja y dulzaineros, recorrerán las calles de la población interpretando alegres dianas y pasacalles.

A las diez de la mañana, en el Santuario de Nuestra Excelsa Patrona, solemne misa de Pontifical que será oficiada por Rvdmo. P. Pedro Alonso, Abad mitrado de Santo Domingo de Silos, a la que asistirá el Ayuntamiento en Cuerpo de Corporación y bajo mazas. El sermón estara a cargo del elocuente orador sagrado Ilmo. Sr. D. Ambrosio Puebla, magistral de Soria.

A continuación la imagen de Nuestra Señora de las Viñas en su artística carroza, recorrerá procesionalmente el itinerario acostumbrado.

Por la tarde, gran partido de fútbol entre los equipos V. D. Vasco Hullera - Gimnástica Arandina, valedero para el Campeonato Nacional de Tercera División.

A las ocho de la tarde, en el Santuario de Nuestra Patrona, se cantará una solemne Salve popular.

A continuación y hasta las nueve de la noche, en la explanada de la Ermita, baile público a cargo de la Banda de Música de la Cruz Roja.

DIA 14.-A la misma hora que el día anterior, dianas y pasacalles por la banda de la Cruz Roja y dulzaineros, disparándose bombas reales y caño-

A las once de la mañana, grandes carreras pedestres: IV Vuelta a Aranda (infantil), XI Vuelta a Aranda, disputándose el trofeo Caja de Ahorros del Círculo Católico. La meta de salida y llegada estará instalada en la Plaza del Caudillo.

A la misma hora segunda salida de las comparsas de gigantes, gigantillos y cabezudos que acompañados de los dulzaineros recorrerán diversas calles de la población.

A las once y media de la mañana, en la plaza del Caudillo, Gran Ginkana Motorista, trofeo de la Caja de Ahorros del Círculo Católico.

De 1 a 2, en la plaza del Caudillo, extraordinario concierto a cargo de la banda de la Cruz Roja. En los intermedios se elevarán globos grotescos y sorpresas japonesas.

Por la tarde, monumental novillada picada en la que se lidiarán seis hermosos novillos de la acreditada ganadería de doña María Pallarés de Benítez Cubero, de Marchena (Sevilla), por los diestros José Morán «Facultades», Manuel Cano «El Pireo», José Fuentes.

A las diez de la noche, en la explanada del río Duero, se quemará una fantástica colección de fuegos artificiales, a cargo del pirotécnico Hijo de Félix M. de Lecea, de Miranda de

A continuación, en la plaza del Caudillo, animado baile pú-

DIA 15.-Por la mañana y a la misma hora que el día anterior disparo de cohetes y cañonazos. A continuación, a cargo de la banda de la Cruz Roja y dul-

zaineros, dianas y pasacalles. A las once, y como el día anterior, tercera salida de las comparsas de gigantes, gigantillos y cabezudos, que precedidos de los dulzaineros recorrerán nuevo itinerario por la po-

A las 11,45 de la mañana, en el Frontón Arandino, gran partido de baloncesto.

De 12 a 2 de la tarde, en la plaza del Caudillo actuación de la banda de la Cruz Roja que interpretará elegidas piezas de su variado repertorio. En los intermedios se lanzará una colección de globos grotescos y sorpresas japonesas con regalos para los niños. Por la tarde, gran corrida de

toros de la prestigiosa ganade-ría de D. Alipio Pérez T. Sanchón de Salamanca, por los diestros Jaime Ostos, Santiago Martin «El Viti», Andrés Hernando.

A las diez de la noche, en el rio Duero, se quemará una se-gunda colección de fuegos artificiales a cargo del pirotécnico hijo de Félix M. De Lecea, de Miranda de Ebro.

Desde las 10 de la noche en

adelante, baile público en la plaza del Caudillo.

DIA 16.-A las 12 de la mafiana, en el campo de fútbol del Colegio Corazón de María, gran partido de fútbol infantil. trofeo «Caja de Ahorros del Circulo Católicos.

A las cuatro de la tarde, en el Teatro Principal y en obsequio de la población infantil, Gran festival amenizado con la intervención de varios componentes del Circo «Roma».

mental verbena.

de La Rueda.

literaria.

ros de Burgos.

la Cruz Roja.

Basquet.

la Cruz Roja,

nerario.

de pelota a mano.

tas y su Corte de Honor.

Frontón Arandino, se celebra-

rán grandes partidos de pelo-

Caudillo, animado baile públi-

co amenizado por la banda de

DIA 19.-A las once de la ma-

fiana, organizado por la Delegación de Juventudes y el ilus-

tre Ayuntamiento, gran carre-

ra ciclista trofeo «Caja de Aho-

A las diez de la noche, en la

plaza del Caudillo que se en-

contrará artisticamente ilumi-

nada y adornada con banderas

y gallardetes, se celebrará una

DIA 20 .- A las ocho de la ma-

ñana, la banda de la Cruz Ro-

ja y dulzaineros recorrerán las

calles de la población tocando

A las diez de la mañana,

cuarta salida de las comparsas

de gigantes, gigantillos y cabe-

zudos, recorriendo nuevo iti-

A las once, se celebrara el

emocionante V Circuito Ciclis-

ta trofeo «Caja de Ahorros

Municipal de Burgos». Organi-

zado por la Delegación local del

Frente de Juventudes y el ilus-

A las 12,30, en el Salón de ac

tos de la Emisora, distribución

de los premios a los exposito-

res cuyos trabajos hayan me-

recido tal galardón, como asi-

mismo a los autores participan-

tes de la Palestra Literaria or-

ganizada por Radio Juventud

de Aranda de Duero y patro-

cinada por el ilustre Ayunta-

miento, asistiendo a estos ac-

tos la Reina de las Fiestas y

De 1 a 2 de la tarde, en la

plaza del Caudillo, concierto

popular por la banda de la

Por la tarde y en la Plaza de

A las diez de la noche, en la

plaza del Caudillo, animado

A las doce, en el mismo lu-

gar se quemará una gran tra-

Durante los días de las fies-

tas, las calles de Arias de Mi-

randa, Comandante Requejo, Alcolea, Reyes Católicos, Béjar, Rodriguez de Valcárcel, Plaza del Caudillo, Puente sobre el

Duero y Real de la Feria, lucirán artísticas iluminaciones.

Las Sociedades «La Tertulia»

y «Casino Artístico» ofrecerán

a sus socios e invitados extra-

ordinarios bailes en sus salo-

Las barracas de espectáculos,

venta de bisutería y otros artículos, estarán instaladas en la Avenida de los Caidos.

NOTAS GENERALES Para los concursos y compe-ticiones siguientes: Ajedrez,

Pim-pon, Villar, Mus, Dominó

y Futbolin, las inscripciones se

formularán hasta las doce horas del día hábil anterior a su

celebración en las oficinas de

festejos del ilustre Ayunta-

Los participantes en las ca-

rreras ciclistas deberán efectuar su inscripción en la Delegación local de Juventudes. Las horas y lugares señala-

dos para los distintos festejos, estarán sujetos a las naturales variaciones que las circunstan-

cias impongan, en cuyo caso se

anunciarán por medio de la

Aranda de Duero, ¿gosto de

emisora de Radio local.

Toros, el grandioso espectáculo

«Los charros mejicanos».

su Corte de Honor.

Cruz Roja.

baile público.

ca final.

miento.

alegres dianas y pasacalles.

rros del Circulo Católico".

extraordinaria verbena.

Por la noche, en la plaza del

Pintura y Fotografias.

## PESCADERIAS DONOSTIARRAS

ALMACEN DE PESCADOS

VENTA DE PESCADOS MAYOR Y DETALL FABRICA DE HIELO Y CAMARAS FRIGORIFICAS

Carlos Miralles, 4 Sucursal: Obispo Velasco, 116 Teléfonos, 620 y 760 ARANDA DE DUERO CASA CENTRAL: San Sebastián. - Antón de Lezuriaga, 1

#### FELIX BROGERAS

(El Labrador)

Coche de alquiler - Tel. 698

Parada «Bar Moderno» - Teléfono 386 ARANDA DE DUERO

# **MENCIA**

ARTE Y DECORACION

# **AUTOCAR 20 PLAZAS** MICRO-TAXI

Teléfono, 667.

ARANDA DE DUERO

## Accesorios Mateos

Concesionario oficial de carburantes MANFER Equipomotores "MONDIAL"

Repuestos para SEAT, DKW, EBRO, RENAULT, BARREIROS, CITROEN, etc. NEUMATICOS

MATERIAL ELECTRICO, HERRAMIENTAS Plaza de Primo de Rivera, 50. - Teléfono, 239 ARANDA DE DUERO

# Everando Pascual Asensio

CONTRATISTA DE OBRAS

Santo Cristo, 5. - Teléfono 241. - ARANDA DE DUERO

#### GRANDES FERIAS

De Nuestra Señora de las Viñas en ARANDA DE DUERO

Este Ilustre Ayuntamiento se complace en manifestar al público en general, que la tradicional

Feria de ganados y maderas labradas denominada de Nuestra Señora de las Viñas, tendrá lugar del 17 al 20 de Septiembre del corriente año

Colegio Menor

## Santo Domingo de Guzmán

Regentado por MM. Dominicas

Bachillerato y Primera Enseñanza

En régimen de internado, medio pensionista y externado

ARANDA DE DUERO

#### LA "REINA" Y SU A las cinco de la farde, en el campo de deportes de Educación y Descanso, VIII Trofeo Ilustre Ayuntamiento, de CORTE DE HONOR Tiro al Plato, organizado por la Sociedad de Cazadores y Pescadores de esta localidad. Por la noche, en la plaza del

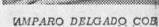


MERCEDES ROMERAL PERO-SANZ



MARI-FLOR ESPEJA







MARGARITA PICO





CORONACION JUARRANZ



YAREZ GARCIA

Fotos "SANTI" " "ROMA"

Béjar, 14. - ARANDA DE DUERO. - Teléfono, 105 TARTAS HELADAS Y DE CAPUCHINA TRABAJOS EN NATA. - EMPIÑONADOS FAMOSAS YEMAS DE ARANDA

#### FOTO ESTUDIO ROMA

Fotografía artística e industrial Laboratorio para aficionados. - Reportajes Arias de Miranda, 36. - Teléfono 721 ARANDA DE DUERO

LA COMISION DE FESTEJOS

NUEVAS INSTALACIONES **HERMANOS** TRABAJOS DE METALISTERIA



TALLERES: Avda. Carlos Miralles, 10 Teléfono 483

Teléfono 303

ARANDA DE DUERO



Sin piensos modernos fabricados con técnicas modernas, no hay rendimiento ganadero.

Acceserios Mateos

UTILICE EN SU GRANJA

PIINSOS Biona



Un producto fabricado por

# INAVICO,

en Aranda de Duero bajo control y garantía de BIOTER

# LOS DEPORTES EN ARANDA

#### HISTORIA DEL FUTBOL ARANDINO

Remotos son los tiempos en que el hombre experimentó placer en darle puntapiés a un objeto más o menos esférico. Y antiguo también el año 1855, en que como ceporte organizado se funcaron las primeras Sociedades en Inglaterra. Paulatinamente se extendió este deporte por toda Europa, no siendo España excepción, traido por los ingleses a las minas de Riotinto lo que dio lugar a la creación del primer Club español, el Regreativo de Huelva, en el año

En Aranda somos más modestos y hasta bastante más tarde no conocemos sus reglas, introducidas en sus vacaciones por los estudiantes arandinos, alreedor de 1918, que lo practicaban los Colegios de Valladolid y Burgos. Al principio se llamó cjuego del pelotón», y se jugaba en el «Rollo», o eras de Santo Domingo.

Con estos pioneros del deporte

Teléfono 532

nació el primer Club local en 1920, que fue bautizado con el nombre de "Unión Deportiva Arandina», y cuyos colores fueron camiseta a rayas negras y amarillas, y pantalón azul: Lo formaban: portero, Pepe Ne-breda; defensas, Félix Berrojo y Lorenzo López; medios, Zamo-ra, Pablo Martínez y Mariano P. Mañero; y delanteros, Prada, Félix Arauzo, Enrique Ugarte, Isaac Sanz y José Autillo.

Ya, desde entonces, los partidos se jugaban en el Prado Marina, de finísima hierba, a cuyo campo, sin vallar, habían de transportar los aficionados las porterías a hombros.

Este equipo inauguró el cam-po de Peñafiel, donde vencieron por 0-1. También tomó parte, representando a Aranda, en un torneo cuadrangular, juntamente con Roa, Burge de Osma y Peñafiel, clasificándose en pri-

Fue extendiéndose la afición,

Gran Peluquería "EL FIGARO"

Plaza de la Virgencilla, 4 (Frente al Bar Moderno)

SUCUREAL Avda. Carlos Miralles, 5

ARANDA DE DUERO

Plaza de la Virgencilla, núm. 9-2.°

BEYRE, S. A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

Vascos, 29 (Cuatro Caminos)

Vitoria, 8-1.0

ARANDA DE DUERO

Madrid

Burgos

formándose el antagónico equipo de "El Garrafón" y hacia 1923 nació la Sociedad Gimnástica de Aranda», formada por un grupo de amigos, que solían 'enes sus reuniones en el bar denominado «El Circulo de Recreo». Con ese título, ganó un torneo infantil en el verano de dicho año, en el que también tomaron parte otro equipo de la Estación y otro de dependientes del comercio y en el que se disputó una copa conada por doña Josefina Arias de Miranda.

Esta Gimnástica continuó su existencia de una forma discreta y a base de una afición muy restringida, casi solo reservada a los jugadores y sin llegar al público. Los partidos se jugaban exclusivamente en verano, al tener necesariamente que contar con el concurso de estudiantes, que cursaban sus estudios fuera de Aranda.

Dos hechos significativos pueden resumir y catalogar nues-

tra verdadera mayoria de edad en esta historia: la constitución oficial de la Gimnástica Arandina, en plan de deporte aficionado y la construcción del Campo de Deportes de Educación y Descanso, que hizo posible el acceso al fútbol federado.

La fundación oficial de la Gimnástice Arandina, fue debida a la gran afición y dinamismo de un extraño a Aranda: D. Julio Mitjavilla, que hubo de convivir unos años con nosotros como encargado de la contrata de carbón con el ferrocarril M. Z. A.

Debido a sus grandes dotes

de organizador, dio un definiti-vo impulso al fútbol, convirtiéndole de un deporte privativo de unos pocos, a algo sentido y vivido por todo el pueblo, con ese calor que aquí se acogen a ve-ces las cosas. Fueron aprobados los Estatutos o Reglamentos y se consiguió la cesión por el Ayuntamiento de unos locales en la planta baja de las actuales Escuelas de Comandante Requejo, donde se instaló el domicilio social y un magnifi-co gimnasio. El 8 de Enero de 1928 se constituyó oficialmente la Sociedad formándose la directiva con don Epifanio-Alberto Martínez como presidente; D. Virgilio López, secretario; don Guillermo del Río, vice-secretario; D. Victor Redondo, tesorero, D. Cosme Nebreda, contador; y como vocales, D. Enrique Ugarte y D. Aurelio Seijas. El domicilio social y el gim-

nasio (montado con ring, saco, escaleras, paralelas, levanta-miento de bolas, etc.), fueron bendecidos por el ecónomo de Santa María, Rvdo. D. Alejandro Giménez y constituyó un acontecimiento en la entonces pequeña población. El presidente hizo uso de l ralabra ofreciendo el acto, siendo contestado por el alcalde D Lorenzo Moratinos. Con tal motivo, se dieron a conocer por primera vez en Aranda, el atletismo, ciclismo, boxeo y carreras de cintas, Recordamos que los boxeadores en un alarde publicitario, se pasearon por la población con el atuendo deportivo. También se celebró una estupenda verbena en la plaza Mayor, como seguramente no ha vuelto a conocerse, rivalizando cada industrial o yecino en adornar e iluminar

su fachada o arco donde vivía. Se eligieron los colores azul y blanco a rayas, para la camiseta, con pantalón azul, diseñando el escudo actual don Alejandro de la Higuera y encargán-dose las primeras insignias a Checoslovaquia.

Se celebraron partidos amistosos con Peñallel, Burgo de Osma, Lerma, Riaza, Roa y Salas de los Infantes, para culminar en el partido de flestas de Septiembre. El primitivo equipo se formó con Manolo Alba, de por-tero; Guillermo del Rio y Winter, defensas; Julián Arauzo, Celestino Romera y Semolinos, medios; y José Antonio Alba, Evelio García, José Antonio Seijas, Aurelio Seijas y Pepe Autilio, de delanteros.

Aquí conviene hacer un paréntesis, para recordar con cariño y nostalgia aquellas excursiones al Burgo, que servian verdaderamente para hermanar a dos pueblos, y vernos colmados de atenciones y simpatía, simpatia y atenciones que, natural mente, volvían a repetirse a la devolución de su visita.

Al marchar al cabo de tres años, trasladado de Aranda el Sr. Mitjavilla, se disolvió esta Sociedad. Pero la afición ya habia prendido definitivamente los arandinos, viéndose nuevos equipos con más o me-nos estabilidad, hasta que en

Más de cien años al servicio de sus clientes

Unico Banco español con sucursales en otros países

Sucursales en la provin-

ARANDA DE DUERO Briviesca Burgos

Lerma Medina de Pomar Miranda de Ebro Roa de Duero

APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL NUMERO 3478



16 de Octubre de 1932, aparece la "Cultural Arandina", que por vez primera representa a Aranda en un torneo de campeonato, celebrado en la capital de la provincia (antiguo campo Laserna), en el que, además, inter-vienen el Burgos C. F., varios equipos militares de la capital y el Deportivo Mirandés. He aquí la composición del equipo arandino (camiseta blanca y pantalón negro) Gordillo; Vicente Ulloa y Jesús Diez; Marqués - Antonio, Arauzo - Semolinos; Carlos Delgado-Zapatero-Gregorio Tudanca-Guerra y Ma-

Su vida fue efimera, y a los pocos meses se disolvió este Club.

El primer campeonato oficial de Aranda, patrocinado por el ilustre Ayuntamiento, se cele-bró en el verano de 1934, tomando parte cuatro equipos, por el sistema de Liga a una vuelta, con la siguiente clasificación: 1.º Club Deportivo Imperial, 5 puntos.

2.º Juventud Católica Arandi-3 puntos. 3.º Juventud Aranda F. C., 3

4.º Ifni, F. C. 1 punto.

La fiebre de aquellos tiempos de República, no podía por menos de transcender también al deporte, dando el purblo a cada uno d' aquellos equipos un matiz político, con los consiguientes altercados, que hizo necesaria la presencia de la Guar-dia Civil à caballo. La copa donada por el Ayuntamiento, fue entregada por el entonces alcalde don Francisco Blay al equipo vencedor, que formó así: Bernardo Navarro; José María Redondo, Jesús Diez; Vicente Rodríguez, Ignacio Giménez, Cé-

sar Brogueras; Moisés Guerra,

Carlos Alvarez, Antonio Arranz, Antonio Almonacid y Eduardo García.

Posteriormente, cuando el Prado Marina se repobló de arbolado, siguió practicándose el fútbol en el campo del "Corralón", situado en la actual calle de Lucio Velasco, detrás de' In: tituto, inclusive en los años de la guerra de Liberación, con excelentes partidos, aprovechando los permisos de nuestros comba-

tientes, contra equipos de Sanidad y Aviación, y con el con-curso de jugadores profesionales que pasaban por nuestro

Campo de Concentración. Sin embargo, Ar nda va no podía conformarse con el marasmo de aquel fútbol aficionado. Los partidos con las cabezas de partido de los pueblos del contorno, y el clásico encuentro del año en fiestas, con Burgos, Segovia o Soria, no colma-

Carnecería y Pescadería de

AGUSTIN ARAUZO

Pescados finos y mariscos

ABASTECE AL COLEGIO DE P.P. MISIONEROS

Se venden pollos de un día y pollos de carne

«El Refugio»

Especialidad en comidas, meriendas y mariscos

Montas, 2 (Junto al Cine Principal)

Teléfono, 190. - ARANDA DE DUERO

BAR

ba sus aspiraciones. Deseaba federarse, e incorporarse a categoria nacional. Pero era un sueno querer enjugar los cuantiosos gastos que llevaba esto consigo (largos y continuos desplazamientos, la carestía del material deportivo, fichajes de entrenador y jugadores, pago de arbitrajes, etc., etc.) con un campo sin vallar y, por tanto, sin taquillas.

Todo lo vino a solucionar Educación y Descanso, tras unas infatigables gesti nes que duraron cinco largos años, construvendo el actual campo de Deportes de la Virgen de las Vinas, en terrenos arrendados al Ayuntamiento. For fin, el 15 de Septiembre de 1946, se efectuo la inauguración con motivo de las flestas, dentro de una gran semana poli-deportiva, en la que se tocaron el fútbol, boxeo, atletismo, ciclismo, pelota, concurso hípico, lucha libre, natación y tiro al plato (muchos de estos deportes, por primera vez en Aranda).

El campo fue bendecido por D. Saturnino Rubio Montiel, obispo de la Diócesis y asistieron entre otras autoridades y jerar quias, el g neral Yagüe, capitán general de la sexta región; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel; gobernador militar, D. Rafael Ibañez de Aldecoa; secretario nacional de Educación y D scanso; Di putación provincial de Burgos delegado provincial de Trabajo y de Sindicatos, etc.

El campo, con erreno para fútbol, pista de atletismo y cancha de baloncesto, fue totalmente costeado po- la Obra Sindical de Educación y Descanso, a excepción de la tribuna, que fue levantada con subvenciones del Ayuntamiento de Aranda (40.000 pesetas) y del jefe provincial del Movimiento (10.000 pesetas) y la contrata de las obras fue adjudicada al constructor don José Zapatero en la suma total de 324.458 pesetas.

Cor datos para la historia podemos anotar que el partido oficial inaugural se celebró entre el Real Madrid y la Gimnás tica de Burgos, y que el primer gol marcado, lo fue por el en-tonces madridista Rafa, actual entrenador del Racing de Santander y cue fue precisamente el que dio el triunfo mínimo en el encuentro.

En la temporada 1948-49, unos aficionados de pro hicieron revivir a la antigua Gimnástica Arandina, con los mismos colores de la Sociedad de los años veintitantos, federando el equipo y estrenando el primer entrenador con título, don Jesús Izquierdo. Jugó el campeonato de primera categoría regional con el grupo de Palencia, logrando quedar subcampeón. El equitema de la W M, solia format con Castilla; Rebol'o (militar); Recalde, Sahuquillo; Manolo (de Roa) y César Cabestrero; Moneo, Angel (también militar y conocido con el sobrenombre de Ben Barek), Blas (de Roa), Velasco y Agustín Aparicio.

Eran los últimos tiempos del amateurismo, en que los jugadores no cobraban en absolute por jugar y que unicamente per cibian en los partidos ganados fuera de casa, 150 pesetas... pa-

También en este año 1948 se montó por vez primera el ya tradicional campeonato de fútbol de la Ribera, que se ha ve nido celebrando todos los años durante el verano, con miras a conocer nuevos jugadores que puedan sobresalir en los equipos de aficionados que intervienen y ficharlos para el primer equi po de la Gimnástica.

En la misma temporada 1948 49 se celebró el segundo camipeonato local de fútbol, con la más numerosa participación de equipos: Yuventud, Renfe, Arco Iris, Leonera de San Juan, Los once Amigos, Ribereña Deportiva y Urbión, C. D. Quedó cami peon "Los once Amigos".

Por la ampliación de equipos de Tercera División, llevada a cabo por la Real Federación Es pañola en la temporada 1956-5 y por contar con campo cerrado la Gimnástica fue admitida en la Liga Nacional, y viene participando sin interrupción en la misma desde entonces, con los siguientes resutlados, y bajo la dirección de los siguientes presidentes:

FABRICA DE AZUCAR DE REMOLACHA

Azucarera de Aranda de Duero

AZUCAR - PULPA - MELAZA

\*\*\*\*

ARANDA DE DUERO (BURGOS)

Tempora da	WEIGHT AND THE STREET	Puesto en que sa clasificó	PARTIDOS				GOLES		
	Directiva presidida por		Jugados	Ganados	Empatados	Perdidos	A favor	Contra	Puntos
1956-57 1957-58 1958-59 1959-60 1960-61 1961-62 1962-63 1963-64	D. Francisco Filguera  D. Miguel Benguechea D. Lorenzo Garcia Flaza D. Porfirio San Juan D. Santiago Saugar D. Fernande Valiente.	14 12 11 7 13 11 12 10	34 38 30 30 30 30 30 30 30	11 14 11 13 7 10 10	4 7 5 2 7 5 3 5	19 17 14 15 16 15 17 17	64 68 52 46 52 33 43	77 78 67 54 86 64 84 54	26 35 27 28 21 25 23 23

Creo que es deseo general de los arandinos todos, que este historial de nuestro primer Club.

subsista pujante e indefinidamente, y que tanto los que de-fiendan sus colores, como la afi-

ción que le sigue, den pruebas por donde pasen, de su deportividad y educación, teniendo

siempre en cuenta que en el deporte, lo principal no ha de ser ven er, sino el participar.

# LA CONSTANCIA

HIJOS DE OLIMPIO TABLADO

SILVIO GARCIA LAZARO

Almacén de harinas y cereales - Trituración de piensos y forrajes - Fabricación de harina de alfalfa

> FABRICA Y OFICINAS Bajada del Moline (Granja) Teléfono, 351

ARANDA DE DUERO

# ENCUESTA SOBRE EL CAMBIO DE FECHA DEL FESTIVAL LAS OBRAS DEL DIRECTO MADRID-BURGOS HISPANO-PORTUGUES DE LA CANCION DEL DUERO

fechas en que se han celebrado las cinco ediciones del Festival Hispano - Portugués de la Canción del Duero, en los años que lleva de existencia (empezó el año 1960, casi como una aventura, un tanto temeraria, cambiándose la fecha de su celebración en estos dos últimos años). hemos querido pulsar la opinión de diversas personas en torno a la conveniencia del cambio de fecha, ya que comenzó al amparo de las fiestas patronales que oscilan en torno al segundo domingo de Septiembre o más bien o concretamente, se vienen celebrando el domingo siguiente al dia 8 de citado mes. Como quiera que esta fecha es tradicional, ante la imposibilidad de cambiarla y el temor del mal tiempo que pueda haber por lo avanzado del verano, imponía el cambio de fecha del Festival, una vez que se vió su resultado.

Para ello, hemos formulado varias preguntas, a las que nos han contestado tres señores, un director de Banco, un indus-trial y un empleado, cuyas contestaciones expondremos a continuación de las preguntas únicas para lcs tres señores.

El interrogatorio ha sido el siguiente:

1.4-¿Considera usted conveniente el cambio de fecha del Festival de la Canción del Duero hacléndolo coincidir con la del 7 de Agosto?

2.4-¿Perjudica ese cambio de fecha a las Fiestas Patronales de Aranda, o más bien es conveniente separar las del Festival de las propias y tradicio-

3. -- ¿Qué otras razones puede haber para esta separación? 4."-Finalmente, ¿Podría in-dicarnos los beneficios tanto para unas fiestas como para otras, que pudieran derivarse de esa

D.JUAN JOSE FERRER PALA-CIO, DIRECTOR DEL BAN-CO DE BILBAO

El señor Ferrer Palacio, director del Banco de Bilbao en Aranda, contesta a las cuatro preguntas por el orden que han sido formuladas:

-Si, pues, al mismo tiempo que se da realce a una fecha tan significativa en la historia de Aranda, el tiempo acompana con su mejor temperatura y mayor estabilidad, sin que hallarse los agricultores en las



El delegado del Gobierno portugués, doctor don Umberto Mello Pereira, acompañado del alcalde de Aranda de Duero, don Luis Mateos, es entrevistado "cara al público", con motivo del último Festival hispano-portugués de la Canción del Duero.-(Foto Archivo).

tres señores que hemos elegido

para nuestra encuesta, los tres

nacidos fuera de Aranda, pues

consideramos de más valor, las

opiniones de los no nacidos en

nuestra población, pues si fue-

sen de nativos, tal vez pudie-

ran estar influenciadas por

otras causas que desvirtuasen la

dos a mi lado!"

Considero que la fecha del 7 de Agosto, es la más apropiada para la celebración del Festibién goza y rie y por eso, los Creo conveniente que las fiesque ya tenemos un pequeño rango de arandinos, también

tas del Festival y las tradicionales de Aranda, sean independientes. Las razones que, a mi juicio, existen para esta separación,

son: Primera. Por la fecha del 7 de Agosto, existe más seguridad en el tiempo y el que sea bueno puede contribuir a la lucidez del espectáculo. Segunda. Las fiestas patronales, por tener carácter más popular, deben estar dedicadas a festejos tradicionales. DON ANTONIO LUBIAN, EM-

PLEADO DE "ELECTRA DE BURGOS, S. A."

El señor Lubian, empleado de Electra de Burgos, S. A., contesta:

Después de la práctica que hemos pasado por cinco festiva-les, creo conveniente que la fecha más acertada para su realización es la del 7 de Agosto; en principio, debido a su clima y además, como hemos podido comprobar, no merma su fuente de ingresos e incluso creo

vive con estos arandinos tan sinceridad y fines que hemos simpáticos que el día de su Virperseguido. gen de las Viñas, al salir la procesión, parece que ella tam-

Todos ellos vienen a coincidir en la conveniencia de la separación de fechas, más concretamente, como se ha hecho este año, eligiendo la del 7 de Agosto para el Festival y la vemos a la Virgen que está diciendo: "¡qué feliz soy en tracicional para las fiestas pa-'Aranda de Duero y qué bien tronales, pues si aquel nació a la sombra de éstas, hoy se se portan los arandinos conmigo e incluso, en los casos diconsideran completamente independientes sin que la celebrafíciles, siempre están todos unición de uno perjudique a las fiestas tradicionales, cuya fies-Estas han sido las contestaciones que nos han dado los

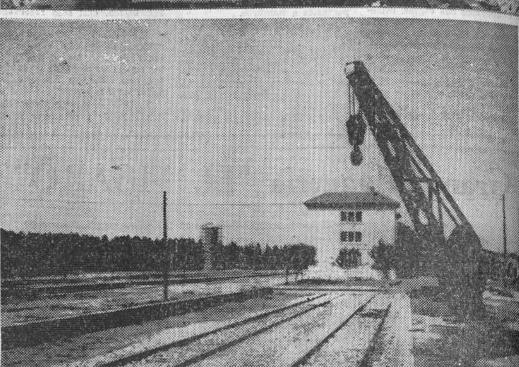
ta mayor hoy celebramos. A través de las informaciones publicadas por toda la Prensa de España y Portugal, ya conocemos el éxito legrado por nuestro Festival en su quinta edición, de lo que no es nuestro propósito hablar en esta ocasión, tan sólo queremos reproducir una carta de un portugués que del 7 de los corrientes, que di-

"Festival de Aranda,- Como televidente que soy y socio de "Tele-Radio", mi más cordial enhorabuena y la de varios es pañoles de ésta, de paso para Estoril y Lisboa, por la perfecta transmisión que vimos en el Festival de Aranda de Duerc. Fue muy bueno todo, incluído el sonido. Aquí aplaudimos, apludia, en las cafeterías, el público, tanto a los actuantes españcles como a los portugueses.— Jesús Concepción Assas (Coimbra, Portugal)".

Como muy bien dice un señor de los consultados, se trata de dos cosas, el festival de ámbito no nacional como indica, sino internacional, que pudiera clasificarse entre los festivales de España, que dice etro de los consultados, mientras que las fiestas patronales son de carácter más intimas de Aranda, es una tradición que perdura a través de los siglos, tradición que está vinculada a la Virgen de las Viñas, como cosa única, pudiéramos decir todos los arandincs y es en esa fecha, en la que hoy celebramos, cuando los arandinos residentes fuera, aprovechan para tomar sus vacaciones para visitar Aranda, recordando los años de su juventud, para compartir con allegados y paisanos, esos recuerdos, para visitar a su Excelsa Patrona, en una palabra, para vivir el pasado, pues el pasado también se vive en el presente y para hacer promesa para el futuro, un futuro que tal vez no conozcamos, pero que siempre pensa-

La coincidencia de nuestros tres consultados, es harto significativa y entendemos, puede servir de pauta a seguir para la organización de sucesivas edicionies de nuestro Festival, en la que ya no se puede dudar y al pensar en la ampliación del Festival para convertirle en Iberoamericano, se ha de tener en cuenta las posibilidades de alojamientos en nuestra población,





He aquí dos aspectos del estado actual de las obras del ferrocarril directo Madrid-Burgos en el tramo Aranda-Burgos. En la parte superior, obreros trabajando en el montaje de los carriles. En segundo lugar, una vista de la estación del ferrocarril, en Aranda.—(Fotos Roma).

# LA «SOCIEDAD CASINO ARTISTICO» VA A CELEBRAR PRIMER CENTENARIO EN EL MES DE FEBRERO,

nas de este extraordinario a la Sociedad Cultural Recreativa "Casino de Aranda" que se fundó el 26 de Febrero de 1865 con los fines que anteceden habiéndolos cumplido durante su larga existencia de cerca de 100 años pese a las vicisitudes por las que ha atravesado durante ese largo período.

Como es natural esta Sociedad cuenta con estatutos que por efecto del tiempo y para amoldarse a las nuevas modalidades son reformados con reimpresión de reglamento que fue aprobado en Junta general de 12 de bierno civil ce la provincia de fecha 20 del mismo mes y año.

El preámbulo de los estatutos dice textualmente: "El espíritu de asociación, que es una de las más poderosas palancas de la civilización moderna, hizo nacer en esta población la idea de un centro en que pudieran reunirse cómodame ite los que a él pertenecieran y con especialidad aquellos que después de ocupar el día en el trabajo de las artes y de la industria, quisieran dar repoco al cuerpo y solar al ánimo, ya entregándose a diversiones lícitas, ya tratando de adquirir por el mutuo cambio de las ideas y por la lectura y estudio i libros y periódicos, aquella ilustración general y aquella cultura que tan necesarias son en estos tiempos, en que la difusión de los conocimientos exige y facilita a la vez medios de estar al corriente de las grardes novedades y de los maravillosos adelantos que, en el orden moral como en el físico de continuo se suceden.

La idea fue acogida con verdadero entusiasmo, y prueba de ello y del celo que desplegara Casino Artistico de Aranda de Duero. Inacquirado en 25 de l'ebrero de 1864. CONTROL OF STREET Contract the second Anna in Commanda provided in America (1967) Without and

Curioso documento de una Patente de socio del "Casino Artístico" de Aranda de Duero, data del 1.º de Marzo de 1895. En torno a la Patente están litografiados los nombres de todos los socios de aquella época.—(Fotocopia de Foto Roma).

la comisión nombrada para realizarla, es que el Casino Artístico registra la considerable ci-

fra de 137 socios fundadores. El 26 de Febrero de 1865, tuvo lugar su inauguración y desde entonces ha venido siempre en creciente prosperidad, habiendo ingresado en los años posteriores, hasta la fecha otros

186 socios de número. Las reformas y mejoras que sucesivamente se han ido llevando a cabo en los locales que la Sociedad ha ocupado, son prueba evidente del desahogo que ha alcanzado y que es de esperar continúe en aumento, îlenándose así cada vez mejor y con más amp"tud los fines propios de estos centros y los que sin duda se propusieron los fundadores del Cacino.

Constituyóse éste bajo unas bases y con unos estatutos maduramente pensados, pero en los que la práctica de bastantes años aconsejó introducir algunas reformas, que se hicieron también con acierto; nuevas necesidades que se han dejado sentir, indujeron a la Comisión directiva a solicitor autorización de la Junta general para hacer una nueva reforma, que presentada a la deliberación de ésta y discutida y aprobada en las sesiones de 4 y 5 del corriente mes de Mayo, viene a constitutir la nueva legislación, los estatutos por que ha de regirse esta Sociedad desde primero de Junio próximo, según acuerdo de la mis-

SOCIOS Y DIRECTIVA

Como sería prolijo enumerar todos los socios que han pertenecido o pertenecen al Casino Artístico, así como sus directivas, vamos a concretarnos, en honor a su fundación a publicar los nombres de los 137 socios

fundadores que so relacionan en la fotocopia que publicamos de una cédula de socio que casualmente ha llegado a nuestras manos y que por su antigüedad merece ser conocida de todos, aparte que muchos de los descía, don Juan Sancho. cendientes de esos primeros so-Don Juan Val Pinto, don Juan cios residen en nuestra población e incluso fuera de Aran-

SOCIOS FUNDADORES

Don Rufino Ortega, don Tomás Cuesta, don Juan Arranz, don Andrés Pecho, don Agapito Gabriel, don Basilio Benito, don Benito Zamorano, don Blas Moliner, don Bernardino de la Monja, don Cipriano Marín, don Clemente Ruiz, don Ceferino Requejo, don Calixto Santos, don Crispulo Rodriguez, don Celedonio Muñoz, don Celedonio Delgado, don Castor del Pecho, don Diego Rodrige, don Dienisio Miguel, don Diego Santos, don Donato Ursa, don Dionisio Estrada, don Domingo Raspau, d n Esteban Aranda, don Eugenio Miguel, don Ezequiel Aparicio, don Eulegio de la Hoz, don Evaristo Miguel, dor Eduardo Soler, don Faustino Arroyo.

Don Félix de la Calle, don Florencio Pérez, doi. Federico Francos, don Francisco Ahuja, don Félix Merino, don Feline Mencía, don Feliciano Benito, don Félix Carazo, don Feliciano Arranz, don Franco López Serrano, don Francisco del Pecho, don Fermin Arranz, don Félix Arrambarri, don Felipe Arregui, don Faustino Moreno, don Félix Pére, on Gumersindo Sanz, don Gregorio Moratinos, don Gaspar Arandilla, don Gabrie! " meral, don Gregorio de Pablo, don Gumer indo Mazo, don Gregorio Sáinz don Gaspar del Puerto, don Gregorio Cristóbal don Isidoro Dutrey.

don Ildefonso Ramiro, don Inocencio Requejo, don Julián Calleja, don Juan Meléndez, don José Chamoso, don Juan Dutrey, don Julián Romeral, don Juan Barquín, don Juan Men-

Sanz, don Lucio Brogueras, don Leandro Mateo, don Liborio Gaytero, don León López Pedroche, don Lorenzo Manso, don Leonardo Vicente, don Lucas Benito Hernando, don Luis Calderón, don Leopoldo Ponce de León, don Manuel de la Fuente, don Mariano Moreno, don Manuel Vela, don Mamerto Mateo, don Marcelino García, don Manuel Diez Fernández, don Máximo García, don Marcelino Romeral, don Manuel Pardo, don Manuel Izquierdo, don Mariano Brogeras, don Martin de Pablo, don Marcelo Romeral, don Manuel R. Zorrilla, don Miguel Pecho, don Pedro Sánchez, don Pedro Requejo, don Pedro G. Francisco. Don Pedro Recio, don Pedro

M. Morens, don Pedro Jiménez, don Pantaleón Martinez, don Rafael Gomez, don Ruperto Calleja, don Ramó: Pérez, don Sebastián Merino, don Silveiro Moraga, don Sebastián Lapazarán, don Segundo Hernando, don Sebastián Sancho, don Santiago del Pecho, don Tiburcio Santos, don Tomás R.ª Miguel, don Tomás Martínez, don Toribio Villanueva, don Tomás Fernández, don Tomás Miranda, don Toribio de Castro, don Toribio Martin, don Valentin Quintana, don Venancio Merino, don Ventura López, don Walds Albarrán, don Vicente Ortega, don Victor Sánchez, don Valentín Platel, don Valentin Crisol, don Vicente M. Alcubilla, don Eulogio Moreno, don Francisco Velasco, don

Francisco Cabla, don Francisco Moreno y don Domingo Gómez. El primer presidente del Casino Artístico fue, según los datos que poseemos don Rufino Ortega y secretario don Tomás Cuesta.

La Comisión que en 20 de Mayo de 1882 regentaba el Casino a constituían: presidente, don Diego Arias de Miranda; vicepresidente, don Faustino Gimeno; tesorero, dor Pcdro Brogeras López; bibliotecario, don Benito Berrojo, y secretario, don Federico Quintanilla.

Cuando se efectuó la re-impresión del Reglamento, en 12 de Noviembre de 1923, la Comisión estaba integrada por los señores siguientes: presidente, don Sixto de la Hoz, vice-presidente, don Francisco Antoranz; tesore\_o, don Miguel Arribas; bibliotecario, don Andrés anz y secretario, don Fufemio Cabestrero.

En Octubre del año 1939 cuando el Casino Artístico volvió a su domicilio social que había estado ocupado durante la guerra de liberación militarmente, la Comisión estaba integrada por los señores siguientes: presidente, don Lucilo Recio; vice-presidente, don Vicente Viyuela; tesorero, don Angel Blanco, bibliotecario, don Toribio Brogeras y secretario, don José Cano. La actual Comisión que rige los destinos del Casino Artístico, la integran los señores siguientes: presidente, don Santiago Rojo, vice-presidente, don Angel Blanco, tesorero, don Pedro Serrano, bibliotecario, don Andrés Brogeras y secretario, don Antonio Tormo. Vocales, don Jacinto Cilleruelo, don Antonio Esteban y don José Luis

#### LOCALES Y VICISITUDES DEL CASINO ARTISTICO

Cuando se fundó el Casir.o Artístico el 26 de Febrero de 1865, se instaló en el número 31 de la plaza Mayor, hoy del Caudillo, en el local que ocupa un acreditado bar que en aquella época don Agustín Blanco era propietario del edificio, que al mismo tiempo ocupó el cargo de conserje de la naciente sociedad. En ese cargo fue sustituído por el mozo de billar don Calixto

Finalizado el arriendo del local que solamente fue por un año la sociedad se trasladó a la calle de la lojería, boy de Béjar en el local donde hoy se encuentra instalada la droguería de señora hija de Ramón Mira, donde permaneció cuatro

Nuevo traslado del Casino Artístico, esta vez a la plaza Ma-yor, hoy del Caudillo número 8, donde ha permanecido hasta el pasado año. Durante su permanencia en este último local ha tenido varios conserjes: primero el que lo fue en los anteriores domicilios don Calixto Arauzo, después don Bonifacio Moratinos, luego don José Nebreda y al fallecimiento de éste continuó su viuda con la con-

seriería hasta el traslado de la Sociedad a su actual domicilio, A finales del año 1962, atravesó el Casino Artístico por una gran crisic a consecuencia de tener que dejar el local que tenía, pero merced a la firme voluntad de sus socios y vencidas las dificultades que se habían creado se trasladó a su actual domicilio social en el antiguo salón de baile del Cine Aranda, siendo su actual conserje don Tomás Zapatero que regenta el Bar Aranda en 1. planta baja.

EL DESARROLLO DE LOS FINES DE LA SOCIEDAD

Tresde el momento de su co titución el Casino Artístico ha procurado cumplir los fines que se especifican en el preámbilo que más arriba hemos transcrito fomentando tanto en el aspecto cultural como en el artistico y recreativo las enseñanzas y distraciones de sus socios. Ha procurado, siempre que ha tenido oportunidad organizar conciertos musicales, fiestas literarias y bailes de sociedad, ':atando de reunir en sus locales con espectáculos amenos a sus socios y familiares, alejándolos de otros lugares menos instruc-

Durante la guerra de liberación fueron requisados sus io-cales desde el año 36 al 39 y ocupados por muy diversas fuerzas de tránsito o de paso ca Aranda, siendo los últimos el ocuparlo fuerzas maras que dejaron en lamentable estado el local hasta el punto de que no había instalación eléctrica, los servicios entorpecidos y en general el local hecho una lastima por lo que fue necesario empezar de nuevo y procurar todas las instalaciones y servici s necesarios a fin de poder ser utilizados nuevamente como tal Sociedad.

EL CENTENARIO DE SU FUNDACION

El próximo año 965 se cum plirán los 100 años de la funda-ción de la Sociedad Cultural Recreativa "Casino Artistico de Aranda de Duero, antigüedad difficilmente superada por esta clase de sociedades que suelen estar a merced de unos socios cuya variedad de ideas puede discrepar y precipitar a la So-ciedad ciedad a s. desaparición y sin embargo la Sociedad que ocupa y que honra a Aranda, ha permanecido fiel a sus princi-pios salvando valientemente los baches que se han podido pro-ducir hasta conseguir una matcha brillante en todos sus aspectos, pues el número de 137 so cios fundadores cuya relación publicame ha llegado en la se-tualidad a la de 303.

Recientemente ya ha celebra do la Junta general una reunion para tratar de los festejos que se han de organizar con motivo de cumplir el centenario de su fundación y aún desconociendo esos iniciales acuerdos, confamos en que estas fiestas cente narias han de ser dignas del motivo que las origina.

El artista español. Luis Gardey, recibiendo de manos de don Ale jandro Rodríguez de Valcárcel, el segundo premio del último festival hispano-portugués de la Canción del Duero, por su interpretación de la canción "Serás para mí" .- (Foto Archivo)

faenas de recolección deba restar público, por celebrarse el Festival a partir de las ence de la noche.

Estimo que no perjudica, si como en el presente año, se organizan las fiestas patronales a base de espectáculos taurinos de calidad.

A mi juicio, el Festival, por su indiscutible calidad, constituye un espectáculo digno de ligurar entre los Festivales de España, organizados por el Ministerio de Información y Turismo, por lo que sólo, reune los suficientes alicientes para mnimar el verano en nuestra ciudad y atraer un importante número de forasteros, con independencia de cualquier otro festejo adicienal.

El suficiente espacio de tiempo que media entre el 7 de Agosto y la fecha de celebración de las fiestas patronales, permite que la gente afluya en ambas peasiones, descongestionande por otra parte los hoteles y alcjamientos, al no coincidir los diversos elementos integrantes del Festival (cantantes, locutores, orquesta, etc.) con los de las fiestas (cuadrillas de toreros, equipo de fútbol, en su caso, etcétera...)

DON JOSE ARLACIZA, IN-DUSTRIAL DE TINTORERIA

El señor Arlaciza, Industrial que regenta Tintereria Rico nos

que la Comisión Organizadora del Festival de la Canción del Duero, tiene que estudiar rápidamente una ampliación de localidades, ya que si efectuásemos un resumen de entradas por años de festival, crec, en apariencia, no porque lo haya centado, que cada año va bastante más público, así como los Festivales tienen, cada añ , más esplendor y brillantez y cada año se viene observando más afluencia de amigos de estos Festivales, tanto de Burgos, Valladolid, Palencia, etc., con los cuales, si he tenido alguna conversación, los que han presenciado este último, han salido ilu-sionados e incluso han prometido que el próximo año animarán a sus amigos y familiares a presenciar este magno festi-

De todas maneras, no creo, ni por un momento, pueda restar a las Fiestas Patronales nada ya que, como anteriormente indico, cada fiesta puede defenderse por si sola v es una cosa completamente distinta. A mi parecer, el Festival de la Canción del Duero, es un festival no solamente para Aranda, sino para toda España que está pendiente de su buena música su buena organización, así como el seguro éxito, ya alcanzado. Las flestas patronales son una

flesta de régimen interior, que

no se entiende, si no se con-

GARAJE

Reparación de automóviles y camiones. — Taller mecánico y soldadura autógena

(Servicio grua permanente).

Allendeduero Carretera de Madrid, 39

Teléfono, 116 ARANDA DE DUERO